

بدل الاشتراك

٣٠ عن سنة كاملة

٢٠ عن ستة شهور

٦٠ عن سنة في الخارج

١ ثمن العدد الواحد

الاعوانات

يتفق عليها مع الادارة

المجلة

مجلة أسبوعية للأدب والعلوم والفنون

تصدر مؤقتاً في أول كل شهر ونصفه

صاحب المجلة ومديرها
ورئيس تحريرها المسئول

احمد حسن الزيات

الادارة

بشارع الساحة رقم ٣٩

بالقاهرة

تليفون ٤٢٩٩٢

العدد الحادى عشر • القاهرة في يوم الخميس ٢٢ صفر سنة ١٣٥٢ - ١٥ يونية سنة ١٩٣٣ ، السنة الاولى

من بريد الرسالة

جواب الانسة حياة

وكتاب آخر فرنسى اللغة، أنيق الشكل، جيد الخط، رائق الأسلوب، هادى البيان، أتنا من الانسة حياة ١١ فعبجت من اصرار هذا اللسان الاجنبى على التدخل الفضولى بين لسانين عربيين ! ولكنى لم أكد أسير فى قراءته حتى تساور عن نفسى العجب، وتراجع عن وجهي القطوب، واتضح فى ذهنى العذر، وملكتنى سورة من الحق المرعى نظمنا التريوية والتعليمية التى شوهدت فى النش. عواطف الجنسية، وشتتت فى الشعب معاني الوحدة، وأخفقت كل الاخفاق فى تكوين أمة واحدة النزعة والوجهة والثقافة.

تقول الانسة الفاضلة : "... نعتت على أنى كتبت اليك بالفرنسية ، والسبب فى ذلك بعيد كل البعد عن التطرف والحذقة (Pédantrie) والله يعلم وصواحي يشهدن بما كان بينى وبين الراهبات الملمات من الجدل العنيف كلما تعرضن لدينا بالغمز، أو لتاريخنا بالعبث، أو للفتنا بالزراية... إنما أنا ومثلاى ضحية من ضحايا نظام مدرسى لم يقيم إلا لتعليم الفتى (ميكانيكية) الحكومة . لأن قيامه لهذه الغاية جعل من طبيعته اغفال أمر البنت، فلجأها أولياؤها إلى المدارس الأجنبية ، فنشأت هذه النشأة البتراء المشوبة، لاتعرف عن دينها إلا التشبه ، ولا من لغتها وأدبها غير القشور .

فهرس العدد

صفحة

- ٣ من بريد الرسالة : احمد حسن الزيات
- ٥ من طه الى هيكمل : للدكتور طه حسين
- ٥ الى الاستاذ توفيق الحكيم : من الدكتور وطه حسين
- ١٠ أدب اللفظ وأدب المعنى : للاستاذ احمد أمين
- ١١ نظرة فى نظام بيعة الخلفاء : للاستاذ محمد فريد أبو حديد
- ١٤ خواطر فى الشعر العربى : للاستاذ محمود البشيشى
- ١٥ من أدب الجاحظ : للاستاذ توفيق الحكيم
- ١٧ ثقافة المرأة : للانسة أسماء فهمى
- ١٩ الى الله : للانسة ناهد محمد فهمى
- ١٩ الادب والحياة : للاستاذ زكى نجيب محمود
- ٢٢ فى الادب النثرى : ترجمة يحيى جركس
- ٢٢ الذكرى : لاسماعيل المظم
- ٢٣ مآثر العرب فى الفلك : اقدرى حافظ طوقان
- ٢٦ شوقية لم تنشر : اصداء الربيع : لرفيق فاخورى
- ٢٧ نافع كمال : للدكتور عبد الوهاب عزام
- ٢٩ شاتوبريان ، عرب فلسطين : للاستاذ أبى قيس
- ٣٩ الرياح : للدكتور محمد عوض محمد
- ٣٤ سفروت الحاروى : م . م . م
- ٣٦ الى بثر جندلى : للاستاذ الدمرداش محمد
- ٧٣ ثورة الادب : من هيكمل الى طه : للدكتور محمد حسين هيكمل بك

لو كنت كتبت اليك بعريتي لحسبتي طفلة تجمعهم بالكلام ولاتبين
ويكون من وراء ذلك أنك لاتفهمنى ولاتفهم عني ، فككتبت اليك
بالفرنسية لأن الانسان يميل بطبعه الى جهة القدرة لا الى جهة
العجز ، ويؤثر بغريزته جانب الكمال على جانب النقص ، ولئن
تعرضت بذلك الى غضبك ، فقد نجوت والله الحمد من سخرك .
وسخطك على أحب الي كرامتي من استخفافك بي .

ما كان اسعدني لو ملكت من لغتنا ما تملك فترجمت عن
نفسى بمثل ما ترجمت عني في الفقرات التي نشرتها من كتابي !!
أنا الآن أعالج في نفسى هذا النص بالدرس المستمر لآداب
العربية ، وتكاد (الرسالة) ان تكون الوسيلة الوحيدة لهذا
الدرس ، فأنا استوعب ابوابها المختلفة ، وأتذوق اساليبها المتنوعة ،
ويخيل الى اني قطعت الى غايي مرحلة كبيرة . ولكنني أجد في
(الرسالة) نفسها ان زعماء الكتاب لا يزالون ينتقدون زعماء
الكتاب في مبادئ النحو وبسائط التراكيب !! فليت شعري أأقظ
من دراستي أم أستمر ؟؟

والآنسة الفاضلة تسبح لي أن أقف هنا في ترجمة كتابها لأعجل
بالصيحة لها ان تستمر ، فان العربية لا طراد قواعدها في القياس ،
واتفاق تراكيبها مع الطبع ، ابسط اللغات نحواً واقرّبها غاية .
ولكن آفتها ياسيدتي منهاج سيء ، ومعلم عاجز ، وتليذ كسول !!
وستقرئين في الرسالة بعد صفحات من هذه المقالة بحثاً قيماً في
ثقافة المرأة للآنسة أسماء ، وشعرا منشوراً في التصوف للآنسة
ناهد ، فتجدين في صياغتهما الحسنة ، وعبارتهما الصحيحة ، واسلوبهما
الراقي ، مشجعاً لك ومصدقاً لي ..

جواب الآنسة عفيفة

أجابت الآنسة عفيفة عن تعليقي الموجز بكتاب انكليزي
مسهب ، وقد فضلت ان تكتب جوابها بالانكليزية لأنها تهتم
بيانها العربي بالقصور لقرب عهدها بالكتابة ، وتمتدّد لذلك اننا
اسأنا الفهم فأسأنا الاجابة ، وبيان الآنسة سليم من القصور ، برى
من العي ، لاتنا فهمناه على الوجه الذي ارادته . وهو رسالة غزلية
الى امرأة عن لسان رجل . اما القصد من اتخاذ الآنسة (دور)
الرجل في موضوع غرامى — وهذا موضع الانكار — فلم تذكره

الكتابة في حاشية الكتاب ، ولم نفهمه نحن من طبيعة الشيء ،
فحملناه معذورين على العيب الذي نربأ بفتياتنا عنه .

ارادت الآنسة أن تكشف اليوم عن ذلك القصد في هذا
الجواب ، فقالت: انها لم ترد أن تتحدث عن الحب ، وإنما قصدت
أن تضع نموذجاً للرسائل الغرامية في اللغة العربية يكون مبنياً على
الشعور الصادق والمنطق السليم ، لأنها تلقت رسالتين : واحدة من
صديقة انكليزية ، وأخرى من صديقة مصرية ، فوجدت الأولى
صورة صادقة لحياة الكتابة ، وحال البيئة ، وروح الجماعة ، من العاب
وأصحاب ودرس ، ولم تجد في الثانية إلا عواطف مبهمه ، وجمل
مزورة ، وأمثالا محفوظة . ثم قرأت كتابين أحدهما للكتابة (جين
ويستر) وثانيهما للكتاب (سليم عبد الاحد) وموضوعهما « رسائل
في الحب » ، فوجدت الفرق بين هذين الكتابين ، هو الفرق بين
تذكرك الرسالتين

وانا أحترم تفسير الآنسة الادبية لقصدها وأسله من غير
مناقشة ، وأعتذر اليها اذن من نقد في غير محله ، ولوم وجهته الى
غير أهله . ثم أستمح سيدتي الاذن بمناقشة هذه الطريقة من
حيث الفن . لك تنقدين ما قرأت من الرسائل العربية ، لأنها
تصدر من اللسان لا من القلب ، وتنقل عن الحافظة لا عن
الطبع ، فهل تعتقدين أنك صدقت في نقل شعور العاشق حينما
أخذت (دوره) في رسالتك وأنت لاتحسين هذا الشعور ولا
تدركين كنهه ؟ لعلك لو كنت أخذت (دور) الحبية أو (دور)
(الخطية) لكنت أقرب الى الصدق وادنى الى الاجادة ،
على ان هذه النماذج المصنوعة ياسيدتي أعجز من أن تعير الجامد
روحاً والبليد حساً والعي ابانة ، ان الفكرة والعاطفة اذا اشرقت
في الذهن أو في النفس وجدت الكلمة وخلقت الصورة على غير
مثال ولا قاعدة ، ذلك لان الشعور وحده يوجد الفن كما ترين
في توفيق الحكيم ، ولكن الفن وحده لا يوجد الشعور كما ترين في
عبد الاحد . وان في الأدب العربي الحديث طرفة من هذا النوع
الذي تريدن ، هي آية من آيات الفن في دقة الصنعة ، ولعلها لا تقل
جمالاً عن تماثيل فدياس وصور رفايل ، ولكنها كهذه التماثيل
وتلك الصور ينقصها شيء واحد هو كل شيء : ذلك هو الروح !!
هل قرأت (رسائل الورد) للاستاذ الرافعي ؟ ارجوان
تقريبها ، وان تكتبي الى رأيك فيها ...

عبد الرحمن الزيات

سيدى الاستاذ

لست أدري أيعننى حقاً ويعنى أصحابي، ان نعرف رأى الجيل الجديد فى جهدنا الأدبى وما أحدثنا من أثر فى حياتنا الأدبية الجديدة. لأن العلم الصحيح برأى المعاصرين لاسيلى اليه، أو لاتكاد توجد السيل التى توصل اليه. أو قل ان هذا الجيل الجديد نفسه قد يشق عليه جداً ان يصور لنفسه فينا رأياً صحيحاً مستقيماً بريئاً من هذه العواطف الحادة الجامحة التى تسيطر على نفوس الشباب، وتؤثر أشد التأثير فيما يكونون لأنفسهم من آراء فى الكتاب والشعراء المعاصرين. فهم بين معجب يدفعه الإعجاب الى الاغراق فى الثناء، وبين ساخط يدفعه السخط الى الاغراق فى الذم. وأكاد اعتقد أن ليس من اليسير لكاتب أو شاعر أن يعرف رأى الناس فيه حقاً، لأن هذا الرأى لا يظهر واضحاً جلياً بريئاً من تأثير العواطف والأهواء والظروف، إلا حين يصبح الكاتب أو الشاعر وديعة فى ذمة التاريخ. ومع ذلك فإنا أشكر لك اجمل الشكر رأيك فى أصحابي وفي، وثناك على أصحابي وعلى ويسرهم كما يسرنى ان يكون رأيك فينا صحيحاً، وأن يكون ثناؤك علينا خالصاً من الاسراف فى الحب الذى يدعو الى الاسراف فى التقدير.

لقد قرأت كتابك الممتع فترك فى نفسى آثاراً مختلفة، ولكن أظهرها الإعجاب بهذا التفكير المستقيم العميق، وهذا الاطلاع الواسع الغنى، وهذا الاتجاه الخصب الى تعرف الروح الأدبى لمصر فى حياتها الماضية والحاضرة والمستقبلية. وقد دفعنى إعجابي بكتابك القيم الى ألا اختص به نفسى فأثرت به قراءة الرسالة وأذعته فيهم. وأنا واثق بأنهم قد رأوا فيه مثل ما رأيت وحمدوا منه مثل ما حمدت، وأثنوا عليك بمثل ما أثنت، وهموا أن يناقشوا بعض ما جاء فيه من الآراء كما اريد أنا الآن ان اناقشها.

ولست أدري أيقف امر كتابك هذا عند اذاعته فى الرسالة وردى عليه، أو يتجاوزهما الى مناقشة طويلة عريضة، يشترك فيها كتاب مختلفون ونقاد كثيرون. فكتابك خليق بهذه المناقشة لأن أسلوب التفكير فيه جديد قيم، ومهما أفعل فلن أستطيع ان أتناول كل ما أشعر بالحاجة الى تناوله بالنقد والتحجيص

قرأت كتابك الممتع الذى تنشره رساله اليوم وستنشره السياسة بعد غد وسيقرؤه الناس مرتين، فأذن لى فى ان اشكر لك هذا الكتاب اجمل الشكر لأنه راقى حقاً، وأثار فى نفسى من حبك، والاعجاب الشديد ببراعتك ولباقتك، ماثيره آثارك الأدبية كلها فى نفسى حين أقرؤها، وأأذن لى فى أن أعود فأثني عليك لأنى ان أنعب من الثناء عليك، ولن يعننى أن أدهشك أو أخجلك، انى لم أعود قط ان احفل بدهشك أو خجلك، وانما تعودت أن اقول الحق سواء على أَرْضاك حتى انتهى بك الى الخجل، أم أسخطك حتى انتهى بك الى الثورة، أو إلى غضب هادى فيه مكر، هو أشد من الثورة. وأحد. فأخجل يا صديقى ما وسعك الخجل، وادهش يا صديقى ما وسعك الدهش، واغضب يا صديقى ما استطعت احتمال الغضب، فانت كاتب بارع، وأديب فذ كثير الانتاج كأنك الجنى، قد أخذت تحب الاعلان بعض الشيء فى هذه الايام حتى انك لتنشر ردك على مرتين. وفيك اسراع الى الحكم وفور عن البحث ورغبة عن الاستقصاء تضطرك احياناً الى الخطأ وتصرفك احياناً عن الحق. وفى اسلوبك الرائع البارع وبيانك الفائق الرائق شىء من الضعف يقربه احياناً من الابتذال. ويحيل الى أيها الصديق العزيز ان هذه الملاحظة وحدها هى التى ألمك بين الملاحظات الاخرى التى اخذت بها كتابك ثورة الادب، فأذن لى فى أن أصر عليها والى فيها. وأذن لى فى ان أصر ايضا على كل رأى فيك لا غير منه حرفاء ولا انقص منه شيئاً. فانت تجيد حتى تصل الى الابداع، وتضعف حتى تشرف على الابتذال. ولك ان تلومني ما شئت لأننى لم اهدك الى مواضع الضعف فى اسلوبك فقد بنيت من هدايتك، لأنك كما تقول محب لاسلوبك كما هو، مشغوف به على علاته، لا تريد ان تغيره ولا أن تصلح مواضع النقص فيه، وكل ما اخشاه ليها الصديق إنما هو ان تهمنى بالاسراف عليك والعلو فى نقدك، وقد كنت هممت أن اضرب الامثال من ثورة الادب لضعف اسلوبك فيه احياناً، ولكنى

والبقية على صفحة ٤٢،

من آرائك الكثيرة المتباينة التي أفعمت بها كتابك افغاماً . ولكنني أقف عند طائفة قليلة من هذه الآراء ، لا أستطيع ان أدعها تمضي من غير نقد ولا تعليق .

وأول ما أقف عنده من هذه الآراء رأيك فيما تسميه شؤون الفكر في مصر ، قبل الجيل الذي نشأنا فيه ، فقد ترى ان هذه الشؤون كانت كلها محاكاة وتقليداً وتأثراً للعرب ، واحتذاء خالصاً لمثلهم الأدبية ، حتى جاء الاستاذ لطفي السيد ففتح لنا طريق الاستقلال الأدبي . وفي رأيك هذا شيء من الحق ، لكن فيه شيئاً من الاسراف غير قليل ، فلست أعتقد ان الشخصية المصرية بحيث من الأدب المصري محو تاماً في يوم من الأيام ، ولست أعتقد أن كلمة أنا لم يكن لها مدلول في لغة المصريين ، ولست أعتقد ان المصريين كانوا في شبه اغما حتى أقبل هذا الجيل الذي تحدث عنه ، فرد عليهم الحياة والنشاط . كل ما يمكن أن يصح لك هو ان الشخصية المصرية في الأدب كانت زاوية ذابطة الى حد بعيد في وقت من الأوقات لعله يتبدى . بآخر عصر المماليك . ولكن هذه الشخصية على ذبولها وفورها لم تمت ولم تمح ، بل ظلت حية تتردد أشعتها الضئيلة في آثار الكتاب والشعراء والعلماء ، الى أن كان العصر الحديث . ويكني ان تقرأ الأدب المصري في أيام المماليك وقبل أيام المماليك ، لتعلم أن شخصيتنا الأدبية كانت قوية منتجة ، وكانت جذابة خلاصة في كل فرع من فروع حياتنا المعنوية . كانت في الشعر بنوع خاص أقوى منها في هذه الأيام ، وقرأ ديوان البهاء زهير فستجد صورتك فيه واضحة ، وستجد نفسك فيه ظاهرة ، وستجد عواطفك فيه ممتلئة ، وستجد هذا كله أشد جلاء وقوة عند هذا الشاعر القديم منه عند شعرائنا المعاصرين . والأمر ليس مقصوراً على هذا الشاعر ، بل هو شائع في شعرائنا جميعاً قبل فتح الترك لمصر . وهو كذلك شائع في كتابنا وعلماؤنا ، ولو قد كانت شخصيتنا ضعيفة فانيمة وفاترة واهية ، لما اتيج لنا ان تؤدي الحضارة الاسلامية ونحفظها من الضياع حين اخذ التار والاوربيون عليها اقطار الشرق والغرب . ولم تكن هذه الشخصية في عصور الضعف والوهن خفية ولا غامضة ، فانت تجددها واضحة في شعر هؤلاء الشعراء المتأخرين الذين عاشوا في اول القرن الماضي وفي أثنائه ، والذين لانحب شعرهم ولا نطيل النظر فيه ، والذين يخيل لنا انهم كانوا يقلدون فيسرفون في التقليد ، ولكنهم برغم هذا التقليد الشديد لم يستطيعوا أن يحسوا مصريتهم ولا ان يخفوها . ولست أستطيع ان اضرب لك الامثال هنا فذلك شيء لا ينتهي ، ولكنني أؤكد لك

ان حكمك على هذه الشخصية المصرية في الأدب يحتاج الى التصحيح ، وانت قادر على هذا التصحيح ، ان قرأت أدبنا المصري كما تقرأ الأدب الغربي وكما تقرأ الأدب العربي القديم ، ستجد فيه تقليداً ، وستجد فيه بديعاً كثيراً ، ولكنك ستجد فيه نزعة مصرية واضحة تحسبها حيناً ذهبت ، وأينما وجهت من ارض مصر ، وتجددها عند المصريين المعاصرين الذين لم تخرجهم الثقافة الاوروبية عن اطوارهم المألوفة ، في الشعور والفكر وفي النظر الى الحياة والتأثر بها والحكم عليها .

هذه النزعة صوفية بعض الشيء ، فيها مزاج معتدل من الازعان للقضاء والابتسام للحوادث ، وفيها مزاج معتدل من حزن ليس شديد الظلمة ، ولا مسرفاً في العمق ، ومن سخريه ليست عنيفة ولا شديدة اللذع ولكنها على ذلك بالغة مقنعة ، تمض في كثير من الأحيان ، ولعلك تجد هذه النزعة نفسها قريباً جداً منك . لعلك تجددها في اهل الكهف . فجئنا اذن لم يحدث شخصية مصرية لم تكن ، وانما جلا هذه الشخصية وأزال عنها الحجب والاسرار ، وجئنا لم يمنحها الحياة ، وانما منحها النشاط ، وزاد حظها من الاستقلال وغير وجهتها ، فلفقتها الى الامام بعد ان كانت تصر على الالتفات الى وراء ، وليس هذا بالشيء القليل .

وأنا معجب بآرائك في الفن المصري ، وفي الفن الاغريقي ، ولكنني لا أحب لك هذا الاسراع الى استخلاص الاحكام العامة ، واقامة القواعد التي لا تثبت للنقد والتحجيص . وآية ذلك أنك أنت نفسك قد أحسست بعض هذا الاسراع فاصلحته حين قضيت على اليونان في أول الكتاب ثم قضيت لهم في آخره . وسترى أنك أسرعت في الأولى وأسرعت في الثانية ، وكنت خليفاً أن تصطنع الاناة فهما جميعاً . فليس من الحق أن اليونان كانوا أصحاب مادة ليس غير ، وليس من الحق أن روحية اليونان هذه التي أنكرتها في أول الكتاب ، وعرفتها في آخره قد جاءتهم من الالههم ديونيزوس وحده . فخط اليونان من الروحية قديم تجده بينا في شعرهم القصصي في الالبادة والادسا قبل أن تظهر فيهم الآثار العنيفة لديونيزوس ، وأنت تعلم أن ظهور هذا الاله عند اليونان متأخر العصر ، وأنه في أكبر الظن لاله أجنبي جاءهم من تراقيا ، وأنه لم يعطهم هذه الحياة الروحية العليا ، التي نجددها عند سقراط وعند تلاميذه ، وعند افلاطون بنوع خاص ، وإنما أعطاهم حياة روحية أخرى كلها تصوف وكلها طموح الى عالم مجهول مختلط تحيط به الأسرار والالغاز ، وتعبر عنه الرموز والكنايات .

وكان هذا النوع من الروحية ذا مظهرين مختلفين ، أحدهما شائع مشترك ، يساهم فيه الشعب كله ، وأهل الريف منهم خاصة ، والآخر مقصور على طائفة معينة ، هي هذه التي تتعلم الأسرار وتشارك في إقامتها وأحيائها . فكان دين ديونيزوس أشبه شيء بطرق الصوفية عندنا ، عليها الصحيح مقصور على خاصة المتصوفة ، ونشاطها العملي الغليظ شائع في أفراد الشعب جميعاً . وقد كان أثر ديونيزوس في الأدب اليوناني قوياً عميقاً ، وحسبك إنه لآله التمثيل ، ولكن روحية اليونان الخصبه حقاً ، الممتازة حقاً ، التي أزعج معتدرا اليك أنك لا تستطيع أن تجد لها شبيهاً ولا مقارباً في مصر الروحية . هذه الروحية اليونانية تجدها واضحة جليلة ، عذبة ساحرة عند فلاسفة اليونان من تلاميذ سقراط ، وعند أفلاطون بنوع خاص . ستقول كما قال كثيرون من قبل : إن أفلاطون قدزار مصر ، وأخذ منها ولست أنكر روحية مصر ، ولكني لا أعرف عنها شيئاً كثيراً ، ولعل مدني لليونان بما أعرفه من الروحية المصرية . ومهما يكن من شيء فأنت توافقني على أن اليونان لم يكونوا أصحاب مادة فحسب ، ولم تأتهم روحيتهم من ديونيزوس وحده ، وإنما اليونان مزاج معتدل من المادة والروح . هم الذين يحققون مثلك الأعلى من المزاوجة بين المادة والروح ، والملاءمة بين الحركة والسكون ، وبين القلق والاضطراب ، ولذلك كان اليونان هم الذين أخرجوا للإنسانية في العصر القديم أرقى تراث في الأدب والفن والفلسفة . قلت إنى لا أنكر روحية المصريين . وأقول أيضاً إنى مؤمن بروحية الهنود ، ومعترف بتأثير الروحية المصرية والهندية في حياة اليونان . ولكني لا أعرف من روحية المصريين شيئاً كثيراً لأننا لا نعرف للمصريين فناً ناطقاً ، لا نعرف لهم أدباً بالمعنى الصحيح لهذه الكلمة . وأنت ترى معي أن الأدب هو أوضح مصور لحياة العقول والقلوب ، لأنه يحقق مقداراً مشتركاً يمكن الاتفاق عليه ، ويصعب الاختلاف فيه . فنحن إذا قرأنا الشعر أو النثر معا ، فهما فهما واحداً أو فهمين متقاربين ، ولكن الفن الصامت فن البحث والتصوير وما اليهما يثير في نفوس الناس معاني مهما تكن متقاربة متشابهة ، فهي تختلف باختلاف الأشخاص والبيئات والصور ، هأنـت ذا تفهم من الفن المصري ما تفهم ، ويشاركك فيه كثير من المثقفين ثقافة أوربية ، ولكن أوافقك أنت حقاً بأن قدماء المصريين كانوا يرون تماثيلهم وعماراتهم كما تراها ، ويفهمونها كما تفهمها ، ويستلهمونها كما تستلهمها ؟ أرايتك لو سألت مصرياً معاصراً الرسميس عن رأيه في تمثال من التماثيل ، أو عمارة من

العمارات ، أيقول فيها مثل ما تقول ؟ ومثل هذا يقال في الفن اليوناني ، وفي كل هذه الفنون الصامته ، فليس من الخير أن نعتمد عليها وحدها في تشخيص عقلية الأمم وروحيتها ، إنما المشخص الصحيح للعقول والقلوب والأرواح هو الكلام ، والكلام الجميل الذي نسميه الأدب ونقسمه شعراً ونثراً . فالى أن يكشف لنا علماء الآثار المصرية عن أدب مصرى قديم خلق بهذا الاسم أرجو أن تأذن لى فى أن أشك فى كثير جداً من هذه الأحكام التى يرسلها الأدباء والشعراء وأصحاب الفن على عقلية المصريين القدماء وروحيتهم ، وبعدهم عن المادة ، وقربهم من الروح .

كل هذه عندى أحكام يتعجل بها أصحابها ، ويرسلونها على غير تحقيق ، وإذا فقد يكون من الأسراف أن تتخذ هذه الروحية المصرية الغامضة التى يسرع اليها الشك ، والتى تعجز عن أن تثبت للبحث ، والتى توشك أن تكون خيالاً تخيلته أنت وتخيـله أصحابك من الأدباء ورجال الفن أساساً لأدبنا المصري الحديث . فمن يدري لعل البحث عن آثار مصر ان يكشف لنا بعد زمن طويل أو قصير عن حياة مصرية قديمة تغاير كل المغايرة هذا الخيال الذى تحبونه وتطمثون إليه ، ويخيل اليكم ان الفن المصري القديم يوحى ويميله وينطق به .

نحن إذا أمام أمرين : أحدهما عرضة للشك الشديد ، لأنكاد نعرف منه شيئاً ، والآخر لا سبيل إلى الشك فيه ؛ أحدهما حياة مصر القديمة وحضارتها العقلية - انصح هذا التعبير - والآخر حياة العرب وحضارتهم . فالى أى الأمرين نفع لنقيم عليه بناء أدبنا الجديد ؟ الى الشك ام إلى اليقين ؟ وهنا يظهر الخلاف بينك وبينى شديداً حقاً ، فقد اصلحت انت رأيك فى اليونان ، ولا أستطيع مناقشتك فى احكامك على المصريين لأنها أثر الإلهام الفني ، ولكن رأيك فى العرب وآثارهم فى حاجة شديدة جداً الى التقويم . فقد كنا نرى ان ابن خلدون جار على العرب فاذا أنت أشد منه جوراً وأقل منه عذراً . فقد يسر الله لك من أسباب العلم بالتاريخ القديم ، وتاريخ القرون الوسطى وتاريخ الحياة الأدبية والفنية والعقلية لمختلف الأمم والشعوب ما لم يسره لابن خلدون . فاذا قبل من هذا المؤرخ الفيلسوف ان يتورط فى الخطأ لأن عقله الواسع لم يحيط من امور اليونان والرومان والهند والفرس والمصريين القدماء بما نستطيع نحن الآن أن نحيط به او نعلم فيه ، فليس يقبل منك انت هذا الخطأ وليس يقبل من المعاصرين بوجه عام . وقد ذهب الى مثل ما ذهبت اليه جماعة من المستشرقين منهم دوزي وريتان ، وأحسبكم جميعاً تظلمون العرب ظلماً شديداً وتقضون فى أمرهم بغير الحق .

فلو أنكم ذهبتُم تقارنون بين العرب وبين الهنود والفرس ،
والمصريين القدماء لما كان من حَقِّكم أن تقدموا هذه الأمم في
الأدب على الأمة العربية بحال من الأحوال ، لانتا لانكادنعرف
من آداب هذه الأمم في تاريخها القديم شيئا يقاس الى ما بين
أيدينا من الأدب العربي . قالى أن يستكشف أدب هذه الأمم
أن كان لها أدب أكثر من هذا الذى نعرفه ، يجب أن تؤمن
للعرب بالتفوق عليها في الشعر والنثر جميعا . للمصريين فنهـم ، وللهنود
قصصهم وفلسفتهم ، ولكن للعرب شعرهم ونثرهم ودينهم ، ولهم
قصصهم أيضا . فإذا أردت أن تقارن بين العرب والرومان فأظنك
توافقنى على أن الأدب العربي الخالص أرقى جدا من الأدب
الرومانى الخالص ، أى أن الأدب الرومانى إنما أرتقى حقا حين
أثريه الأدب اليونانى ، فالرومان تلاميذ اليونان في الأدب والفن
والفلسفة . والعرب يشبهونهم في ذلك . ولكن العرب كان لهم أدب
يمتاز قبل أن يتأثروا بالحضارة اليونانية ، ولم يكن للرومان من
هذا الأدب الرومانى الممتاز الخالص حظ يذكر . وقد تفوق
الرومان في الفقه ، ولكنهم لم يسبقوا العرب في هذه الناحية
من نواحى الإنتاج ، ولعل الأمة الوحيدة التى يمكن أن تشبه
بالرومان في الفقه إنما هى الأمة العربية . لم يبق إذا إلا أدب
اليونان ، هو الذى يمكن أن يقال فيه أنه متفوق على الأدب العربى
حقا ، ولكن من الذى يقيس رقى الأدب في أمة من الأمم برقى
الأدب في أمة أخرى ؟ فإذا كانت ظروف الحياة العربية مخالفة
أشد المخالفة لظروف الحياة اليونانية ، فطبعى أن تختلف الآداب
عند الامتين . وليس من شك في أن الأدب العربى قد صور حياة
العرب تصويرا صادقا فأدى واجبه أحسن الأداء ، وكل ما يؤخذ
به الأدب العربى القديم هو أنه لا يصور حياتنا نحن الآن ، ولكن
أوافقك أنت بأن الأدب اليونانى القديم قادر على أن يصور الحياة
الحديثة تصويرا يرضى أهلها ؟ أما أنا فلا أتردد في الجواب على
مثل هذا السؤال ، فالأدب اليونانى القديم خصب غنى تمتع من
غير شك ، ولكنه كالآداب العربى قد صور حياة القدماء ، وهو
قادر على أن يلهم المحدثين لا أكثر ولا أقل

واراك تذكر الفن العربى فعييه وتغض منه ، وقد تكون
موفقا في ذلك ، ولكن أليس من الظلم أن تحمل هذا الفن على
العرب ، وإنما هو فن إسلامى ساهمت فيه الأمم الإسلامية
المختلفة واستمدت أكثره من البيزنطيين . فإذا كان لك أن
تعيب هذا الفن أو تحمده ، فأحب أن تقتصد فى إضافته الى العرب ،
والخير أن تضيفه الى الأمم الإسلامية . وأمر العرب بالقياس الى
الفن والآداب والعلوم والفلسفة بعد العصر العباسى الاول ، كأمر

اليونان بالقياس الى هذه الأشياء كلها بعد غارة الاسكندر على
الشرق . كانوا ملهمين باعئين للنشاط ، دافعين الى إنتاج ، مقدمين
لغتهم وعاء لما تنتجه العقول والملكات على اختلافها ، وقد يكون
من الحق أن كل مقامة من مقامات الحريرى أشبه باب من ابواب
جامع المؤيد ، ولكن من الحق أيضا أن الآثار الأدبية التى تشبه
مقامات الحريرى ، والآثار الفنية التى تشبه ابواب جامع المؤيد
كثيرة جدا عند اليونان في العصر المتأخر ، وعند البيزنطيين ،
ولعل هذه الآثار اليونانية البيزنطية هى التى أحدثت عند المسلمين
مقامات الحريرى وابواب جامع المؤيد .

وانت تميز اليونان بالحركة ، وتميز العرب بالسرعة ، وتستنبط
من هذه السرعة ظلما كثيرا للعرب ، كما فعل ابن خلدون من قبل ،
وليس من شك في أن العرب يشاركون اليونان في الحركة ،
ولكن ليس من شك أيضا في أنك تغلو غلوا شديدا في وصفهم
بالسرعة . إنما أسرع العرب في الخروج من باديتهـم ، ولكنهم حين
بلغوا الامصار استقروا فيها ، وطال بهم المقام ، فأثروا في أهلها
وتأثروا بهم ، وكانوا في القرون الوسطى أشبه الأمم باليونان
في العصر القديم .

ورأيك في الموسيقى العربية واليونانية في حاجة الى التصحيح
أيضا ، فنحن نعلم من الموسيقى اليونانية شيئا يسيرا غير مضبوط ،
ولا نعلم من الموسيقى العربية شيئا ، ولست أدري الى أى أمة
أو الى أى جيل نستطيع أن نرد هذه الموسيقى ، وهذا الغناء اللذين
تحدث عنها . ولكن الشيء الذى لا أشك فيه هو أن من العسير
جدا أن نردهما الى العرب القدماء . وكل شيء يدل على أن
الموسيقى العربية والغناء العربى كما كان يعرفهما العرب أيام
الامويين والعباسيين وفي الأندلس كانا متأثرين أشد التأثير
بالموسيقى البيزنطية والغناء البيزنطى . فإذا أردت أن تعييهما فلا
تنس أن تعيب أصلهما اليونانى القديم .

واريد الآن أن ادع هذه المناقشات التى تمس أمورا جزئية
وأن اخلص الى جوهر الموضوع الذى تريد أن تعرف رأيي فيه ،
وهو : الروح المصرى الذى ينبغى أن يقوم عليه الأدب الحديث
ما هو ؟ وما العناصر التى تؤلفه ؟ وأنا أستاذك في أن أكون
يسيرا سهلا ، لا متعمقا ولا متكلفا . ولا باحثا عن الظهر في الساعة الرابعة
عشرة - كما يقول الفرنسيون - فالأمر أيسر جدا من هذا كله ،
عناصر ثلاثة تكون منها الروح الأدبى المصرى ، منذ استعربت
مصر ، أولها العنصر المصرى الخالص الذى ورثناه عن المصريين
القدماء على اتصال الأزمان بهم ، وعلى تأثيرهم بالمؤثرات المختلفة
التي خضعت لها حياتهم ، والذى نستمده دائما من أرض مصر

الا تقى انفسنا فيها . الثاني أن تؤثر ثقافة اوريسية على ثقافة اورية فتؤثر الثقافة الانجليزية - كما يريد قوم وكما تريد سياسة الدولة - او تؤثر الثقافة اللاتينية - كما يريد قوم آخرون ، وكما كانت تريد سياسة الدولة من قبل - هذا خطر لانه يجعل الروح المصرى الناشئ وجها لوجه أمام روح اوربى اقوى منه واشد باسا . فيوشك ان يخضع له ويفنى فيه ، فلو قد فتحنا أبوابنا للثقافات الاجنية على اختلافها ، لاتفنعنا كلها ولاضعف بعضها بعضا ، وحال بعضها دون بعض ان يفنينا او يسيطر علينا . لذلك تمتيت ومازلت أتمنى لو لم تفرض على مصر لغة بعينها من لغات الاوربيين ، بل جعلت اللغات الحية الراية كلها مباحة للطلاب ياخذون منها ما يشاءون .

هذا الروح المصرى الذى يتكون من هذه العناصر الثلاثة ، هو الذى نشهده الآن عندك وعند كثير من أمالك المثقفين ، وهو الذى نجد فى نشره واذاعته بين المصريين جميعا ، وهو الذى سيطع أدبنا المصرى الحديث بطابعه القوى سواء اردنا أم لم نرد . فشخصيتنا المصرية العربية اقوى بحمد الله من أن تمحى او تزول ، والحضارة الاوربية اقوى والزم من أن تعرض عنها ، أو نقصر فى الأخذ بحظنا منها . ستسألنى : ولكن الأديب ؛ من أين يستمد خواطره ، ويستلم وحيه ؟ فاجيبك : من هذه العناصر كلها ، او من أى هذه العناصر شاء ، سيكون منا الأديب الذى يستلم العنصر المصرى القديم ؛ ليس بين الفرنسيين من يستلم اليونان ؟ وسيكون منا الأديب الذى يستلم العنصر العربى ؛ ليس من الفرنسيين من يستلم الرومان ؟ وسيكون منا من يستلم العنصر الاوربى ، ليس من الفرنسيين من يستلم السكسونيين ؟ بل من يستلم الشرق الاقصى ، او الشرق الاوسط ، او الشرق القريب ، بلى . والامر كذلك عند الانجليز وعند الالمان ، وعند غيرهم من الامم الحية . فانت ترى أن أمر هذا الروح المصرى ايسر من ان يدعو الى الخوف او يضطر الى الحيرة واكبر الظن أن مصدر هذه الحيرة وذلك الخوف انما هو اضطراب سياسة التعليم فى مصر وقيامها على غير أساس ، وسيرها فى غير طريق ، ولو قد وضحت هذه السياسة واستقامت منذ زمن بعيد لما تساءلنا الآن عن الروح المصرى ، ولا عن الادب المصرى من أين يستمد الحياة .

أما بعد ؛ فقد كنت أريد أن أقتصد وأؤثر الايجاز ، ولكن الحديث معك أغرائنى بالاطالة وحببها الى ، وارجو أن لا اكون قد أثقلت عليك ولا على غيرك من القراء ، وارجو ان تقبل تحيى الخالصة ؟

وسمائها ، ومن نيل مصر وصحرائها . وهذا العنصر موجود دائما فى الادب المصرى الخالص ، قد حاولت تشخيصه بعض الشيء فى اول هذا الفصل ، فيه شيء من التصوف ، وفيه شيء من الحزن ، وفيه شيء من السباحة ، وفيه شيء من السخرية . والعنصر الآخر هو العنصر العربى الذى يأتينا من اللغة ومن الدين ومن الحضارة ، والذى مهما تفعل فلن نستطيع ان نخلص منه ، ولا ان نضعفه ولا أن نخفف تأثيره فى حياتنا ، لانه قد امتزج بهذه الحياة امتزاجاً مكوناً لها مقوماً لشخصيتها ، فكل افساد له افساد لهذه الحياة ، ومحو لهذه الشخصية ، ولا تقل انه عنصر اجنبى ، فليس اجنيا هذا العنصر الذى تمصر منذ قرون وقرون ، وتأثر بكل المؤثرات التى تتأثر بها الاشياء فى مصر من خصائص الاقليم المصرى ، فليست اللغة العربية فنا لغة اجنية ، وانما هى لغتنا وهى اقرب الينا الف مرة ومرة من لغة المصريين القدماء . وقل مثل ذلك فى الدين ، وقل مثله فى الادب .

اما العنصر الثالث . فهو هذا العنصر الاجنبى الذى اثر فى الحياة المصرية دائما ، والذى سيؤثر فيها دائما ، والذى لاسيل مصر الى ان تخلص منه ، ولا خير لها فى ان تخلص منه ، لان طبيعتها الجغرافية تقتضيه ، وهو هذا الذى ياتىها من اتصالها بالامم المتحضرة فى الشرق والغرب . جاءها من اليونان والرومان واليهود والفينيقيين فى العصر القديم ، وجاءها من العرب والترك والفرنجية فى القرون الوسطى ، ويحيثها من اوربا وامريكا فى العصر الحديث . فخذ الآن اى اثر أدبى مصرى فحلله الى عناصره التى يتكون منها ، فتجد فيه هذه العناصر الثلاثة دائما . ولكنك ستجد بعضها اقوى من بعض بمقدار حظ المؤلف او المنشىء من هذه الثقافات الثلاث المختلفة . بعض هذه الآثار يغلب فيه العنصر العربى ، وبعضها يغلب فيه العنصر الاوربى ، وقليل جدا منها يظهر فيه العنصر المصرى القديم . فاذا لم يكن بد من أن أصور المثل الأعلى لروحنا المصرى فى أدبنا الحديث ، فانى أحب ان يقوم التعليم المصرى على شيء واضح من الملاممة بين هذه العناصر الثلاثة فتشتد عنايته جدا بالتاريخ المصرى ، والقرن المصرى ، والادب المصرى على اختلاف العصور ، وتشتد عنايته جدا بالادب العربى ، والتاريخ العربى ، والدين الاسلامى . ثم تشتد عنايته بالثقافة الحديثة واخوف ما اخافه على هذا الروح المصرى شيان : احدهما ان تلبسنا الثقافة الاوربية عن الثقافة المصرية والعربية ، وكل شيء يفرنا بها ويفرنا بنا ففى ضرورة من ضرورات الحياة ، فمن الحق علينا ألا نضيع حظنا منها ، ولكن من الحق علينا

أدب اللفظ وأدب المعنى

للاستاذ أحمد أمين

من قديم اختلف علماء البلاغة ، أمى فى اللفظ أم فى المعنى ، وقد عقد عبد القادر الجرجاني فصلاً ممتعاً فى آخر كتابه دلائل الإعجاز ذكر فيه حجج الفريقين ، فقد كان فريق يرى أن المعانى مطروحة أمام الناس ، والبلغ من استطاع أن يصوغها صوغاً جميلاً ، وإنما يتفاضل الأدباء بجودة السبك وحسن الصياغة ، ويرى الفريق الآخر أن المعانى هى مقياس التفاضل ، وأن الأدب يفضل الأدب بغزارة معانيه ، وجدة أفكاره ، وأظن أن الزمان فصل فى هذه القضية ، إذ أصبح واضحاً أن حسن الصياغة ، وجودة المعانى ، عنصران أساسيان لا بد منهما للأدب ، وأن من تجرد من أحدهما لا يسمى أديباً بحال ، وأن المثل الأعلى للأدب معان غزيرة سامية ، وصياغة جيدة محكمة

غير أن هناك — ولا شك — مواضع تراعى فيها المعانى أكثر مما يراعى اللفظ وصياغته ، كفصول النقد الأدبى ، والمقالات العلمية الأدبية ، والمقالات التاريخية الأدبية ، وتراجم الأشخاص ونحوها ، فالغاية من هذه الموضوعات ليست اللذة الفنية ، وإنما الغرض الأول هو المعانى والحقائق ، فيجب أن تكون غزيرة فياضة ، وكل ما تتطلبه فيها من اللفظ أن يعبر عن هذه المعانى فى دقة ووضوح ، أما القصد إلى محسنات البديع وبجملات الصناعة فلا داعى له ، وربما كان إفراط الكاتب فى هذه المحسنات حججاً للمعانى عن الأنظار ، ومضلة للقول عن الوصول إلى حقيقة المعانى ، وهى أقوم ما فى هذه الموضوعات .

وهناك ضرب آخر من الأدب كالشعر والقصص فيه مراعاة اللفظ وحسن السبك فى المنزلة الأولى ، ولست أعنى أن الحقائق والمعانى فىهما مجردة من القيمة بل هى كذلك من مقدماتهما ، والشاعر الذى يجيد السبك ولا يجيد المعنى ليس من شعراء الطبقة الأولى ، وخير الشعراء من صح حكمه ، واتسعت تجاربه فى الحياة . وكان له علم عميق بكثير من الأشياء التى حوله ثم صاغ ذلك كله صياغة جميلة ، وهذا الأدب الصرف كالشعر والقصص والقطع الفنية الأدبية ، ليس الغرض الأول منه نقل المعانى كما فى الصنف الأول ، وإنما الغرض منه إثارة عواطف القارىء والسامع

والألفاظ — كما يظهر لى — لم توضع لنقل العواطف ، وإنما وضعت لنقل المعانى والألفاظ أعجز ما تكون عن نقل عاطفة الأديب إلى القارىء . فكيف انقل إعجابى بالطبيعة أو أنقل حبايلاً جوانحى ، أو غضباً استغزنى ، أو رحمة ملكت مشاعري ؟ لم توضع الألفاظ لشيء من ذلك ، وإنما وضعت لنقل مقدمات ونتائج منطقية ، ولكن ما حيلتنا وقد خلقنا عاجزين لم نمنح لغة العواطف ، ولا بد لنا من التعبير عنها ونقلها إلى قارئنا وسامعنا — لذلك استخدمنا لغة العقل مرغين ، وأردنا أن تكمل هذا العجز بضروب من الفن ، كموسيقى الشعر من وزن وقافية ، وكالسجع ، وكل ضروب البديع ، وليس القصد منها إلا أن تكمل نقص الألفاظ فى أداء العواطف . فى هذا النوع من الأدب ليس من الضروري أن تكون معانيه جديدة ، وربما يستطيع الأديب أن يجعل من المعنى المطروق قصيدة رائعة ، أو قصة ممتعة ، وكل ما فيها من جديد صياغتها الجديدة ، وخيالها المبكر ، وليست وظيفة الأديب فيها أن يعلم الحقائق ، وإنما وظيفته أن يثير مشاعر الناس بها ، ويعبر عما لا يحسنون التعبير عنه ، وإن كانت المعانى فى نفوسهم ، وبين سمعهم وبصرهم . كل انسان يشعر بجمال الوردية ، ولكن الأديب يملأ مشاعرك بجمالها ، ويوحى اليك بمعان ترتبط بها ، مثل اقتران تفتحها بتفتح الشباب ، ونشوة الأمل ، أو ما تبث من شجن . وجودة الأسلوب وحسن التنظيم قد يرقان بالمعنى المألوفة فيخرجانها فى شكل جذاب ولكن لا يمكن الأديب على كل حال أن يتبوأ مكاناً عالياً إذا اعتمد على الأسلوب وحده وكان مصاباً بالفقر العقلى .

فى ادب كل أمة نرى أدب اللفظ وأدب المعنى ، وفى الادب العربى أمثلة واضحة لذلك ، فقوامات الحريرى والبديع ادب لفظ لا معنى ، قل أن تعثر فيهما على معنى جديد ، أو خيال رائع ، وهما من الناحية القصصية فى ادبى درجات الفن ، ولكنهما تؤديان غرضاً جليلاً من الناحية اللفظية ، ففيهما ثروة من الألفاظ والتعبيرات لا تقدر ، ويظهر أن مؤلفيهما قصداً إلى تعليم اللغة وإمداد المتعلم بثروة كبيرة من الألفاظ والأمثال والتعبير ، وتحايلاً على ذلك بهذا الوضع الجذاب ، فإن كانا قد قصدا إلى ذلك فقد نجحا نجاحاً تاماً وإن كان قصدهما غير ذلك فلا . وشعراء القرون المظلمة بعد سقوط بغداد وكتابتها أدباء ألفاظ : رواء فى العين ، ولا شيء فى البدن ، بل إن ادب كثير منهم لا هو أدب لفظ ولا هو أدب معنى ، يحسبه الظمآن ماء حتى إذا جاءه لم يجده شيئاً ، والمعرى فى لزومياته أديب معنى لا أديب لفظ ، غزرت معانيه وقصرت ألفاظه ، حاول أن

الخليفة، ويشيرون بذلك المشكلات والعداوات أو أن يقضوا بناء الدولة الذي كان لهم الفضل في بنائه فضلا عن أنهم من جنود الدولة الحريصين على الدفاع عنها وبسط سلطاتها.

وإذا كان لا بد من ضرب المثل للتدليل على صدق مذهبنا في هذين الأمرين فانا نذكر القراء بما كان من عبد الرحمن بن عوف وهو كما نلم صاحب اليد في اختيار عثمان. فانه غير منهم اذا هو قام يذكر عثمان بما وجب عليه. ولقد بلغ به الأمر أن خاصم عثمان وحلف ألا يكلمه بكلمة حتى يفرق بينهما الموت، وقد بر بقسمه

فقد قل إنه لما حضرته الوفاة دخل عليه عثمان عائدا فادار وجهه الى الحائط ولم يكلمه. وذلك موقف كان يدعو الى ترك الخلاف لو لم يكن الأمر قد بلغ حدا لا يرتاح الضمير الى التساهل فيه وإذا شئنا أن نكرر الأمثلة التي تدل على انحراف زعماء الصحابة عن عثمان في آخر الأمر لم أضق بالأمر، فقد غضب طاعة - ق كان فيمن يحرض على عثمان تحريضا شديدا، وغضب عمار بن ياسر وبانغ الأمر بابي ذر الغفاري أن نفي من المدينة، وكان على في أشد المواقف، ولكنه لم يكن راضيا وإن لم يظهر شيئا من غضبه باكثر من كلمات قالها لعثمان أو لبعض أهله. ولقد كان علي في أشد المواقف قائمه كان في حيرة بين واجبه نحو صديق آخي بينهم رسول الله عليه الصلاة والسلام، وبين واجبه نحو العدل وهو بقية العهد الأول من عهود الاسلام، وهو البطل الذي ما كان يرضى بالحيد عن العدل مهما كان في سبيل ذلك من الاخطار. على أنه كان مع ذلك يحاول أن يحمل الخليفة على الاصلاح لكي يتحاشى الكبة التي لا تحت في الاتفاق

وأما الأمر الثاني وهو حسن نية الثوار فليس ادل عليه من أنهم لم يرضوا بترك الأمر فوضى بعد قتل الخليفة، بل كانوا يعرضون الأمر على الزعماء. ويظهرون لهم وضوح حججهم في ثورتهم، ولم يفكر احدهم في أن يذهب الى مصره ليضرم فيه النار، أو أن يهرب الى بلده قبل أن يستقر الأمر ويتدارك ما كان من الخطب، فلم يكونوا بالمجرمين الذين متى تمت جريمتهم فزعوا هاربين من ضوء الشمس يحاولون أن يدخلوا في غمار الناس حتى لا تنالهم معرة فعلهم. فكانوا أشبه الناس بالصحاب يوليوس قيصر عند ما قتلوه وقاموا بين الناس معترفين بما أتوه، وبأنهم انما فعلوا فعلتهم دفاعا عن الحق والحرية.

قتل الخليفة ولكنه لم يكن له كان غير مدبر تدبير احكما نتيجة تفكير طويل، بل جاء عند ما فزع الثوار اذ بلغهم ان الجيوش الموالية له تتحرك نحوهم لبتطش بهم من انحاء الامصار. وقد ذهب الخليفة ضحية الظروف القاسية التي كانت تخيم على دولة العرب والتي كانت

وكانت رقعتها كذلك محدودة، ولكن مدى الاشتراك فيها كان يشمل حدود الدولة العربية اذ ذاك. لسنا نقصد أن نقول ان العرب جميعا كانوا يريدون سذك دم الخليفة الشهيد، فقد كان هذا أبعد شيء عنهم، بل إن الفكرة ذاتها لم تكن في نفوسهم من اول الامر، ولكن الثورة كانت في نفوس الجميع. وكانت ثورة طبيعية لا هي وليدة تدبير ولا هي بنت حادثة، بل كانت نتيجة فكرة اختمرت في النفوس حتى صارت عقيدة، ثم كان من الامر ما كان عن عقيدة.

كان انتخاب سيدنا عثمان كما سبق القول نتيجة اختيار واسع الرقعة. وكان كذلك قائما على تعهد وبرنامج. ثم جرت حوادث علي مر الايام لاحظها العرب واحصوها في نفوسهم، وإذا قلنا العرب فانما نقصد جميع العرب سواء في ذلك من كانوا في قلب الجزيرة والحجاز ومن كانوا في الامصار. وهل كان أهل الامصار يتركون الأمر يسير كما يشتهي فئة من قريش وهم جنود الدولة الذين يوفرون لها الفء والاموال، ويعودون عليها بالنصر والفتح. ولسنا في حاجة الى هذا التساؤل فحسبنا ان نتذكر أن اختيار عثمان كان قائما في ناحية منه على رضى جنود الامصار، فاذا لاحظ هؤلاء الجنود كيف يذهب فيهم في غير وجوه انقلبوا ينتقدون رئيس الدولة الذي يسمح بمثل هذا، واذا رأوا مشيختهم يميزون عن البلاد التي فتحوها لكي تسلم القيادة الى فئة لا غناء لهم ولا تحيط بهم ذكريات المجد والفتح احاطتها بالزعماء المعزولين نفرت نفوسهم وطفقوا يحصون على الوالى الجديد اعماله ويسيثون تأويلها أو يزيدون تأويلها قبجا. ومنذ بلغ الحال هذا المدي بدأ النقد يتخذ شكل الشكوى. واطقت اللسان بما دار في النفوس من التهم.

ولسنا نقصد أن نذكر الحوادث او نسرد ما كان من الخطوات التي ادت الى الثورة، فذلك معروف متداول، ولكننا نذكر امرين لاغني عنهما: الأمر الاول ان رؤساء العرب في المدينة اقتنعوا اقتناعا كبيرا بحق الشاكين ووجوب ازالة ما يشكون منه وبدأت نفوسهم تتحرف عن عثمان عندما رأوه لا يبدي الجيد في احقاق الحق وكان جديرا به أن يكون عند الحق مقيدا. والأمر الثاني ان الذين كانوا يأتون للشكوى لم يكونوا من أهل الفساد والعيث بل كانوا رجالا من الزعماء أتوا وقلوبهم موهرة تملؤها الشكوى، وما كانوا يقصدون سوى أن تزال مواطن تلك الشكوى بعد ان يثوها مرارا. وما كانوا مدفوعين الا بعامل واحد وهو الاصلاح. وكان أبعد شيء عنهم أن يفكروا في قتل

الخلافة يرفضونها، وهم يخشون ما وراء قبولها من العقبات والأخطار والمتاعب. فلم يكن الأمر أمر خلافة وسلطة وسيادة بل كان الأمر أمر شقاق، وكان على الخليفة أن يحاول القضاء عليه، وأمر دولة تريد أن تنهار ويجب الاحتفاظ بها وحفظها من الضياع، وأمر شهوات وأغراض يريد أصحابها أن يصلوا إليها متسترين والنار، والواجب حماية المجتمع والدولة الإسلامية منها. وقد كان علي من بناء الدولة وأول أبطالها الذين تعرضوا للوت مراراً في سبيل بنائها، فلما إن جاءه الثوار من ناحية ما يحيط بهامن الأخطار ثار قلبه ونسى كل ما يمكن أن يلقى في سبيل الدفاع عنها، وقبسل ما يعرضه الثوار، وكان عن الخلافة راغباً. وقال عند ذلك كلمته القصيرة الكبيرة الدلالة: قد أجبتكم لما أرى، وأعدوا أني أن أجبتكم ركبتم بكم ما أعلم، وإن تركتموني فأما أما كأحدكم، إلا أني أسمعكم وأطوعكم لمن وليتموه أمركم.

على أن هذه الثورة وإن كانت في مظهرها هدماً قد كانت في الحقيقة بناء له خطر عظيم في دستور الدولة العربية. فقد أظهر العرب بعبء أن الخليفة إذا قبل شرط المبايعة كان لزاماً عليه أن يفي بما تعهد به، وأنه إن لم يفعل كان للشعب أن يعزله. فإن أبي أن يعتزل أو يعتدل كان للشعب أن يثور عليه. وأذن كان على الخليفة الذي يلي أمر العرب بعد ذلك أن يحتاط ويحترس في السير على منهاجه الذي بايع عليه. وبذلك تم بناء الدستور العربي الأول على أسس واضحة صريحة، فقد كان اختيار الخليفة في ذلك الدستور من حق العرب جميعاً، ولكن السنة التي سار عليها خلفاء العرب الأوائل جعلت اختيار الخليفة محصوراً، فإذ أن الخليفة ليخار الا من قريش. وكان الخليفة يختار ممن تتوافر فيهم شروط الرجولة السامة والعدل الذي لا يعرف ميلاً، وكان أساس الاختيار أن يعمل الخليفة بمقتضى برنامج صريح قائم على أحكام الكتاب والسنة والاستشارة بسنن الخلفاء الماضين. وكانت المبايعة من جانبين: جانب الشعب، وجانب الخليفة، فإذا خالف الخليفة شروط المبايعة كان للشعب أن ينقده ويطلب إليه الرجوع الى المنهاج القويم وإلا كان له أن يثور عليه. ولم يقف نمو هذا الدستور بعد ذلك لنقص في القوة الحيوية في الشعب العربي. بل قد تكلف خلفاء بني أمية وبني مروان شيئاً كثيراً من العناء وارتكبوا جرائم كثيرة وخاضوا الحروب والمخاطر قبل أن يستطيعوا أن ينقضوا أسس ذلك الدستور.

(تصحيح) ذكر في المقال الاول الذي نشر في العدد الماضي اسم مسلمة بن عجله

سوها والصواب أبو طلحة الانصاري

تحتاج الى رجل له عقلية غير عقلية عثمان. عقلية محضة لا تردد فيها بين العواطف المختلفة، ولا تنازع فيها بين جانبي العدل والميل الطائفي، فإما أن تكون عقلية دنيوية محضة تسير على الميل الطائفي والاثرة ولكنها تسير قدماً بغير تردد، وأما أن تكون عقلية عادلة محضة تسير مع العدل قدماً بلا تردد، وأما عثمان فقد كان قلبه مملواً بفكرة العدل، ولكنه كان لين العاطفة يصل قرابته، ولا يستطيع إلا أن يكون مائلاً نحو من لهم به مساس من رحم. فتردد بين الدافعين المتضادين، وكانت الكارثة من وراء هذا التردد ولما تم الأمر عاد الثوار الى أنفسهم وكانهم يريدون انقاذ الموقف فقتضوا أسبوعاً يبررون فعلهم، ويعرضون الخلافة على الزعماء. وقد أرادوا ألا يبعدوا عن السنن التي اختطها السلف ولا يحدوا عما سار عليه العرب في بناء دستورهم منذ كانت دولتهم، فأروا أن يرجعوا الى آخر خطوة من خطى ذلك الدستور قبل الثورة، الا وهي خطوة الشوري. ولم يكن الوقت ليسمح لهم بالسير بعد ذلك خطوة أخرى جديدة في سبيل تقدم ذلك الدستور وهي الخطوة التي كانت تنظر الى بلوغ نظام كفيل بتمثيل العرب واختيار اليقيم للخلافة إذ أن ذلك كان يستلزم الهدوء والاستقرار. فلما لم يستطيعوا السير الى الامام عادوا الى حيث كانوا ورجعوا الى المرشحين للخلافة بعد مقتل عمر. وكان بعضهم قد لحق بربه مثل عبد الرحمن ابن عرف وكان بعضهم بعيداً عن المدينة، وهو الزبير. فعرضوا الخلافة على طلحة فآبى وكره أن يتقدم في مثل هذا الظرف خوفاً من التهمة، إذ كان ممن ظهر منهم التحريض الصريح على عثمان، وأما سعد بن أبي وقاص فقد كان أخرج نفسه منها منذ حادثة الشوري وأبى أن يعاود نفسه في ذلك الأمر، فلم يبق من المرشحين للخلافة من أهل الشوري الا علي. وقد عرض الثوار الخلافة عليه فلم يرض بأدى الأمر، وأبى كل الإباء. أن يقبلها.

وكان على عند مقتل عمر أول المرشحين للخلافة، ولولا أنه أبى أن يقيد نفسه بغير كتاب الله وسنة نبيه، ورفض أن يحرم نفسه الاجتهاد على هذين الاساسين فيما يقابله من مسائل الدولة لكان هو الخليفة بعد عمر. ولما رأى الثوار أن كل اهل الشوري لا يوافقونهم فيما يطلبون عادوا الى علي وغربوا لهجة عرضهم وخاطبوه بما وجد في قلبه موقماً. وذلك أنهم بدأوا يظهر له حال الدولة الإسلامية، وقد مضى عليها اسبوع بغير خليفة، وحدودها ممدودة الى اعداء كثيرين. وإذا استطال الأمر بها لم يؤمن عليها من الضياع والانقراض. وهل كان علي يترك دولة الاسلام في مثل هذا المأزق ويتردد في قبول حمله والاضطلاع به ؟ لقد كانت المشكلات واضحة لكل ذي عينين، وكان كل من عرضت عليهم

خواطر في الشعر العربي

للأستاذ محمود البشبيشي

المدرس بدار العلوم

للمرسلة الغراء فضل على الأدب العربي أن أناحت لفرائها
فرصا كثيرة للاطلاع على آراء ناضجة، وبحوث طريفة في الأدب
العربي ولقد أثار كتابها الفضلاء موضوعات طليّة في هذه الناحية
لقيت من قادة الأدب والباحثين فيه عناية كبيرة، تردد صداها على
صفحات (الرسالة) وفي أندية الأدب، وإذا كان من حق الرسالة
على أدباء العربية أن يشكروا لها حسن مسغانها، فإن من واجهم
أن ييوجوا بما يهتدون إليه من آراء حيال هذه الموضوعات،
ليكون للأدب من كتاباتهم وبحوثهم مدد لا ينقطع.

أثار الباحث المفضل (الدكتور محمد عوض) مسألة الشعر
الذي لا يجري على سنن واحد، وكان موقفاً تسميته (مجمع البحور)
كما كان جد موفق في نقده وتجريحه حتى تركه هباءً تذرّوه الرياح .
ولقد كانت صيحة (الدكتور) موفقة، نهت رجال العربية
الى خطر دام ينتظر الشعر العربي من هذه الدعوي الباطلة التي
لم تعد لها أنصارا، ولم تتمد في قيامها على دليل، لقد طالما
صدّعت آذاننا بمثل هذه الدعوى، فن دأع الى التحرر من القافية،
الى منادى بمحمود الشعر العربي، الى طارح لأوزان العروض
المأثورة، الى غير هذه النزعات الطائشة الغامضة، وأخيرا فوجئنا
بفكرة التحلل من وحدة البحور، وقرض الشعر على غير نظام
والسير فيه على غير هدى، ولقد كنا نشفق على الشعر ذلك التراث
المجيد، أن تعبت به هذه المحاولات، ثم يعود الينا شيء من الطمأنينة،
اعتمادا على ما فيه من مناعة تقيه هذه الالاعيب، غير أن دعاء هذه
الفوضى الشعرية ما فتىوا يعاودون الكرة بعد الكرة يريدون أن
يتسللوا في غفلة الرقباء الى حى الشعر فيستيدحوه، فإذا تمّ لهم ذلك،
لجروا في طغيانهم، وقضوا على أنصع صفحات الأدب العربي،
وأزهي رياضه، وانضر وجوهه، ثم نعت غربانهم على أطلاله،
وقطعوا ما بين حاضر الآمة وماضيا، وبنوا على اطلال ذلك الماضى
المجيد، ما خيلته لهم أهواؤهم من أماني وأحلام،

لست أدري ماذا ينقم القوم من الشعر العربي؟ وهو الذى سائر
الدهر قرونا طوالا، وماشى الحضارات على اختلافها، واتسع
للاغراض الشعرية على كثرتها، واستقبل حكمة العرب واليونان
بعزة الوائق بنفسه، المعتر بقوته، فما دعاه غرض الا لتي، وما

أهاب به جديد إلا استجاب، وما سمعنا أنه قعد عن حكمة المتنبي
وأبى تمام، ولا تحاذل دون مباحج الحياة وأغراضها فى بغداد
والأندلس، ولا قصر يوم طلب اليه ترجمة (الياذة)، ولا يوم
دُعئ لنظم (قميز) و (كليوباترا)، بل ما رأينا نهر من حمله
ما لم يخلق لأجله فنظموا به العلم، وأطالوا به المتون، فالشعر
العربي خصب بطبيعته، قابل للتجديد ومسايرة الزمن، ولكن فى
حدود العقل والمنطق، وفى حدود السليقة العربية، والحضارة
العربية.

فماذا يريد القوم بعد ذلك؟ وأي غرض يرمون إليه؟ ماذا
يريدون بمجمع البحور؟ وهو نوع لاحظ له من النغم الموسيقي،
الذي هو روح الشعر، وسرّ تقدمه على النثر، هو لون من
القول يريد أن يخدع الناس عن نفسه فلا يلبثون أن يعرفوا
حقيقته، ويدركوا أنه لا الى الشعر ولا الى النثر.

لقد أبان لهم (الدكتور) الفاضل ان هذا بدع من القول
لم تعده اللغات الأخرى، ولم ينزل اليه شعراؤها النابهون، أمثال
(شكسبير) وصاحب الشاهنامه، وعهدنا بأصحاب هذه الدعاوى،
اذا أخذهم الدليل أن يتشبثوا بأهداب التجديد، ويجروا وراء
الأدب الغربى، فإذا كانت حجّتهم داحضة، وأسبابهم واهية،
وإذا كان خول شعراء اللغات الأخرى لم يسفوا الى (مجمع البحور)
فإذا عساهم يقولون؟ ما أظن الباعث لا كثر هؤلاء الا الطمّوح
الى الشهرة وذبوع الصيت، يستمتعون فى سبيله بلغتهم، وهى مناط
العظمة، وديوان المفاخر، ومظهر الكرامة والعزة القومية، هم
يحسدون الشعراء على مكاتبتهم، ويحاولون ألا يقصروا فى كل
مظاهر العظمة، فيتعلقون بأهداب الشعر، فإذا هو نافر منهم،
ويرون معاناة الشعر أمرا عسيرا على طبائعهم، شديد على
نفوسهم، ويدركون أن العقبة الكؤود دون الذى يريدون،
قوانين دعت اليها طبيعة الشعر كفن من فنون الموسيقى، واقواها
فى نظرم وحدة الوزن والقصيدة أو ما يعبر عنه بالبحور، فلا
يبدأ لهم بال، ولا يقر لهم قرار حتى ينفروا الناس من هذه
القوانين لعلهم أن يحطموها، فتصير طريق الشعر في زعمهم واضحة
معبرة، وعند ذلك يستوى الشاعر والمتشاعر، ويندس فى زمرة
الشعراء الملهمين من لا يمت الى الشعر بسبب، وقد نسوا ان
الشعر كالموسيقى والصوت الحسن لا ينقاد الا لمطبوع عليه

رويدكم أيها الاخوان! فما أنتم بياغنى هذه الغاية! وان تراءت لكم
قرية المزار، ان شعرا يفقد أهم عناصره وهى وحدة الموسيقى
لجدير أن تمجه الآذان، وتنفّر منه الطباع، وما كان هذا شأنه

من أدب الجاحظ

للاستاذ توفيق الحكيم

استاذنا الكبير الدكتور طه

اني أشكر أهل الكهف الذين قادوني اليك . واذا كان هذا هو الغرض من بعثهم في كتابي فقد حق البعث نجاح . الحقيقة ان رعاية الدكتور طه آمن ما منحني القديسون الثلاثة من كنوز . وان صداقة التي أطمح اليها يوم أكون خليقاً بها هي مفتاح على الأدبي في المستقبل . إنه ليشق علي أن يمضي الاسبوع ولا ألقى الدكتور . فلقد وجدت في حديثه الجميل زاداً روحياً لا غنى لي عنه .

تشرفت بلقاء الاستاذ الجليل لطفي بك ودار بيننا حديث طويل أرويه ان شاء الله عند اللقاء .

وبعد فقد كنت أقرأ الجاحظ منذ عامين فالتفت عنده كلاماً كالحوار التمثيلي لم أر مثله في الاغانى . وقد بدالى ان أنقل هذا الحوار على شكل « منظر صغير » دون تغيير في الالفاظ والمعاني . انما سمحت لنفسى ببعض الحذف وبعض الملامه بين وضع الحوار الاصل والوضع المسرحي بغير أن أمس جوهر الموضوع . حتي يبق

فلن يرقى الى درجة الشعر الصحيح ولن يجد من الفوس الا احتقاراً ، ثم لا يلبث ان يقبر في مهده

وانه لخير مما تريدون ان يسمع الانسان كلاماً منشوراً منسجماً لا تكلف فيه ، ولا تتعب أذنه في التوفيق بين انغام مختلفة متنافرة ، لاحظ لها من الشعر ، ولا روح لها من ألفه موسيقية ، وان يوماً يستحيل فيه الشعر الى ما ذهبتم اليه لهو يوم القضاء على الشعر العربي وجناية هذا على الأجيال المستقبلية أخطر مما تصورون .

ليس يجدي ما تدعون اليه أن يتجلى على الناس في حلة الشعر وأن يحمل بين يديه قيثارته ، فلن تلبث الحلة الخادعة ، أن تبدو مهلهلة شتى الصور والألوان فتقضي بها الأعين ، ولن تلبث القيثارة أن تظهر أوتارها المتنافرة فتحجبها الآذان . ولا يلبث ذلك المسمى شعراً أن يبدو في حلته عظاماً نخرة ، لا تقوى على الهراء فتعود رفاناً سخيفاً ، فاعملوا للتجديد ان كنتم صادقين على دعائم ثابتة من القديم ، وإذا يمضى أدبكم العربي المجيد في طريقه قدماً ، ويتسع لما شئتم من جديد نافع ؟

الفضل للجاحظ وللادب العربي ، والحق انه حوار يذكر بالفريد دى موسيه في « لوميدياته وأمثاله » ان عناصر كل نوع من أنواع الادب والفكر موجودة عند العرب . لكنها مجرد عناصر . فلماذا لا نستخرج هذه العناصر ونفصلها وننوبها ؟ لماذا لا نضع مثلاً كل حوار من هذا الطراز في الشكل التمثيلي على قدر المستطاع . ونجمعه على أنه نماذج تمثيلية من الادب العربي . او على انه Rajeunissement للادب القديم بالباسه حلة جديدة دون تغيير للب ؟ اذا صح هذا فال مجال العمل في الادب العربي القديم متسع . ولن تفرغ منه اجيال قادمة برمتها . والدكتور أول من بحث وحفر ونقب في آثار الادب العربي . وأول من أدخل روح البحث والتقيب في الجامعة . والجامعات هي ميدان لمثل هذا العمل .

اذا كان الدكتور لا يوافقني على أن عناصر القصص التمثيلي موجودة عند العرب . فما تراه يقول في هذا « المنظر » وهو من تأليف الجاحظ :

الفراق

المنظر : باب دار كبير . جارية كأنها قضيب يتثنى . وهي والهة حيري واقفة في الدهليز . وجائية تخطر في مشيتها . يدنو منها شيخ ويسلم عليها فترد السلام بلسان منكسر وقلب حزين .

❖ ❖

الشيخ : يا سيدتي ! اني شيخ غريب أصابني عطش فأمرني لي بشربة من ماء تؤجرى .

الجارية : إليك عني يا شيخ ، فاني مشغولة عن سقي الماء وادخار الاجر !

الشيخ : يا سيدتي لاية علة ؟

الجارية : (بعد تردد) لاني عاشقة من لا ينصفني ، وأريد من لا يريدني !

الشيخ : (يتأملها) يا سيدتي ، هل علي بسيط الارض من تريدني ولا يريدك

الجارية : انه لعمرني على ذلك الفضل الذي ركب الله فيه من الجمال والدلال .

الشيخ : يا سيدتي ، فما وقوفك في الدهليز ؟

الجارية : هو طريقه ، وهذا ان اجتيازه .

الشيخ : يا سيدتي . هل اجتمعتما في خلوة في وقت من الاوقات

أم حب مستحدث؟

الجارية: (تنفس الصعداء وتسيل دموعها على خديها كطل على ورد وتنشئ تقول:)

وكنا كغصني بانه وسط روضة نشم جنا اللذات في عيشة رغد فافرد هذا الغصن من ذلك قاطع فيامن رأى فردا يحن الى فرد؟

الشيخ : ياهذه ما بلغ من عشقك هذا الفتى؟

الجارية : أرى الشمس على حائطه أحسن منها على حائط غيره، وربما أراه بغتة فآهت وتهرب الروح من جسدي، وأبقى الاسبوع والاسبوعين بغير عقل

الشيخ : عزيز على؛ وانت على ما بك من الضنى وشغل القلب بالهوى وإخلال الجسم وضعف القوى، أأرى بك من صفاء اللون ورقة البشرة. فكيف لو لم يكن بك من الهوى شيء؟ أراك كنت سمفنة في أرض البصرة !

الجارية : كنت والله يا شيخ قبل محبتي لهذا الغلام تحفة الدلال والجمال والكمال. ولقد فنت جميع ملوك البصرة وفنتى هذا الغلام.

الشيخ : ياهذه ما الذى فرق بينكما؟

الجارية : نواب الدهر وأوابد الحدائق. ولحديثي وحديثه شأن من الشأن. وأنبئك أمرى : انى كنت اقتصدت في بعض أيام اليروز، فامرت فزين لى وله مجلس بأنواع الفرش وأوانى الذهب، ونضدنا الرياحين والشماق والمشور وأنواع البهار. وكنت دعوت لحبيبي عدة من متظرفات البصرة فهن من الجوارى جارية شهران وكان شراؤها عليه من مدينة عمان ثمانمائة ألف درهم، وكانت الجارية قد ولعت بى، وكانت أول من أجابت الدعوة وجاءتني منهن. فلما حصلت عندي رمت بنفسها على تقطعتى عضاوة وصا... فبينما نحن كذلك اذ دخل علي حبيبي. فلما نظر الينا اشمأز لذلك، وصدف عني وعنهما صدوف المهرة العربية اذا سمعت صلاصل اللجم، وعض على أنامله وولى خارجا. فأنا يا شيخ منذ ثلاث سنين أسل سخيمته، واستعطفه فلا ينظر الى بعين، ولا يكتب الى بحرف، ولا يكلم لى رسولا.

الشيخ : ياهذه، أفن العرب هو أم من العجم؟

الجارية: هو من جلة ملوك البصرة.

الشيخ : من أولاد نياها أو من أولاد تجارها؟

الجارية : من عظيم ملوكها.

الشيخ : أشيخ هو أم شاب؟

الجارية: (تنظر اليه شزرا) : انك لا محق. أقول هو مثل القمر ليلة البدر أمرد أجرد، وطرة رقعاء كحكك الغراب تعلوه شقرة فى يياض. عطر اللباس ضارب بالسيف، طاعن بالرمح، لاعب بالنرد والشطرنج، ضارب بالعود والطنبور، يغنى وينقر على أعـدل وزن لا يعيبه شيء الا انحرافه عنى لا قصا لى منه بل حقدا لما رآنى عليه.

الشيخ : ياهذه وكيف صبرك عنه؟

الجارية : (حالى معه كحال القائل) :

أما النهار فستهام واله وجفون عيني ساجفات تدنع والليل قد أرمى النجوم ففكرا حتى الصباح ومقاني لا تهجع كيف اصطبارى عن غزال شادن فى لحظ عيـنه سهام تصرع

الشيخ : ياسيدتي، ما اسمه وأين يكون؟

الجارية : تصنع به ماذا؟

الشيخ : أجد فى لقائه وأنعرف الفضل بينكما فى الحال.

الجارية : على شريطة

الشيخ : وما هي؟

الجارية : تلقانا اذا لقيته وتحمل لى اليه رقعة.

الشيخ : لا أكره ذلك

الجارية : هو ضمرة بن المغيرة بن المهلب بن أبى صفرة.

يكنى بابي شجاع، وقصره فى المربد الاعلى. وهو

أشهر من أن يخفى. (تصيح فى الدار:) يا جوارى دواة

وقرطاسا ..

الشيخ : ياسيدتي وجب حقك على. ولزمتك حرمتى لطول

وقوفي عليك، وكنت قد سالت شربة ماء...

الجارية : استغفر الله! ما فهمنا عنك. (تصيح فى الدار) :

أخرج الينا شرابا من ماء وغير ماء

(تقبل وصيقتان تحملان الدواة والقرطاس

قشمر الجارية عن ساعدين كأنهما طومارا فضة

ثم تحمل القلم وتكتب الرقعة. ثم تقبل ثلاثون

وصيفة بأيديهن الكتؤوس والجمامات والاقداح مملوءة

ماء. وثلجا ورقعاء وشرابا فيشرب الشيخ ..)

ما يتلقى الفتى في المدارس الابتدائية والثانوية، كما أصبحت تدرس معه جنباً إلى جنب في الجامعات .

وبالرغم من أن مصر لم تبتدع ذلك النظام، وإنما نسجت فيه على منوال الأمم الرقية التي تأخذ عنها جل نظم الحضارة والعمران، فإن ذلك الانتقال لم يتقبله الكثيرون قبولاً حسناً، بل لأنهم يرون فيه ضياعاً لوقت الفتاة التي خلقت لأن تكون أما، زاعمين أن سيكولوجية المرأة أو تركيبها النفسي، ووظيفتها في الحياة تستدعيان أعداداً خاصاً وتعليماً غير تعليم الرجل .

ويظهر أن انصار هذا المبدأ لهم تفسير خاص، لا غرض التعليم ومعنى الثقافة ! أما ما يفهم عادة من الثقافة فهو كل ما من شأنه تهذيب النفس وصقل العقل وتقويم العاطفة وتوسيع المدارك . وعلى ذلك يدخل تحت الثقافة الدلوم بأنواعها والفنون والآداب والأخلاق، وكل ما يكتسب المرء من تجارب وتعليم عملي في الحياة . ولما كان هذا النوع من الغذاء العقلي والروحي لا يستغنى عنه الإنسان الذي يصبو إلى الكمال، وكانت المرأة إنساناً لا تختلف عن الرجل من هذه الناحية، فلا بد لها من غذاء عقلي ومعنوي أيضاً، ولما كان التكافؤ العقلي بين الجنسين أصبح من الأمور المسلم بها، وجب إذن أن يتغذى عقل المرأة كما يتغذى عقل الرجل حتى تصل إلى حظ مثل حظها من الثقافة . نعم لا مفر الآن من تثقيف المرأة بالطريقة التي تتبع في تثقيف الرجل، إذ أصبح من الجلي الآن أن الطريقة القديمة لتعليم الفتاة لم تنتج غير مخلوق ناقص من نواح كثيرة، بدليل هجران الرجل لمنزله في كثير من الأوقات، لأن شريكه حياته تعجز عن أن تمدد بالصح والمعونة، كما تعجز عن جعل دارها مهبأً للجمال والتسلية . أقول هذا القول وأشعر أنني لو قلته في بلد آخر متمدين غير مصر، لنظر الناس إلى بمنتهى الدهشة، نظرهم إلى من يخبرهم مثلاً أن النهار في الصيف أطول منه في الشتاء، ظاناً أنه يذكر لهم أمراً طريفاً . . . ولكن مصر التي سارت بخطى واسعة جداً في نواح كثيرة من نواحي التقدم والرقى ما زالت تتردد في قبول بعض المبادئ التي تعد أساس الرقي الصحيح وعنوان الحضارة، أعني مساواة المرأة بالرجل في الحقوق وخصوصاً الثقافة .

وليس الغرض الرئيسي من تعليم الفتاة كما يظن الكثيرون تأهيلها لمزاولة مهنة من المهن كالنحاماة أو الطب أو الهندسة، وإنما الأهم أن تصل إلى حقها الطبيعي من اعتيادها التفكير المنظم

ثقافة المرأة

للأنسة اسماء فهمي

درجة شرف في الآداب

أنجى خاطري نحو هذا الموضوع بعد قراءة تليق « الرسالة » على خطاب الأنسة حياة التي تشكر من أن صاحب « الرسالة » قد حرم المرأة أن يكون لثقافتها مظهر في مجده بجانب ثقافة الرجل، ورد صاحب الرسالة بأنه لم يرد أن يسمح للرجال بالتحدث عن شؤون النساء الخاصة . وليست أفهم تماماً المقصود بشؤون النساء أي أمور الدار وتربية الأطفال، أم المراد مساهمة المرء في ميدان التحرير وطبع الآداب بطابعها الأنيق الخاص، بصرف النظر عن الموضوعات النسوية البحتة ؟

وسواء أكان المقصود الأمر الأول أم الثاني أم الاثنين معاً فإن موضوع ثقافة المرأة العامة، هو ما ينبغي أن يبدأ يبحثه حتى تدب ما إذا كانت ثقافة المرأة تنحصر في دائرة خاصة، وهل يحسن أن يكون لها تعليم وتهذيب يختلفان عن تعليم الرجل وتهذيبه .

وقد لا يكون من غير الملائم لفت الانظار إلى هذا الموضوع في الوقت الذي تطور فيه تعليم الفتاة في العشر سنين الأخيرة تطوراً عظيماً، فبعد أن كان تعليمها قاصراً على بعض الفنون المنزلية ومبادئ القراءة والكتابة وقشور اللغات الأجنبية، أصبحت تتاقى من العلوم

الشيخ : ياسيدي . مع قدرتك على هذا من استواء الحال وكثرة الخدم والعبيد والجواري، فلم لا تأمرين إحدى الجواري أن تقف مراعية للسلام حتى إذا مر اعلمتك فتخرجين إليه . ؟ .

الجارية : لا تغاط يا شيخ . ١ .

الشيخ : (يفهم مرادها ويطلق خجلاً من دهوته) ! انتهى المنظر . وكان في مقدوري أن اجعل منه فصلاً كبيراً . لكنني آثرت أن أبقيه على أصله . لأن المسألة عندى دل نظير العناصر مع بقائها على شكلها . أو تصرف بها ونستعملها كما نشاء ؟ سنتكلم في هذا إذا القينا في الأسبوع القادم

والدقة في التفاصيل، من تدريبها الطويل على استعمال الابرة والمنسج. والواقع أن مثل هذا التعليم يكسب المرأة المقدرة على مراعاة النسب ودقة الاسلوب ودقة الحساسية، وكل ذلك يبدو واضحا الا أن ما يعترض عليه بشدة هو تضييع التعليم العام من اجل هذا التعليم المنزلي، بحجة عدم استخدامه عمليا في وظيفتها الخاصة. انه لمنتهى الظلم الا ننظر إلى المرأة كأنسان له حق كامل في الحرية والتعليم قبل أن ننظر إليها كأم أو دمية منزل، بل ان منتهى الاستهانة بمواهب المرأة ان نكتفي منها بالقشور دون اللباب، فلا نحاسبها على عدم تعمقها في التلم، وإنما ننظر إليها نظرة كمنظرة اهل العصور الوسطى، الذين كانوا لا يعلمون من المرأة اكثر من اتصافها بالعفة والصيانة. أما الصفات الأخرى كالذكاء وبعد النظر والشجاعة والصراحة فلم يكن عليها اقبال يذكر؛ وإنما الاستكامة والخشوع كانا من أهم مميزات الكمال النسوي في تلك العصور. ولقد كانت «جرزilda الصبور» التي تحملت مرارة هجر الزوج وقسوته مثل الفضيلة والأومة الصالحة عندهم... واخشى أن تكون (جرزilda) هذه لا تزال المثل الأعلى للزوجة عند الكثير من الرجال...

إن التطورات الفكرية والاجتماعية والاقتصادية التي تبعد الشقة كل يوم بين العصور الوسطى والعصر الحديث، تفرض علينا تغيير الآراء القديمة بالنسبة الى مركز المرأة وثقافتها. ففي حياتنا الحديثة المتشعبة المسالك الكثيرة المطالب، المملوءة بالصراع والتنافس لم يبق مكان للمرأة الساذجة الضعيفة. وعلى ذلك كان من الخطأ الكبير أن تعتمد انقاص تثقيف المرأة عن تثقيف الرجل، بل يجب أن يتناسب مقدار الثقافة مع وظيفة تلك التي تبرز العالم بيسارها اذا ما هزت المهدي يمينها...

ولكن ماذا تكون النتيجة لو تعلت المرأة كما يتلم الرجل؟ هل تفقد مميزاتها الخاصة ولا يصبح هناك فرق بين ثقافتها وثقافته؟ الواقع أن الثقافتين لا تختلفان الا شكلا فقط، فيكون للثقافة المرأة وان اتحدت في الجوهر مع ثقافة الرجل طابعها الخاص، إذ تتجلى فيها ما تمتاز به المرأة من حنان ورقة وتأثر بالمواظف والهام وحدة ذكاء وشدة حساسية.

ولنا نأمل أن نرى أثراً واضحاً لتلك الثقافة النسوية «في الرسالة» التي تعتبر بحق رسالة الروح الحديثة المملوءة قوة وابتكاراً وتجديداً

اسماء فرهمي

ولكسائها خلق الاعتماد على النفس والاعتداد بالكرامة، وذلك لا ينشأ إلا عند تبين مبلغ المقدرة الشخصية والاستعداد. ولا ضير إذا هي لم تستخدم تلك المعلومات بالذات في حياتها المنزلية إذ الغرض الاساسي من التعليم كما يقول افلاطون في «الجمهورية»: توجيه الروح إلى النور باعتياد التفكير المنتج وبالاتباع زمنا ما عن قيود الماديات. والواقع اننا نخط من شأن التعليم كثيرا إذا نظرنا اليه قبل كل شيء كوسيلة لتحقيق غرض مادي فالتعليم يجب أن يعتبر غرضا في ذاته قبل أن ينظر اليه بذلك النظرة المادية سواء في حالة تعليم المرأة أو تعليم الرجل. سأل مرة استاذ في إحدى الجامعات الكبرى لميذه لماذا يتلم تعليميا جامعا ولم يختار التاريخ لفرع تخصصه. فكان جواب الطالب الصريح بما أهاج الاستاذ الذي لم ير مغضبا من قبل. وذلك انه أجاب انما يتلم ليحصل على درجة عالية تمكنه من الحصول على وظيفة تضمن له رغد العيش... ثار الاستاذ وغضب لانه شعر أن تلميذه لا يتلم لوجه العلم، وعلى ذلك فهو يفقد أهم شروط التهذيب الصحيح. فبغير هذا الشرط لا يمكن أن يمتزج العلم بالفس أو بعبارة أخرى لا يمكن أن تحدث الثقافة.

وعلى ذلك تكون المرأة امة ثقافة وأعمق تهديبا لو تعلت تعليم الرجل لانها في الغالب تتعلم للدلم فيكون لانتاجها مظهر جذاب لانه بعيد عن المؤثرات المادية التي كثيرا ما تعترض تقدم الرجل. إلا أن ثقافة المرأة لا تكمل ولا يصح لها أثر محسوس إذا علمناها علوم الرجل بينما تحرم مما يستمتع به من حرية وإرادة مستقلة، وتحاط بسياج من التقاليد العتيقة والرقابة الخائفة، فهي في هذه الحال تقول بمرارة: من لي بعيش الأغباء... كما أنه لا يمكن أن يصدر عنها ثقافة عالية، إذ ينقصها بسبب قيودها الشخصية والابتكار والصراحة والنظرة العملية.. وهكذا تبدو ثقافتها مبتورة وان تناهت في الظرف وتائق فيها الذكاء الباهر.

وهنا قد يسأل سائل: وما مبلغ أثر التعليم المنزلي في ثقافة المرأة؟ اني وإن كنت أريد تعليم المرأة تعليما عاليا ابتغاء وجه العلم، أو استعدادا للعمل فلست ممن ينكرون ما للتعليم المنزلي من أهمية في ثقافة المرأة. وهو لا ينفعها عمليا فحسب، وإنما لهذا التعليم أثر جميل في انتاجها العقلي او مظهر ثقافتها. وقد كان يقال عن (جين اوستن) الكاتبة الانجليزية التي اشتهرت ببراعة الأسلوب وسمو الخيال ودقة التحليل انها انما اكتسبت الطلاوة في التعبير،

الادب والحياة

للاستاذ زكى نجيب محمود

الى الله .. !!

للآسة ناهد محمد فهمي

تطفئ على العالم موجة مادية تحتاحه أصولا وفروعا ، وتريده
على ان يحمل تراث الانسانية الادبي ، منذ فجرها حتى اليوم
الراهن ، فيأخذ سمته نحو اليم ، فياتي بذلك التراث في لجة ماله
من قرار ، ثم يعود وقد ازاح عن كاهله ذلك العبء المضني من
دموع الشعراء وأنيهم وهزات نشوتهم وسرورهم ، وغير ذلك
من نزوات الطفولة التي لاندعو اليها ضرورة ولا شبه ضرورة
في هذا العصر الحديث ، أن يتوفر علي أزيز المعامل ومقارع
الآلات ، التي لا ينبغي أن يطرب لسواها ، أو ينصت لصوت
غير صوتها !! وماذا يغني داتي وشكسبير بجانب علوم الطبيعة
والكيميا ، التي على أساسها تعمل المطارق وتدور الارحاء !!
وفي ذلك يقول الكاتب الانجائزي توماس ييكوك : الشاعر في
عصرنا هذا نصف همجي يعيش في عصر المدنية ، لانه يقيم في
الزمن الحالي ، ويرجع بخراطره وأفكاره وخوالجه وسوانحه الى
الاطوار الهمجية ، والعادات المهجورة ، والاساطير الاولى ، ويسير
بذهنه كالسرطان زحفا الى الوراء لقد كان الشعر نقرة تنبه
الذهن في طفولة الهيئة الاجتماعية ، ولكن من المضحك في عصر
التضج العقلي أن نعتي بالاعيب طفواتنا ، ونفسح لها موضعا من
شواغلنا ، فان هذا سخف يشبه سخف الرجل الذي يشتغل
بالاعيب الصيانت ، ويكسب لينام على رنة الاجراس النضيه ،
هكذا يقال عن الادب الآن ، كأنه عرض من اعراض
الحياة ، لا يمسه في الجوهر والصميم ، والواقع أننا حين ننزل
عن الادب وسائر الفنون ، فاننا انما ننزل عن نفوسنا ، لان هذه
وتلك شيء واحد اختلفت اوضاعه

وللشاعر الفيلسوف طاغور تحليل يبين به موضع الفن من
اساس الحياة ، وأنه ضرورة لازمة لامناص منها ، ونحن نورد
للقارئ خلاصة موجزة لذلك البحث الجليل :

عرفتك في كل مظهر من مظاهر أكوالك

وناجيتك في كل سورة من سور قرآنك

ولكنني بعد هذه المعرفة الطويلة ، والمناجاة المتصلة اسمع في

في جوانب نفسي سائلا يسأل : هل عرفتك حقيقة يارب ؟

رباه طالما حدثتك في ليل السرية .. 11...
وطالما ناجيتك حزينة ومسرورة .. 11...
وكنت عقب صلواتي اسمع صوتك القدوس يدوي ، صداه في
اركان روحي المادية .. 11...
عرفك بالغربة وأنا طفلة .. 11...
فكنت أنا أدب كلما ذكروا اسمك العظيم .. 11...
لأنني اعتقد دائما أني في حضرتك .. 11...
وكنت اضرب بحبة واحتراما وعبودية ، كلما فكرت انك
تراني دائما .. 11...

حدثتك وأنا في الكتاب ، اقرأ بسم الله الرحمن الرحيم
فأمنت بك لرحمتك وحنانك .. 11...
لان الرحمة والحنان اول ما يفتقر اليهما الناس في هذه الحياة
القاسية .. 11...

عرفتك في الليالي الممطرة .. 11...
فكنت آلاف ساعات منصتة للرعء ،

فهو جاجلة همساتك .. 11...
وكنت ارقب البرق .. فهو نور ابتساماتك .. 11...
غفرالك يارب !!

اذا تخيلتك هكذا ، بمنخاني ، الانسانية الضعيفة .. 11...
عرفتك في الربيع ... حين مرت يداك القادرتان علي وجه
الارض ... فتجلى صنعك البديع في النبات والورود ، وعرفت
رحمتك في تلك النفحات الربيعية العطرة وصوتك ، في أمازيج
الطبيعة البهيجة .. 11... فاقننت برحمتك وآمنت بحجبتك .. 11...

عرفتك في الصيف ، فاعتقدت بجبروتك وآمنت ببارك ،
وفي الخريف فأمنت بالموت والفناء والمرض ، وعلمت أنك الباقي
ونحن القانون ... 11...

عرفك في النهار عند ماملات أنوارك عيني وبهرت آياتك لبي .. 11...
وعرفت في الليل حينما باحت لي النجوم الزواهر بسر عظمتك ،
وبعث الظلام الحالك في نفسي معنى رهبتك .. 11...

من الحقائق البديهية ، ان الانسان مرتبط بهذا العالم بصلات شتى ، فهو يعيش في مضطرب الحياة مدفوعا بطائفة من الحاجات التي يتحتم عليه تصاؤها وهو في تلك المحاولة مضطر الى ان يتصل بالعالم اتصالا ليس له عنه منصرف ولا محيد

فالحاجة الجسمية تملئ عليه ان يفلح الارض ويتعهد الزرع حتى يثمر له القوت ، وان يلتمس من الطبيعة مسكنا وملبسا يدفعان عنه القر والهجير

والحاجة العقلية تريده على ان يعمق النظر ويستقصى البحث في مظاهر الكون ، لان العقل لا يقنع بالظن الى الاشياء الخارجية دون أن يتتبع العلة ويكتشف القوانين العامة التي تنظم جميع الجزئيات ، فهو مطبوع على هذا البحث ، ليخفف عن نفسه أعباء الحقائق الكثيرة التي تصادفه في حياته ، باختزالها في عدد قليل من القوانين ، أو في قانون واحد شامل أن استطاع الى ذلك سبيلا

وليست حاجة الانسان تقتصر على العقل والجسد ، بل هو يحمل بين جنبيه نفسا لها مطلق تنشده وتسمى اليه ، فهي بدورها مضطرة الى أن تتصل بالكون كي تلتبس عند مظهره ما تصبو اليه ، وهي بحكم وجودها تعالج ضروبا من المشاعر ، فهي تموج بالأمل واليأس والسرور والغضب وغير ذلك من ألوان الشعور .

ولكن هذه الروابط التي تصل الانسان بالعالم لا تقتصر عليه دون سائر الحيوان ، فهو يشاركه في الحاجة الجنسية ويشاركه في الحاجة العقلية — ان صح اطلاق هذه الكلمة

على الحيوان الا انهم — كما يشاركه في مشاعره النفسية كذلك ، الا أن أهم ما يرتفع بالانسان عن مرتبة الحيوان ، ان هذا محدود في دائرة ضيقة جدا ، لا تنسع لأكثر من الضرورات التي يقتضيها استمرار الحياة ، فهو يبذل ما يبذله من مجهود لحفظ كيانه ، والاحتفاظ بنفسه ، ثم لا يزيد على ذلك الا بمقدار ضئيل ، أما الانسان فلا تكلفه الضرورة الا بقدر محدود ثم يبقى لديه من القوة ما يحول به حرا من الأصفاد والقيود ، مثل الحيوان في ذلك ، مثل الزارع الذي ينوء بأعباء الدين المعادة فهو يكد ويكدح ويعمل ويشقى طول الدمام ، فإذا ما حار الحصاد تسرب الثمر الى الدائن ، ويخرج صاحبنا من الممركة صفر اليدين ، أما الانسان فهو في هذا التشبيه صاحب ضيقة واسعة الطاق ، لا يفقد من دخله لا جزءا يسيرا ، ثم نعم بعد ذلك حرا لا يتف دون سلطان ولا رقيب ، أي أن لديه من ثروة الحياة ما يزيد على الحاجة الضرورية بقدر عظيم ، وبذلك يتاح له ، من القوة والفراغ ، ما يستطيع معه أن يماجد مختلف الشئون ، لا باعتبارها واجبا حتما تمليه ضرورة الوجود ، ولكن على أنها أغراض في نفسها تقصد لذاتها

فالحیوان مقدار من المعرفة ولا ريب ، الا أنها معرفة ضئيلة محدودة ، يستخدمها في حفظ الحياة وكفي ، فهو ملزم أن يدرس بيئته في شيء كثير من الدقة ليستطيع أن يتخذ لنفسه من أركانها مستقرا يؤويه ، وليتمكن من الحصول على طعامه وشراؤه بسهولة ويسر ، وهو ملزم كذلك أن يعلم بعض خواص الاشياء من حيث اللدونة والصلابة مثلا ، لينبئ ما يشاء من أوكار ، ويعالج شئون الحياة الأخرى ، وهو لابد أن يعرف للفصول المختلفة علامات تدل على قدومها . حتى يتنبأ لأجوائها المتباعدة بالريش أو الفراء ، هذه واشباهها معرفة لاندحة عنها لنكل أنواع الحيوان للذود عن كيانه والاحتفاظ بوجودها . ولكنها لا تزيد على ذلك الا قليلا . والانسان أيضا . لديه تلك المعرفة اللازمة لاستمرار الحياة — حياة الفرد والجنس — ولكن معرفته لا تقف عند هذا القدر القليل ، بل تفيض معرفته فيضا غزيرا يطغى على تلك الحدود الضرورية ، فهو يحصل جانباً عظيماً من المعرفة لذاتها ، وينشد العلم لأجل العلم ، لا يعني وراء ذلك قصدا ولا غاية . ومن هذا الفيض العلمي تنشأ الفلسفة والعلوم .

وللحيوان جانب خلقي غير منكور ، فله كثير من الاثار تراه واضحا في حنان الام على صغارها أيا كان نوعها ويبدو

الْوَرَةُ الْعَرَبِيَّةُ

خَلَّصَتْهُ نَارُ حِجَابٍ وَمَكَانَهَا مِنَ الْهَيْئَةِ الْقَوْمِيَّةِ الْبَصْرِيَّةِ
بِقَلَمِ مُحَمَّدٍ نَجْدِيٍّ أَبِ السَّعُودِ
كِتَابٌ حَبِيبٌ أَنْ يَقْرَأَهُ كُلُّ مَعْصِيٍّ
لِيَتَأَلَّوْهُ كَمَا تَلَّوْهُ لِكَبْرِ حِجَابِ نَارِ حِجَابِ الْبَصْرِيَّةِ الْحَبِيبَةِ
الَّتِي هِيَ بَطْلَانُ الْكَلْبَةِ الْكَبِيرَةِ بِالْقَاهِرَةِ
وَمِنَ الْكَلْبَةِ الْعَاصِيَةِ بِرَأْسِ الْبَصْرَةِ الْكَبِيرَةِ
وَمِنَ مَكْتَبَةِ عَلِيِّ مُحَمَّدٍ بِالسَّكَّةِ الْبَصْرِيَّةِ بِطَرَفِ

في العدد القادم

سننشر في العدد القادم بحثاً قيمياً في الاقياوغرافيا أو تقويم المحيطات للدكتور حسين فوزي مدير ادارة ابحاث المصائد فنلفت اليه الانظار .

ذلك الايثار بارزا في هذه النحلة العاملة، وتلك النحلة المثابرة، فهما تسميان وتطوفان هنا وهناك، تجمعان القوت، ولكن لماذا؟ لحلية النحل كلها أو لجماعة النحل بأسرها. وهذا المقدار الضئيل من الاخلاق، انما اوجده ضرورة الحياة عند الحيوان، أما الانسان فقد رسم لنفسه من التشريع الخلقى ما يربي على حاجته الضرورية أضمافا مضاعفة، فهو يفرض على نفسه الخير لانه صالح للجماعة أولا، ولكنه لا يكتفي بهذا الفرض المتواضع، بل يمعن في ذلك امعانا بعيدا، فينشد الخير محضا ويطلبه لذاته فقط ومن هذا الفيض الخلقى، نشأ علم الاخلاق

وللحيوان شعور يحسه ويعبر عنه، فهو يبغض ويحب، وهو يسر ويحزن، وهو يأمن ويخاف. ولكنه كذلك لا يعدو في التعبير عن مشاعره ذلك الحد الذى تقتضيه ضرورة الحياة. أما الانسان، فمواطفه - وان تكن قد نشأت في الاصل تلك الاغراض التي نشأت من أجلها عواطف الحيوان - الا انها قد جازت ذلك الحد تجاوزا فسيحا، وتركت في الأرض جذورها الأولى التي أخرجتها إلى الوجود، وانبعثت عالية منتشرة بفصوصها في سماء اللانهاية، نعم لدى، الانسان من العواطف أضمافا أضمافا ما تتطلبه طبيعة وجوده، وهذا الفيض الغزير العميق من المشاعر التي تضطرم وتحدث في الصدور، لا بد ان يجد متنفسا يتسلل منه، ليعلن عن نفسه في أنحاء الوجود، وقد كانت الثغرة التي تدفق منها ذلك الفيض الشعورى هو الفن الجليل في طروبه المختلفة من أدب وتصوير ونحت وموسيقى وغيرها. إذ اتخذها الانسان أداة للتعبير عما يحسه من شعور، وهذا الشعور الذى يلتمس طريقه إلى عالم التعبير في صورة فنية، انما يكشف عن نفوسنا وما يدور فيها من احساس. وبعبارة أخرى، أن الفنون وسيلة لابرار مشاعر النفس الانسانية، دون الأشياء المحسة التي تتعلق بها تلك المشاعر، وبذلك أتاح للانسان أن يسكب نفسه أمامه، فيراها ويلبسها، وليس له عن ذلك بد بحكم تكويره، فهو حين ينظم القصيدة من الشعر، أو يضرب على أوتار الموسيقى، فان ذلك يوازى في قائمة الضرورات الانسانية الملبس والطعام، ومن هنا كان الانسان هو الحيوان الوحيد الذى يعرف نفسه ويشعر بوجوده

ولما كانت الآداب والفنون هي شخصيتنا تدفقت إلى العالم الخارجى في مختلف الأنواع، كان لا يصلح موضوعا للفن إلا ما يتصل بنفوسنا وينظم في سلك مشاعرنا. أو تغذوه عواطفنا، فيكتسب الرضى أو السخط أو السرور أو الألم أو غيرها، وعندئذ يصبح

جزءا منا، يصح له أن يبرز في صورة فنية. فعلينا أن الأرض تبعد عن الشمس كذا ميلا لا يصلح موضوعا للفن لانه لا يمس نفوسنا، أما منظر غروب الشمس فهو يثير فينا عاطفة ما - الإعجاب مثلا - فيمتزج المنظر بنا، ويحتاج في نفوسنا، ثم لا يلبث أن يسلك سبيله إلى التعبير. وهكذا كلما اجتمعت مشاعرنا حول شيء معين فانها تتجاهد في الافصاح عن نفسها مستعينة في ذلك بالفنون، ولما كانت معظم الأشياء التي تصادفنا في الحياة تثير فينا لونا خاصا من العواطف، فالانسان فنان في الكثير الغالب من نواحي الحياة. فهو يشيد دورا فخمة لمسكنه، وكان يكفيه كوخ خشن ضئيل، وهو يبتنى المعابد والمساجد الشاذة، التي ترسل قباهها ومآذنها في الفضاء. لينفس عن عاطفته الدينية، وكان يكفيه حيز محدود في العراء لأداء فريضته، وهو يخطط المدن وينسق الحدائق، ليرضى عاطفته الوطنية، وهو يعنى بأثاث منزله وجمال ملبسه إلى آخر دقائق الحياة، لماذا؟ لأنها تمس مشاعره فتصبح قطعة من شخصيته لا يسعه إلا ابرازها والاعلان عنها.

من ذلك نرى أن الفنون جميعا هي الأداة التي يستخدمها الانسان ليتمكن من صب الوجود في نفسه. ثم يعود فيسكبها شخصية تنبض فيها الحياة، وقد اتخذت الفنون قوالب الجمال وسيلة إلى ذلك التعبير، كالتصوير والموسيقى والعبارة الجميلة، فأدى ذلك إلى اقتران الآيات الفنية بمعاني الجمال، فالتبس الأمر على بعض المفكرين، وذهب بهم الظن إلى أن الجمال هو الغرض المقصود من الفنون، والحقيقة انه أداة فقط، استعملت للوصول إلى الغاية الحقيقية، وهي ابراز الشخصية الانسانية، وقد تبع ذلك جدل ونقاش حول موضوع لم يكن ليحتمل النقاش والجدل، وهو أيهما أفضل في الأدب: المعنى أم المبنى؟ فذهب فريق كبير إلى تفضيل العبارة الجميلة، وحججهم في ذلك، أن المعنى أدخل في باب العلوم منه في باب الأدب، أما اللفظ الجميل، فهو فن خالص لانه قطعة من الجمال، والجمال أساس الفنون، وفات هؤلاء أن جمال الأدب لا يتحقق إلا بمزج هذين العنصرين مزجا (كيميائيا) لا يقبل التجزئة والتحليل، فانت اذا أردت أن تتذوق لونا من ألوان الطعام، فلا تعتمد على تحليله إلى عناصره الأولى لتختبر كل واحد على حدة، بل لا بد لك أن تتناوله وحدة متماسكة. كذلك الحال في الأدب: الكل شيء آخر غير أجزائه. فالعنى وحده قطعة من العلم، واللفظ وحده كذلك جزء من علم البلاغة والنحو والصرف، فإذا مزجت بينهما، كان لديك

فهل كنت تعلمين؟

اذكري تلك الايام ، تلك الليالي المقمرة ،
وحذارا ان تاسى سويمات الوصال الهنيئة ،
وبينا الناس في مفاجعهم ينام يغطون ،
كان يصهرني النسيم المنبعث من شفتيك ...
فهل كنت تعلمين ؟

كنت تذهبين فابقى مرتشأ ،
وأوى إلي فراشي الموحش باكياً منتحراً ،
أراقب النجوم والشهب المتساقطة كالماخوذ ،
كنت مفتوناً بسحرك منذ عرفتك ...

فهل كنت تعلمين ؟
يذيق الفجر فاسمع وقع نعليك على السلام فيرتج قلبي ،
وارقب قدومك متحرراً وقد امضى الليل ،
فاذا بك تقبلين والكتاب تحت ابلك ،
فاشعر بمطرقة تحاول كسر ضلوعي بيننا انظر إلى صدرك
المجلل بسواد ثوبك الرهيب .

فهل كنت تعلمين ؟؟؟
حلب : ترجمة يحيى جركس

بذلك آية أدبية خالدة .

فالفنون ومنها الأدب ، هي أشخاصنا وأرواحنا ، في حين أن
العلوم — كالأشياء نفسها — جامدة ميتة ، لاتصل بنفوسنا
ولا تظهر فيها الشخصية الانسانية . وقد أحسن فيكتور هوجو حين
قال في كتابه (وأيم شكسير) : « ينادى كثير من الناس في
أيمانهم هذه — ولا سيما المضاربون وفقهاء القانون — أن الشعر
قد أدبر زمانه . فما أغرب هذا القول !؟ الشعر أدبر زمانه الكائن
هؤلاء الفوم يقولون : ان الورد لن ينبت بعد ، وأن الريح قد
أصعد آخر أنفاسه ، وأن الشمس كفت عن الشروق ، وأنك تجول
في مروج الأرض فلا تصادف عندها فراشة طائرة ، وأن القمر
لا يظهر له ضياء بعد اليوم ، والبلبل لا يغرد ، والاسد لا يزأر ،
والفسر لا يحوم في الفضاء ، وأن قلل الالب والبرائيس قد امدت ،
وخلا وجه الأرض من الكواكب الفواتن والأفاع الحسان ...
لكأنهم يقولون انه لا أحد اليوم يسكن على قبر ، ولا أم تحب
ولبدها ، وأن أنوار السماء قد خمدت ، وقلب الانسان قد مات ،

والخلاصة أن الادب والفن بوجه عام ، ضرورة تحتمها لمشاعر
الرائدة على حاجة البقاء ، وأنها صورة دقيقة لنفوسنا ، تربطنا بالمالم
برباط الصداقة والرحم ، بخلاف العلوم ، فها صورة العالم الخارجي
ولا دخل للانسان فيها ، فهي من الانسان بمثابة الزائر الاجنبي الذي
لاتصله بنا وشائج القربى . وأحسب أننا لو خيرنا بين العلم والأدب
لما ترددنا لحظ في أن ننبذ العلم نبذاً ، ونتمسك بالأدب ونهتزه
استرازا بالنفوس ؟

شركة مصر لغزل ونسج القطن

تعلن شركة مصر لغزل ونسج القطن أنها أتمت تجهيز
مبيضة ومصبغة بمصانعها بالمحلة الكبرى لتبييض وصباغة
كافة انواع الخيوط والاقشة القطنية والكتانية ولتجهيزها
تجهيزاً نهائياً

وهي على استعداد تام لتبييض وصباغة كل ما يطلب منها
بأسعار غاية في الاعتدال ، ويسرها أن تجيب عن كل
استعلام يطلب منها

الذكرى

ولى ربيع الحب من بعد ما ضحى فؤادى كل ما يملك
وكنت ارجو قطف اثماره اذا بها يا أسفا تهلك

تركت عهد الحب في كوخه وفلت يقضى والاسى بعد حين
وعدت ادراجى وكل الذي خلعت للعيش . قلب حزين

وخلت في طول النوى سلوة تغنى عن الماضى وتخفى عليه
اذا بذكري وما أوجع الـ . . . ذكرى هذا اليوم عادت اليه

حماء اسماعيل المظم

في الأدب العربي

ماثر العرب في الفلك

مقدمة :

يعيب البعض علي العرب انهم لم يكونوا عمليين، ولم يعرفوا من العلوم الا قسمها النظري، وهذا الاعتقاد خطأ، ويظهر فسادة جلياً ببعض الالمام بتاريخ العلوم، إذ يتحقق لدى الباحث المنقب أن للعرب عدا ترجمتهم أهم نتاج قرائح الامم التي سبقتهم اضافات هامة وابتنكارات حمة مينة على التجربة، على أساسها بني الغرب حضارته، ولولاها لما تقدمت المدنية تقدمها الحاضر. والآن سأبحث بصورة مجملة عن أهم مآثر العرب في علم الفلك، وطبعاً لا يمكنني في هذه العجالة أن أجول كثيراً في هذا الموضوع فهو أجل من أن يوفي حقه بمقالة، ولقد سبقنا الغريون إلى البحث عن التراث العربي في الفلك وغيره من العلوم والفنون، وأظهروا الاكتشافات الفلكية التي للعرب وأثر ذلك في تقدم العلوم الطبيعية، وكان من ذلك أن اعترف المنصفون من علماء الفرنجة بخصب العقل العربي وفضل الحضارة العربية على حضارتهم التي ينعمون بها.

اعتناؤهم بالفلك :

لم يعرف العرب قبل العصر العباسي شيئاً يذكر عن الفلك، اللهم الا فيما يتعلق برصد بعض الكواكب والنجوم الزاهرة وحركاتها وأحكامها، بالنظر إلى الخسوف والكسوف، وبملاقاتها بحوادث العالم من حيث الحظ والمستقبل والحرب والسلام والمطر والظواهر الطبيعية، وكانوا يسمون هذا العلم الذي يبحث في مثل هذه الامور بعلم التنجيم، ومع أن الدين الاسلامي قديين فساد الاعتقاد بالتنجيم وعلاقته بما يجري على الأرض لم يمنع ذلك الخلفاء ولا سيما العباسيون في بادئ الامر أن يعتنوا به وأن يستشيروا المنجمين في كثير من أحوالهم الادارية والسياسية، فاذا خطر لهم عمل وخافوا عاقبته استشاروا المنجمين فينظرون في جال الفلك واقتراعات الكواكب ثم يسيرون على مقتضى ذلك،

وكانوا يعالجون الامراض على مقتضى حال الفلك، يراقبون النجوم ويعملون بأحكامها قبل الشروع في أي عمل حتى الطعام والزبارة (١) وما لا شك فيه أن علم الفلك تقدم تقدماً كبيراً في العصر العباسي كغيره من فروع المعرفة، وقد كانت بعض مسائله مما يطالب بمعرفة المسلم كأوقات الصلاة ومواقع بعض البلدان المقدسة وقت ظهور هلال رمضان وغيره من الأشهر اضيف الى ذلك شغف الناس بعلم التنجيم، كل هذه ساعدت على الاهتمام بالفلك والتعمق فيه تعمقاً أدى إلى الجمع بين مذاهب اليونان والسكندانيين والهنود والسريان والفرس، وإلى اضافات هامة لولاها لما أصبح علم الفلك على ما هو عليه الآن.

قد يستغرب القارئ إذا علم أن أول كتاب في الفلك والنجوم ترجم عن اليونانية إلى العربية لم يكن في العهد العباسي بل كان في زمن الأمويين قبل انقراض دولتهم في دمشق يسبع سنين. ويرجح الباحثون أن الكتاب هو ترجمة لكتاب عرض مفتاح النجوم المنسوب إلى هرمس الحكيم، والكتاب المذكور موضوع على تحاويل سني العالم وما فيها من الأحكام النجومية، (٢) وأول من اعتنى بالفلك وقرب المنجمين وعمل بأحكام النجوم أبو جعفر المنصور الخليفة العباسي الثاني، وبلغ شغف المنصور بالمشغلين بالفلك درجة جعلته يصطحب معه دائماً نوبخت الفارسي، ويقال أن هذا لما ضعف عن خدمة الخليفة أمره المنصور بالحضار ولده ليقوم مقامه فسير إليه ولده أبا سهل بن «نوبخت»، وقد ساعد المنصور كثيراً إبراهيم الفزاري المنجم وإبنه محمد وعلي بن عيسى الاسطرلابي المنجم وغيرهم، وهو الذي أمر أن ينقل كتاب في حركات النجوم مع تعاديل معمولة إلى كرجات محسوبة لنصف نصف درجة مع ضروب من أعمال الفلك من الكسوفين ومطالع البروج وغير ذلك. وهذا الكتاب عرضه عليه رجل قدم سنة ١٥٦ هـ من الهند قيم في حساب السندھتا، وقد كلف المنصور محمد بن إبراهيم الفزاري بترجمته وبعمل كتاب في العربية يتخذ العرب اصلاً في حركات الكواكب، وقد سماه المنجمون كتاب

(١) زيدان — تاريخ التمدد الاسلامي — ج ٣ ص ١٩٠

(٢) كروليتو — علم الفلك — ص ١٤٢

السند هند الكبير الذي بقي معمولاً به إلى أيام المأمون (١) وقد اختصره الخوارزمي وصنع منه زيجه الذي اشتهر في كل بلاد الاسلام (٢) وعول فيه على اوساط السند هند وخالفه في التعاديل والميل لجعل تعاديله على مذهب الفرس وميل الشمس فيه على مذهب بطليموس، واخترع فيه من انواع التقريب أبوأحسنة، وقد استحسنته اهل ذلك الزمان وطاروا به في الآفاق (٣) وفي القرن الرابع للهجرة حول مسألة بن احمد المجريطي الحساب الفارسي الى الحساب العربي بمصر فلكيهم :

العرضي وابنه وابو الحسن ، المغربي ومسلة المجريطي وابو الوليد محمد بن رشد وجابر بن الافلح واليهوني والخازن والطوسي وابن الشاطر والفخر الخلاق وجمشيد والقوشجي والبطروجي والفخر المراغي ونجم الدين بن ديران وعماذ الدين الانصاري واولوغ بيك وقاضي زاده رومي والتيزيني والحزري وفتح بن ناجية وابو الفتح عبد الرحمن والغزالي والتوفيقي وهبة الله والمدني ومبشر بن احمد ومحمد بن مبشر

مآثرهم :

زاد اهتمام الناس بعلم الفلك وزادت رغبة المنصور فيه، فشجع المترجمين والعلماء، وفي مدة خلافته نقل أبو يحيى البطريق كتاب الاربع مقالات لبطليموس في صناعة أحكام النجوم ونقل كتب أخرى هندسية وطبيعية أرسل المنصور في طلبها من ملك الروم، واقتدى بالمنصور الخلفاء الذين أتوا بعده في نشر العلوم وتشجيع المشتغلين فيها، فلقد ترجعوا الى العربية ما عثروا عليه من كتب ومخطوطات للأمام التي سبقتهم وصححو كثيراً من اغلاطها و اضافوا اليها. وفي زمن المهدي والرشد اشتهر في الارصاد علماء كثيرون امثال وماشاء الله، الذي الف في الاسطرلاب ودائرته النحاسية، واحمد بن محمد النهاوندي، وفي زمن المأمون الف يحيى بن ابي منصور زيجا فلكيا مع سند بن علي، وهذا ايضا عمل ارسادا مع علي ابن عيسى وعلي بن البحري، وفي زمنه ايضا اصلحت غلطات المجسطي لبطليموس، والف موسى ابن شاكر ازياجه المشهورة، وكذلك عمل احمد بن عبد الله ابن حبش ثلاثة ازياج في حركات الكواكب، واشتغل بنو موسى في حساب طول درجة من خط نصف النهار بناء على طلب الخليفة المأمون، وفي ذلك الزمن وبعده ظهر علماء كثيرون لا يتسع المجال لسرد اسمائهم كلها، وهؤلاء الفوا في الفلك وعملوا ارسادا و ازياجاً جليلة ادت الى تقدم علم الفلك. امثال : ثابت بن قرة والمهاني والبلخي وحنين بن اسحاق والعبادي والبتاني الذي عده لالاند من العشرين فلكيا المشهورين في العالم كله، وسهل بن بشار ومحمد بن محمد السمرقندي، وابو الحسن علي بن اسماعيل الجوهري، وابو جعفر بن احمد بن عبد الله بن حبش، وقسطه البعلبيكي والكندي، والبوزجاني وابن يونس والصاغاني والكوهي والمؤيد

بعد ان نقل العرب المؤلفات الفلكية للأمام التي سبقتهم صححوها بعضها ونقحوها الآخر وزادوا عليها، ولم يقفوا في علم الفلك عند حد النظريات بل خرجوا إلى العمليات والرصد، فهم أول من أوجد بطريقة علمية طول درجة من خط نصف النهار، وأول من عرف أصول الرسم على سطح الكرة (١) وقالوا باستدارة الأرض وبدورانها على محورها وعملوا الازياج الكثيرة العظيمة النفع، وهم الذين ضبطوا حركة أوج الشمس وتداخل فلك هذا الكوكب في داخل أفلاك آخر (٢)، واختلف علماء الغرب في اكتشاف بعض أنواع الخلل في حركة القمر إلى البوزجاني أو إلى (تيخبراهي) ولكن ظهر حديثاً أن اكتشاف هذا الخلل يرجع إلى ابي الوفاء البوزجاني لا إلى غيره (٣). وزعم الفرنجة أن آلة الاسطرلاب من مخترعات تيخبراهي المذكور مع أن هذه الآلة والربع ذا الثقب كانا موجودين قبله في مرصد المراغة الذي أنشأه العرب (٤)، وهم (أي العرب) الذين حسبوا الحركة المتوسطة للشمس في السنة الفارسية، وحسب البتاني ميل فلك البروج على فلك معدل النهار فوجده ٢٣ درجة و ٣٥ دقيقة، وظهر حديثاً أنه أصاب في رصده إلى حد دقيقة واحدة، ودقق في حساب طول السنة الشمسية وفي حساب اهليلجية فلك الشمس فاستطاع أن يجد بُعد الشمس عن مركز الأرض في بعدها الأبعد والاقرب وقد كانت النتائج التي وصل اليها قريبة جداً مما وصل اليه العلماء الآن (٥) والبتاني من الذين حققوا مواقع كثير من النجوم، وقال بعض علماء العرب بانتقال نقطة الرأس والذنب للأرض، ورصدوا الاعتدالين الربيعي والخريفي، وكتبوا عن كلف

(١) كاجوري - تاريخ الرياضيات - ص ١٠٦

(٢) سيدريو - خلاصة تاريخ العرب - ص ٢٣٣

(٣) كاجوري تاريخ الرياضيات - ص ١٠٥

(٤) سيدريو - خلاصة تاريخ العرب - ص ٢٣٣

(٥) المنتطف - مجلد ٣٩ - ص ١٤٨

(١) ابن القفطي - كتاب اخبار العلماء بأخبار الحكماء - ص ١٧٧

(٢) المنتطف - مجلد ٣٩ - ص ١٤٦

(٣) ابن القفطي - كتاب اخبار العلماء بأخبار الحكماء - ص ١٧٨

الشمس وعرقوه قبل أوربا (١) وانتقد أحدهم وهو أبو محمد جابر بن الأفلح المجسطى في كتابه المعروف بكتاب إصلاح المجسطى وكان جابر يسكن في أشيلى في أواسط القرن السادس للهجرة . وقد دعم انتقاده عالم آخر ، اندلسي وهو نور الدين أبو اسحق البطروجي الأشبلي في كتابه الهيئة الذي يشتمل على مذهب حركات الفلك الجديد (٢) ويقول الدكتور سارطون انه بالرغم من نقص هذه المذاهب الجديدة فانها مفيدة ومهمة جداً لأنها سهلت الطريق للنهضة الفلكية الكبيرة التي لم يكمل نموها قبل القرن العاشر (٣) وإبحاثهم في الفلك أوحى لكبيره ان يكتشف الحكم الاول من أحكامه الثلاثة الشهيرة وهي اهليلجية افلاك السيارات ، (٤) وأخيراً نقول ان العرب عند ما تعمقوا في درس علم الهيئة طهروه من ادران التنجيم والخزعبلات وارجعوه إلى ما تركه علماء اليونان علماً رياضياً مبنيًا على الرصد والحساب وعلى فروض تفرض لتعليل ما يرى من الحركات والظواهر الفلكية ، (٥)

المراسد وبعض آلاتها والأزياج :

لم يصل علم الفلك عند العرب إلى ما وصل إليه الا بفضل المرصد ، وقد كانت هذه نادرة جداً قبل النهضة العلمية العباسية ، وقد يكون اليونان أول من رصد الكواكب بالآلات وقد يكون مرصد الاسكندرية الذي أنشئ في القرن الثالث قبل الميلاد هو أول مرصد كتب عنه ، ويقال أن الأمويين ابتنوا مرصداً في دمشق (٦) ولكن الثابت أن المأمون هو أول من أشار باستعمال الآلات في الرصد ، وهو الذي ابتنى مرصداً على جبل قيسون في دمشق وفي الشامية في بغداد ، وفي مدة خلافته وبعد وفاته أنشئت عدة مراسد في أنحاء مختلفة من البلاد الإسلامية ، فلقد ابتنى بنو موسى مرصداً في بغداد على طرف الجسر ، وفيه استخرجوا حساب العرض الأكبر من عروض القمر (٧) وبني شرف الدولة أيضاً مرصداً في بستان دار المملكة ، ويقال أن الكوهي رصد فيه الكواكب السبعة . وأنشأ الفاطميون على جبل المقطم مرصداً عرف باسم المرصد الحاكي ، وكذلك أنشأ بنو الأعم مرصداً

عرف باسمهم ، ولا ينبغي أن ننسى أن مرصد مراغة الذي بناه نصير الدين الطوسي في القرن السابع للهجرة من أهم المراصد التي قدمت بعلم الفلك تقدماً محسوساً ، ويوجد عدا هذه مرصد أخرى في مختلف الانحاء كمرصد ابن الشاطر بالشام ومرصد الدينوري بأصبهان ومرصد البيروني ومرصد أولوغ بك بسمرقند ومرصد البتاني بالشام ومرصد غيرها كثيرة خصوصية وعمومية في مصر والاندلس وأصبهان ...

كان للرصد آلات وهي على أنواع ، وتختلف بحسب الغرض منها ، وهاك أسماء بعضها : البنية ، والحلقة الاعتدالية ، وذات الأوتار وذات الحلقي ، وذات السميت والارتفاع ، والآلة الشاملة ، وذات الشعبتين ، وذات الجيب ، وذات المشتبهة بالناطق ، والاسطرلاب وأنواعه ، المتعددة وقد اعترف الفرنجة بأن العرب أنقنوا صنعة (١) وثبت ان الاسطرلاب وذات السميت والارتفاع والآلة الشاملة والرقاص وذات الأوتار والمشتبهة بالناطق كل هذه من مخترعات العرب عدا ما اخترعوه من المساطر والبراكير وعدا التحسينات التي أدخلوها على كثير من آلات الرصد .

في هذه المراصد عمل المسلمون ارسادا كثيرة ، ووضعوا الأزياج القيمة الدقيقة . وعلى ذكر الأزياج نقول ان مفرد هازيج وفي معناه قال ابن خلدون « ومن فروع (علم الهيئة) علم الأزياج وهي صناعة حسابية على قوانين عديدة فيما يخص كل كوكب من طريق حركته وما أدى إليه برهان الهيئة في وضعه من سرعة وبطء واستقامة ورجوع وغير ذلك يعرف به مواضع الكواكب في افلاكها لأى وقت فرض من قبل حسابان حركاتها على تلك القوانين المستخرجة من كتب الهيئة . ولهذه الصناعة قوانين كالمقدمات والاصول لها في معرفة الشهور والايام والتواريخ الماضية وأصول متقررة من معرفة الأوج والحضيض والميول وأصناف الحركات واستخراج بعضها من بعض يضعونها في جداول مرتبة تسهلا على المتعلمين وتسمى الأزياج ، (٢) ومن أشهر الأزياج زيج ابراهيم الفزاري وزيج الخوارزمي وأزياج المأمون وابن السمع وابن الشاطر وأبي حماد الأندلسي وابن يونس وأبي حنيفة الدينوري وأبي معشر البلخي والأيلخاني وعبدالله المروزي البغدادي والصفاني والشامل (لأبي الوفاء) والشامى (نصير الدين الطوسي) وشمس الدين وملكشاهي والمقتبسي (لأبي العباس بن احمد بن يوسف بن الكجاد) و... (البقية على الصفحة ٣٠)

(١) كتاب تراث الاسلام Le gacy of Islam ص ٣٩٥

(٢) مقدمة ابن خلدون - طبعه المعارف ص ٥٨٥

(١) المقتطف - مجلد ٣ - ص ٦٠

(٢) مجلة الكلية الأمريكية ببيروت مج ١٨ ج ٥ ص ٣٦٩

(٣) مجلة الكلية الأمريكية ببيروت مج ١٨ ج ٥ ص ٣٦٥

(٤) المقتطف مجلد ٣ ص ٦٠

(٥) المقتطف مجلد ٣٩ ص ١٤٨

(٦) المقتطف مجلد ٣٩ ص ١٤٦

(٧) سيدو خلاصة تاريخ العرب - ص ٢١٠

من طرائف السمر

شرفية لم تنشر

أظم شاعر الخلود شوق بك بمجموعة من رائع الشعر الحكيم
السهل لتكن للأطفال أدباً وثقافة، ويسرنا أن ننشر اليوم قطعة
منها لم تنشر من قبل وعنوانها المظنونة (ولد الغراب)

ومهد في الوكر من
كرويهب متقلس
لبس الرماد علي سوا
كالفحم غادر في الرما
ثلثاء منقار وراً
ضخم الدماغ على الخلو
من أمه لقي الصفة
جلبت عليه ما كذو
ففتت به فتوهمت
قالت كبرت، فثب كما
ورمت به في الجو لم
فهوى فزق في فنا
وسمعت قافات ترّد
ورأيت غرباً تفرّ
وعرفت رنة أمه
فاشرت فالتفت فقل
أطلت به ولو امتد
وكما ترفق والدا

ولد الغراب ممزّق
متأزّر متسقط
د جناحه والمفرق
د بقيّة لم تحرق
س والظافر ما بقي
من الحصى والمنطق
ير من البائة ما لقي
د الأمهات وتتي
فيه قووى لم تخلق
وثب الكبار وحلق
تحرّص ولم تستوثق
الدار شر ممزق
د في الفضاء وترقى
ق في السماء وتلقى
في الصارخات الدّمق
ت لها مقالة مشفق
ت جناحه لم تطلق
ك عليك لم تترقى

أصداء الربيع

قم إلى جدّة الزمان وغيبه سورة الهم في مجالي زيبعه
خلص القلب من مآتم كانوا ن وعاد الشادى إلى ترجيعه

عقت بالسور أنفاس آذا ر وساف المشتاق نفع الزهور
رقة في الفضاء شاعت ولطف ساغ للنفس كالهوى في الصدور

واكتسى الدوح نضرة بعد عري ولكان رب في المشيب الشباب
وتغنى الحمام فيه وساحت تحت أظلاله عيون عذاب

وكان الروض الذي نهته من كرى غفوة النسيم العليل
طرفة تملأ العيون بهاء أخلصتها ميمى حبيب جميل

قم إلى البشر والطلاقة وانقض عن عيالك كدرة الأيام
سيغول الحياة غول وتبقى متع العيش حسرة في العظام

وتناس الآلام يندمل الجرح تنصب في مقتلِك الدموع
أنت أضريت بالفؤاد رزايا ه فضائق بما تكن الضلوع

أنت أحسست من شجونك ما خيات واخترت أن تكون شقيا
أنما الحزن والسرور اعتبار لم يكونا لولاه في النفس شيا

أيها القلب قد أظلك آذا ر ورقت على الرّبا آصالة
قزّوده منه ليومك حظا قبل أن يوحش القلوب زواله

لا تسلم عن غدٍ وسخل المقادير فقد كن في الغيوب وكانا
حسبنا من مغائم العيش يوم حاضر السعد عن غد أغنانا

أيها القلب إن دعاك التصابي وثبت العنان ضل ضلالك
لا تجب داعي الرشاد قدما شقيت في طلابه أعمالك

واعبد الحسن في الطبيعة طفلاً برئت روحه، وفي الغيد سحرا
وفتونا ينهي الفتى عن نهاده كلما دار بالمحاجر أغرى

أرسل الشوق هفة، وخفوقاً يوهن الجسم أويداوي ضناه
وابعث الحب في الجوانح برقاً يهتدي ناظري ضحي بسناه
(سورية) حمص رفيق فاخوري

في الأدب العربي

نامق كمال

للدكتور عبد الوهاب عزام

أثر عظيم على « نامق كمال » واضرابه من الشبان ، فاعجب كمال
بـ « وشارك » في تحرير جريدته ودعا الى تجديد تركيا في السياسة
والادب وعظمت مكانته . فلما فر شناسي افندي الى باريس ١٢٨٠ هـ
(١٨٦٤ م) خلفه في تحرير الجريدة ، فانتشرت « تصوير أفكار »
انتشاراً عظيماً .

وقد ضاقت الحكومة العثمانية ذرعاً بمقالاته فأرادت أن
تشغله ببعض المناصب فجعل متصرفاً للقلعة السلطانية في غليولى
زمناً قصيراً وهو في سن ٢٣ . وبعد حين أريد إرساله سفيراً الى
بلاد المجر فأمي . وانتهى الامر بينه وبين الحكومة الى أن فر
هو وجماعة من أنداده الى لندرة سنة ١٢٨٢ هـ (١٨٦٦ م) ويقال
انه ذهب اليها اجابة لدعوة مصطفى فاضل باشا ونشر في لندرة
جريدة « المنبر » ثم نشرها في باريس ونشر بعدها جريدة « الحرية »
وفي باريس درس الحقوق والاقتصاد السياسي وترجم بعض
الكتب من الفرنسية .

ولما مات الوزير على باشا سنة ١٢٨٧ هـ رجع كمال الى استانبول
فنشر جريدة « عبرت » فصارت أعظم الجرائد التركية . ولا يزال
أدباء الترك يحرصون على صفحات هذه الجريدة ومقالاتها ، وكتب
اذا ذاك قصة « وطن ياخود سلسريا » فلم تحتل الحكومة جرائده
وصرامته ، ففقه الى قبرص فحبس بها وكتب هناك قصته الأخرى
« عاكف بك » .

ولما تولى السلطان مراد رجع الى استانبول بعد أن أقام في
منفاه ٣٨ شهراً ، وشارك مدحت باشا ورضيا باشا في تحرير الدستور .
ولما تولى السلطان عبد الحميد لم يصبر على أفوال كمال وأقاله ،
فأخذ وحبس خمسة اشهر ونصف ، شغل أثناءها بقراءة التاريخ
ابتغاء أن يكتب تاريخاً للجيش العثماني . ولما برأته المحكمة بما اتهم
به نفاه السلطان الى جزيرة مثلين وهناك كتب قصائد أعرب فيها
عن شكائه وحزنه ، وكتب قصتين « جلال الدين خوارزمشاه »
و « جزى » تناول فيهما بعض حداثات التاريخ الاسلامي . ثم جعل
متصرفاً للجزيرة التي هو بها ثم نقل الى رودس وكانت أكثر ملامه

أبو الأدب التركي الحديث الذي نزل من أفكار الترك
وقلوبهم منزلة لم ينزلها غيره . والذي لا تزال آثاره مدونة في التاريخ
التركي الحديث ، محفظة في قلوب الجيل الحاضر . ولد سنة ١٢٥٦ هـ
في أسرة مجيدة يجمع تاريخها كثيراً من كبار الدولة العثمانية
وكان أبوه مصطفى عاصم بك فلكيا ، وجده شمس الدين بك
رئيس المايين في عهد السلطان سليم الثالث ، وأبو شمس الدين
قعودان أحمد راتب باشا الذي انتهى نسبه الى الصدر الأعظم
طريال عثمان باشا .

وأبو الشاعر من يكي شهر وأمه من قونية في ألبانيا . وكان
أبوه ديناً متصوفاً ، فلما ولد المرلود العظيم أخذه الى أحد الدراويش
فدعا له أن يكون كمالاً للإسلام ، فلم يزل في دار أبيه ودرس فيها
درس بها العربية والفارسية والفرنسية ، ولم يتلم في المدارس الا
تسعة أشهر .

وفي سن الثانية عشرة ذهب مع جده الى قارص وكان يمضي
أكثر أوقاته في الصين ، ثم ذهب الى صوفيا حيث شرع يقرض
الشعر وهو في الرابعة عشرة من عمره . ثم عاد الى استانبول
وهو ابن ١٧ فصار مترجماً في الباب العالي واتصل بجماعة من
الأدباء الذين يكبرون الشعراء القدماء ويسـيرون على نهجهم
فشارك في الشعر وعرف به ونشر ديواناً صغيراً تسمي فيه « نامقاء »
كدأب شعراء الفرس والترك في اتخاذ اسم شعري يردده الشاعر
في منظوماته فيعرف به .

وكان شناسي افندي أحد أدباء الترك الذين تعلموا في فرنسا
يحتذى الشعراء الفرنسيين ويحرض ناشئة الأدباء على اتباع أسلوب
جديد في الأدب ، وكان لمقالاته في جريدته « تصوير أفكار »

وهذه قطعة منظومة ختم كل بيت منها بكلمة « على رغم » ،
فتمثل في هذا التكرار اصرار النفس الكبيرة وثباتها على الدهر القلب:
لست أبالي ان اعود تراباً على رغم عمري ، ولست أفر من
عنصري ، على رغم الممات .

لا تجعل نفسك أذل من التراب الذي تطؤه ، اثبت على
عزيمتك على رغم الدهر الذي لا ثبات له .

ما تمثل لي الباطل حقاً قط ، ولقد اعتمدت على الحق ، على
رغم الآلهة كلها .

لا يخفين داهية آراه ، أعرض على الناس ما تعرف على
رغم الدهاة أجمعين .

إن كان لا بد للحياة على ظهر الارض من تمرير الوجه بالتراب
فاختر بطن التراب على رغم الحياة

رأيت مسير الكائنات شراً فاعتزلتها ، ووقفت في هذه السبيل
وحيداً على رغم الكائنات .

وما التفت قط الى الحظوظ الفاتنة على رغم ملاح في طالعي
من آلاف الحظوظ .

وهذه أبيات من قصيدة حماسية طويلة .
رأيت ولاية العصر قد حادوا عن الاخلاص والصدق

فهجرت المناصب عزيزاً سعيداً . ان جرثومة هذا الجسم تراب
الوطن ، فاذا يفيد أن يمزقه الجور والحنة في سبيل الوطن ؟

لا يعين الظلمة الا الاوغاد كما ينعم الكلب في خدمة الصياد
السفاح .

من يخش لوم الناس ولا يستع من نفسه نفسه أحقر الناس
عنده .

ان اتقام العقلاء من الدهر أن يعتبروا بحادثاته فيزدادوا جدا
وصرامة واقداما .

انتصار الامة في اتحاد قلوبها والرحمة في اختلاف آرائها
ان عزيمه الرجل المسكين تدير العالم ، والدنيا في اضطراب من

ثبات أولى العزم :
ليس على الاسد المسلسل عار ، ولكن العار على الفلك الذي

ينصب لحرب أولى الهمم .
نحن سلاله الكرام من بني عثمان اختمرت طينتنا بدم الشهادة

(البقيه على صفحة ٣٠)

لصحته . وفي رودس شرع يكتب تاريخ الدولة العثمانية وقد جمع
بها مكتبة حافلة مكتبته من التأليف ، ثم جعل متصرفاً لملكين فعاد
اليها وواصل كتابة تاريخه على رغم مرضه ، حتى منعت الحكومة
ان يطبع هذا التاريخ وأمرته ألا يستمر في كتابته . وبعد سنة
توفي سنة ١٣٠٥ هـ .

لا يتسع المجال هنا لتعداد مؤلفات نامق كمال ، ولكن يمكن
جمالها في الديوان وثمانى قصص ومؤلفات تاريخية ، منها « اوراق

پريشان » التي ترجم فيها لصلاح الدين الايوبي ومحمد الفاتح وسليم
الأول ونوروز بك ، ومقدمة في تاريخ الرومان والتاريخ الاسلامي ،

ولكتاب ردّ فيه مزاعم رينان الفرنسي سماه : رينان مدافعه
نامه سي ، وهو من أحسن ما كتب في رد ما كتبه رينان عن

الاسلام . ومقالات عديدة هي من أروع آثاره .
ويتجلى في كتب كمال حماسه وغيرته واخلاصه في سبيل وطنه

والاسلام ، كما يتجلى الخلق العظيم ، والنفس الكبيرة ، والعزيمة
الماضية ، والصبر على المسكاره ، والخيال الرائع ، والتصوير الجميل ،

والاعراب الحرّ عن آرائه ومشاعره .
ولا ريب أن كالا هو خالق النثر التركي الحديث ، والذي مهد

للأدباء الطريقة المثل في الشعر بعد أن هداه اليها شناسي افندى :
وهذه قطع من آثار نامق كمال وان آثاره لأعظم وأكثر من أن

تبين عنها هذه القطع الصغيرة : قال من مقال منشور عن الشعر والشعراء :
— ١ —

الشاعر مخلوق من البسمات الحزينة : بسمات الطبيعة في أشد
أوقاتها وجدا وولها .

ترى في ضحكه أرب البكاء كقطرات الندى على صفحة الورد ،
وتلوح في بكائه سمات الابتسام كقوس قزح في السحاب المكفر .

هو أشد الخلاق استئساراً للطبيعة ولكنه يحاول أن يسمو فوقها ،
بينما هو لا يحسن تدبير أمره ، ينبغي أن يدفع بذراعيه الضعيفتين كرة

الارض إلى مركز كمال جديد ومحور سعادة آخر ، فاذا عي بما يريد أرسل
أناته الحزينة كأنات البلايل في الاقفاص خلف الحجب السوداء ،

او صاح صياح النسر قد حلقت في اللوح حتى ضاق بانفاسها
الهواء فاهوت مسرعة تملأ الهواء ، صرصرتها .

الشعر هذه الصيحات الالهية ، والشعراء هؤلاء البؤساء الذين
فطروا على هذه الفطرة ، لا من يؤلف التفاعيل والافاعيل من خمسة

عشر حرفاً أو يستطيع أن يؤلف القوافي من ثمان وعشرين كلمة . الخ

في الأدب الفرنسى

عرب فلسطين

من الأدب الفرنسى

شاتو برياه
للاستاذ أبى قيس
(١٧٦٨ - ١٨٤٨)

ولد فرنسواريه شاتوبريان فى سان مالو وهو قدوة الكتاب فى القرن التاسع عشر، اقتبس عن الفصحاء المدرسين كبسكال وبوسويه وفولتير، وتأثر ببلغاء الابتداعيين كرسو وبرناردان، ولكنه لم يقلد منهم أحداً. هو مصور ماهر لا يصف إلا ما يشاهده بام العين فيثير فى مخيلة قارئه أروع المشاهد، ويبالغ فى الاتقان والمحاكاة حتى يجعل الغائب كالشاهد، فقطع بذلك مغالق الطبيعة وكشف عن سواحر محاسنها.

وهو ذلك الشاعر الذى يصور ببراعة حركات الفؤاد ووثباته، والخطيب البليغ الذى يرتفع حجاب السمع لرائع تشبيهاته واستعاراته، ولم يظهر فى القرن التاسع عشر أسلوب أنغم ولا أسلس ولا أكثر تنوعاً من أسلوبه، فكان لتبسطة فى فنون البراع أماما للشاعر المبدع، والكاتب الممتع، والمؤرخ الصادق، والناقد المنصف، والخطيب المنير، والقصصى القدير؛ وحسبك دليلاً على مبلغ تأثيره فى كتاب عصره أن فكتور هوجو كتب على دفتره المدرسى وهو فى الخامسة عشرة من عمره: أريد أن أكون شاتوبريان أو لا أكون شيئاً،

ومن روائعه: الشهداء وروح النصرانية، ورحلة من باريس إلى بيت المقدس وهي التى عربنا منها للرسالة وصفه لعرب فلسطين، وحوادث آخر بنى سراج التى عربها الأمير شكيب الأديب المنتج العجيب، ولخصها صاحب النظرات، وآنالا التى نقلها فرح أنطون إلى العربية

العرب، حيثما أبصرتهم، فى فلسطين ومصر أو فى بلاد البربر، قد ظهروا إلى بقامة أقرب إلى الطول منها إلى القصر، مشيتهم البخترية برشاقة طبعوا عليها، وخلقتهم فى أحسن تقويم: وجوه مسنونة، وجباه مقوسة عريضة، وأنوف يزينها القنا والشمم، وعيون أنجل لوزية الشكل ذات نظر ندى عذب، ثم لاشئ يشعرك منهم بوحشة، وإن لبثت أفواههم مطبقة أبداً: ذلك أنهم إذا ما أخذوا فى التحدث إليك أسمعوك لغة تطربك نغمتها، ويفغمك شذاها، ولحت ثغوراً يروعك البياض الناصع من ثناياها، والشنب (١)، مما يذكرك بأسنان العساير (٢) وبنات آوى والعربى يرتدى — على الأغلب — جلباباً يشده الحزام على الخصر، وتراه ينزع يده حيناً من كم جلبابه هذا فيمثل لك الردية القديمة، وتبصره حيناً آخر يلف بعباة من صوف فتكون له رداء أو كساء أو وقاءً من الحر بحسب التفافه بها أو طرحها على منكبيه أو رأسه، وهو يمشى حافياً (أو متعللاً)، ويتسلح بالبندقية والخنجر والرمح الطويل.

إن القبائل ترحل قوافل، والابل تمشى قطاراً، والبعر الأول منه يحمره بحبل من مسد حمار هو قائد القافلة: فهو لذلك قد أكرم باعفائه من الاثقال، وبما جبهه من أنواع الرعاية والاختصاص، والعشائر الموسرة تزين الأباغر بالمحمل المهدب والريش والبنود. أما الجواد فانه يكرم على قدر استيفائه لأقسام العتق والكرم، ولكنهم مع ذلك لا يتساحون فى سياسته أبداً، فلا يحبسون الخيل، فى الظل، بل يعرضونها للفتح الهواجر، مربوطة بالآوتاد من قوائمها الأربع ربطاً تجمد له فى مقرها، وهي أبداً مسرجة، وكثيراً ما تقضى نهارها على ورد واحد، ولا تعلق فى اليوم كله الاحفقات

(١) الشنب: رقة الإنسان واستواؤها. (٢) جمع عسبر وهو نوع من السنايدر الكبيرة التى تقطن اسية وأفريقية ويلقبه الفرنجة بفهد التلوج

من الشعير : ومثل هذا التقدير في العلف ، مع أنه لا يهرلها ، كغليل
بتعويدها السرعة والصبر والقناعة .

راقى كثيرا جواد عربي كان مقيدا في الرضاء . وشعر عرفه
منتشر ، ورأسه منحني بين يديه التماسا لبعض الظل ، وهو ينقد
بعين وحشية صاحبه نظرا اليه عن عرض شزرا ، فإذا ما انت
فككت قيده ، وقذفت بنفسك على ظهره ازبد وحمحم . ثم نهب
الارض نهبا .

ان كل ما يروى لنا عن ولع العرب وغرامهم بالقصص هو
حق لا مرية فيه ، وانا مورد لك على ذلك مثلا :

سمروا ذات ليلة على الرمل من ساحل البحر الميت ، وبات
اللاحة (١) حول النار المتأججة وبنادقهم ملقاة الى جانبهم على الارض
والخيل ، وهي مثدا على شكل دائرة ، موقفة بأوتارها ، وبعد ان
حتسنا القهوة ، وتجادبنا اهداب الاحاديث ، سكث هؤلاء العرب
ما خلا شيخهم الذي كنت الملح من خلال سنا النار حركات وجهه
الناطقة ، ولحيته السوداء . واسنانه البيض ، والاشكال المختلفة
التي كانت تتشكل بها اثوابه ، وهو مغمض في سرد قصته . وكان
اصحابه يصغون اليه الاصغاء كله ، مانئين اليه بؤوسهم ، ومقبلين
بوجوههم على اللهب ، وهم يصيحون نارة صيحة اعجاب وطرب ،
ويقلدون اوضاع الشيخ المحدث نارة اخرى ، وبدن رؤوس
من الخيل كانت ممتدة فوق السامر (٢) باعافها ، وأنت لتتيناها
في العتمة ، فتكمل بها صورة تلك اللوحة الرائة ولا سيما اذا انت
اضفت اليها ناحية من البحر الميت ومن جبال فلسطين !

دمشق أبو تيس

(١) اهل بيت لحم (٢) ام جمع معى السامر

وكلاء الرسالة في الخارج

في الخرطوم : عبد الرحمن احمد

في دمشق { السيد محمد كامل القصار
صاحب مكتبة المحكمه

د حلب { السيد عبد الودود السكيال
صاحب المكتبة البصرية

د العراق : محمود حلمي صاحب المكتبة العصرية

د صفاتس : السيد محمد محمود الموتر

د مرا كش : عمر اشماعو

(بقية المنشور على صفحة ٢٧)

ونحن اولو المجد والهمم العاليه الذين اخرجوا من عشيرة صغيرة
دولة مسيطرة على العلم ، ونحن أصحاب السجايا الرفيعة الذين يرون
في ميدان الحية تراب القبر أهون من تراب المذلة .

هلم أيها الفلك اجمع مظالمك كلها ثم اصمد الى فان كنت عزيزي
في سبيل الامة فأنا المرأة الهلوك ...

أيها الظالمون احذروا منازلة أبطال الحق فان نار الحية تصهر
سيف الظلم

٤٠

وهذه رباعية دائرة على الاسن من ماثور قوله :

ما حملت في حياتي سلاسل الاسار

وان الدنيا تعرفني مبرا من قيودها والآصار

هذا ميدان الحية لا تفر أيها الجبار

فليمحك الله من هذا العالم أو فليمحني .

عبد الوهاب عزام

✽ مآثر العرب في الفلك ✽

(بقية المنشور على الصفحة ٢٥)

الخلاصة

وبالجملة فان للعرب فضلا كبيرا على الفلك .

(اولا) لان العرب نقلوا الكتب الفلكية عند اليونان

والفرس والهنود والكلدان والسريان وصححوا بدق اغلاطها

وتوسعوا فيها وهذا عمل جليل جدا لاسيما اذا عرفنا ان اصول

تلك الكتب ضاعت ولم يبق منها غير ترجماتها في العربية وهذا

طبعاً ما جعل الاوروبيين ان يأخذون هذا العلم عن العرب فكانوا

(اي العرب) بذلك اساتذة العالم فيه

و (ثانيا) في اضافاتهم الهامة واكتشافاتهم الجليلة التي

تقدمت بعلم الفلك شوطاً بعيدا

و (ثالثا) في جعلهم علم الفلك استقرارا وفي عدم وقوفهم

فيه عند حد النظريات كما فعل اليونان

و (رابعا) في تطهير علم الفلك من ادران علم التنجيم ؟

نابلس — فلسطين قدري حافظ طوقان

« عضو الجمعية الرياضية بلندن »

العلوم

الرياح

للدكتور محمد عوض محمد

لعلنا معشر المصريين من أقل الأمم اكتراثاً لأمر الرياح ، نعيش حياتنا كأننا لا يهب علينا الا نسيم عليل أو ريح رخاء ، لانستثنى من هذا غير شهر أمشير ، الذى ننعمه بالأرعن . ولا يلبث أن يمضى أمشير حتى تناسى أن فى العالم عواصف وزوايع وأعاصير ، منها ما يثير التراب ، وما يقتلع الشجر ، ويهدم المنازل والدور علي أن هبوب الزوايع حتى فى بلادنا — بلاد النعمه والسهوله ليس بالشئ البادر . وكثيرا ما نحس فى أمشير وغير أمشير من الشهور — تلك الحركة الغنيقة فى طبقات الهواء ، وانها تهيب بنا فجأة ونحن عنها لاهون ، فاذا ابوابنا تقرر بعنف . ونوافذنا تكسر ، واذا سحب من المشير المطار تتخذ سبيلها الى أعيننا وآذاننا وانوفنا الرغمة . وهذه لزوايع قد تدوم ساعة وبمض ساعة أو يوما أو بعض يوم ، ثم لا يلبث الهواء أن يعود نسيما . ولا تلبث الريح أن تعود رخاء ، ونحن قوم سريعو النسيان ووطننا العزيز سريع الغيران ومع ذلك فما اجددنا أن يزداد اهتمامنا بأمر الرياح ، فانها من الامور التي تعنى بها طوائف عديدة من الناس فى كل زمن وكل بلد . فالشعراء مثلا من أكثر الناس اهتماما بالرياح . طالما ذكروها ونعتوها ، وحملوها رسائل الغرام ، بل قد تبلغ بالواحد منهم الجراءة أن يحملها القبلات والآهات والانات :

ولأنى لاستهدى الرياح سلامكم

إذا أقبلت من نحوكم بهبوب ،

وأسلها حمل السلام اليكم

فان هى يوما بلغت فاجيبي !

وطالما أنارت شجونهم ، وبعثت الحنين فى نفوسهم ، والدمع

فى مآقيهم ، وما أسهل انهماك دموع الشعراء !

وكأنى بك أيها القاري . تنوهم أن هذا كله ليس بامر ذى خطر ،

بل قد ترى انه من السخف أو دونه السخف ، وقد تكون فى هذا

مصيبا . ولكن اذا كانت نظرة الشعراء الى الرياح خفيفة سخيفة

فان نظرات الملاحين الى الرياح نظرات حادة جادة . وليس من سبيل لانكار ماللرياح من أياد ييضام يوم كانت هى القوة الفعالة التى تدفع السفن على اديم الماء . فملت الناس ان يتعارفوا وان يتعاملوا ويتعاونوا . وهدتهم لأن يتاجر بعضهم مع بعض ، ويتعلم بعضهم من بعض ، وكيف يستطيعون . وباللاسف — أن يسطو بعضهم على بعض ويفتك بعضهم ببعض ؟ كانت الرياح هى الوسيلة الوحيدة الى قطع البحار والتقريب بين البعداء .

ولئن كانت البواخر اليوم فى غنى عن الرياح ، فانها لم تزال تخشاه وترهبها ، فان الرياح ما برحت قادرة على إثارة موج كالجبال ، ترعد له فرائص الركب ، ويرتاع له الملاحون .

وهناك سفن جديدة ، لا تجرى على صفحة الماء ، بل تشق عباب الهواء ، وتحلق فيه تحليق العقاب . وهذه تخشى الرياح وتحسب لها ألف حساب ، فلئن كانت دولة الرياح قد دالت على صفحات الماء ، فان لها فى عالم الطيران سلطانا لا يزال فى أشد عظموانه .

ثم إن هنالك طائفة من الناس أشد خطراً من هؤلاء جميعاً أو على الأقل تعد نفسها أعظم خطراً من الناس جميعاً — وهى طائفة العلماء ، علماء الطبيعة الذين يدرسون ظاهراتها ، ويحاولون أن يطلعوا على اسرارها . هؤلاء همهم أمر الرياح كما همهم كل شئ على وجه الارض وعلى غير وجه الارض ، وهم يفتونها ولكن لا على طريقة الشعراء . فلا يحملونها سلاماً ولا كلاماً بل يقيسون سرعتها باحكام ويعرفون اتجاهها بدقة ، ويشرحون لك ما يسببها وما لا يسببها ، ويميزون أقوالهم بأرقام ورموز يوهمونك بها أن فى الامر أسراراً غامضة وأن صدورهم هى خزانه تلك الاسرار .

والآن فلتحدث عن الرياح حديث الدلم أولاً ، ثم نعود فتحدث عنها حديث الأدب ، وهكذا نقدم للقارىء الغذاء الدسم فى البداية ، تاركين الحلوى الى النهاية .

فلنذكر أولاً ان هذه الكرة ، التى نزحف كلها على سطحها ، يحيط بها غلاف عظيم من الهواء : غلاف لم يسر أحد غوره تماماً ، وقد يكون عمقه مائة ميل ، وقد يكون مائتين ، بل لقد يكون

أكثر من هذا . وإن سألت العلماء كيف عرفوا عمق الهواء ، ولو على وجه التقريب ، قالوا لك أنهم يرقبون سقوط الشهب حين تندفع نحو كوكبنا العزيز ، فإذا رأوها تأخذ في الاحتراق ، علموا أنها قد بدأت تحتك هوائنا ، فإذا استعانوا بالآلات راصدة سليمة لم يتسرب اليها الخلل وكان عقل الراصد أيضاً سليماً يتسرب اليه الخلل استطاعوا أن يعرفوا على وجه التقريب درجة ارتفاع الهواء عن أديم الغبراء .

وهذا طرق أخرى يقاس بها عمق الهواء ، ولكن لن أنعب نفسي وأجهد القاريء في شرحها وتفهمها . وقد يتفضل بعض الاصدقاء ، من العلماء ، بالرد على هذا المقال ؛ ثم يتوسع في الشرح والبيان بما يشفي غلة الظمان .

علينا إذن أن هذا الكوكب يشمل الهواء من جميع النواحي . ولحكمه إلهية عظيمة قد أحيطت الأرض بهذا الغطاء الكثيف الذي يحول دون أن تنفذ إلى الفضاء رائحة ما بالآرض من أدنان وآثام . وما يغشاها من بغي وظلم . . فلنحمد العناية التي عملت على وقايتنا شر الفضيحة ، فلم تطلع سكان السموات على ما انغمست فيها أرضنا من آثم ورجس وفسوق وعدوان .

هذا الغلاف العظيم الذي يحيط بالآرض ليس هادئاً ساكناً ، بل فيه حركة دائمة . وهذه الحركة هي التي نحسها حين نحس بهبوب الرياح . وأرل - ژوال يعرض لنا طبعاً هو : لماذا يتحرك الهواء ، ولماذا تهب الرياح ؟ إن الشاعر العربي يتساءل : « أم هبت الريح من تلقاء كاظمة ؟ ، ويريد هو وأتباعه من الغاوين أن يوهموا العالم أن الريح ما هبت من تلقاء كاظمة إلا لكي يستطيع حضرته أن يمزج دمعاً جرى من مقله بدم ! ونحن نؤكد للشاعر الفاضل أن الريح لا يهبها إلا إذا كان يمزج دمعاً بدم أو يمزج الماء بالراح أو الويسكي بالصودا .. وإذا كانت الريح قد هبت من تلقاء كاظمة ، فما ذلك إلا لأن الضغط الجوي شديد (عال) في جهة كاظمة وخفيف يسير (منخفض) في الناحية التي كان بها الشاعر .

ولقد يقف القاريء عند كلمة الضغط هذه ويتساءل - وحق له أن يتساءل - كيف يكون في الجو ضغط شديد أو غير شديد ؟ أنا نسلم بأن في الأرض ضغطاً وظلماً ، واستبداداً متفاوت من مكان إلى مكان ، ومن زمان إلى زمان . ولكن أيكون في الهواء ضغط وهو تلك المادة اللطيفة ؟ والجواب على هذا السؤال بالإيجاب . فإن الهواء في بعض

النواحي شديد الضغط ، وفي نواح أخرى خفيف الضغط ، فيندفع الهواء من الناحية التي يشتد بها الضغط إلى الناحية التي يخف بها الضغط ، منحرفاً في سيره إلى اليمين قليلاً في نصف الكرة الشمالي ، وإلى اليسار في نصف الكرة الجنوبي .

وهكذا تحدث الرياح . وكلما كان الفرق بين الصغتين كبيراً . ازدادت الرياح شدة وقوة . فيكون الاختلاف بين الرياح : فرنسيم غليل إلى إعصار عنيف .

ثم يعرض لنا - ژوال آخر ، نحاول أن نفر منه فلانستطيع إلى الخلاص منه شيئاً . ذلك اننا ، وإن سلمنا بأن سبب الرياح انتقال الهواء من جهة ذات ضغط شديد (عال) إلى جهة ذات ضغط خفيف (منخفض) . فأننا لا بد لنا من أن نتساءل لم كل هذا الاختلاف في الضغط ؟ ألا يمكن تطبيق مبدأ المساواة المجيد ولو في الهواء ، مع العلم بأن المساواة في الظلم عدل ؟

هنالك لا بد لنا أن نقرر ، والحزن يملأ قلوبنا ، أن ليس في العلم - وباللاشف 1 - مساواة . انظر حيثما شئت تجد التباين والاختلاف ! انظر إلى البحار تجد منها العميق الذي لا يسبر له غور ، والضحل القريب المال . والأنهار منها الضعيف القليل الماء ، ومنها المفعم السريع الجريان . ثم انظر إلى اليبس تر فيه جبلاً شاهقة قد رفعت رأسها فوق السحاب ، وفي ناحية أخرى ترى سهولاً مبسوطة وأودية وطيفة .

إذن فلاجب إذا اختلف ضغط الهواء على وجه الأرض . وأسباب هذا الاختلاف كثيرة ، وأمهمها من غير شك اختلاف حرارة الأقاليم ، فحيث الحرارة الشديدة يتمدد الهواء ويخف وزنه وضغطه ويحاول الصعود إلى أعلى ، فيندفع الهواء من جهات حرارتها أقل من حرارة تلك الأقاليم ، ليحل محل ذلك الهواء المتمدد الصاعد ، ويسد الثغرة التي أوشكت أن تحدث . وإذا كنا نحن في مصر نحس رياحاً آتية من الشمال ، ذاهبة نحو الجنوب (نحو خط الاستواء) مارة ببلادنا العزيزة فتعشها وتبردها ، ومن أجلها أحببنا لمنازلنا أن تطل على الشمال . فإن هذه الرياح هي من ذلك النوع وهي الرياح التجارية (١) بالذات - تمر بنا وهي ذاهبة إلى الأقاليم الحارة لكي تحل محل ذلك الهواء الخفيف المتصاعد في تلك الأقاليم .

(١) سبب تسميتها بالتجارية - مع أنها لاعلاقة بالتجارة فإنها إذا ساعدت التجارة في ناحية فإنها تعترضها في الاتجاه الآخر - أنها ترجمة خاطئة للكلمة الانكليزية Trade مع أن هذه الكلمة لفظ قديم معناه مطرد . وفل أولي بنا ان نسميها الرياح الطاردة لأنها منتظمة المهب طول العام . والفرنسيون يسمونها l'Alize وعلماء الاغريق سموها الرياح الانهية Etesian

هذا بعض السبب في اختلاف ضغط الهواء من مكان الى مكان . وهناك أسباب أخرى مثل دوران الأرض وتوزيع الماء واليابس وغير ذلك من أمور لا نريد أن نطيل شرحها خوفاً من أن ينقلب هذا الحديث الى درس من دروس الجغرافيا .

بقيت ملاحظة لابد منها ، وهى ان المصريين وعلى الخصوص الطبقة المثقفة منهم ، قلما يلاحظون الرياح وهبوبها واتجاهها . فقد يختلف اتجاه الرياح في اليوم الواحد من أيام الخماسين مرتين أو ثلاثاً ، فلا تنتبه الى هذا التغير في اتجاه الريح . وأقصى ما نلاحظ أن الهواء حار أو شديد . وأنه قد انقلب فصار هادئاً بارداً . وان المرء لتأخذ الدهشة حين يقارن هذه الحال بما كان عليه العرب من دقة الملاحظة لهذه الظاهرة الطبيعية ، وكيف استطاعوا ان يميزوا شكولها وضروبها ، فراقبوا اتجاهاتها المختلفة وأطلقوا على كل ريح اسماً يدل عليها . ثم لاحظوا ما بها من قوة وضعف ، وجهلوا لكل اسم . وكذلك ميزوا الرطب منها والبارد والحر وما الى ذلك .

ولئن كانت العلماء اليوم يرقبون اتجاه الرياح ويقيسون سرعتها وشدها ، ودرجة حرارتها . مستعينين بآلات دقيقة فان العرب قد سجلوا هذا كله من غير استعانة بآلات . فمن حيث اتجاه الرياح نرى العرب قد ميزوا بين الرياح التي تهب من الشمال والجنوب والشرق والغرب ، ورياح الشرق هي التي سموها الصبا ويقابلها من الغرب الدبور . وكانت الريح احياناً تهب منحرفة عن الجهات الأربع الأصلية فكانت العرب يدعونها عند ذلك بالسكباء .

ثم أرادوا أن يميزوا بين الرياح الضعيفة المريضة والقوية العنيفة ، فأكثروا هدموا النسيم التي تهب بنفس ضعيف ، ثم الرخاء السهلة ، ثم الحنون التي لها مثل حنين الابل ، ثم تليها الرياح الشديدة ، فالبارح التي تهز الأشجار وتأخذ عند المكارم هزة

كما اهتز تحت البارح الغصن الرطب ثم الهوجاء التي تجر وراءها ذيلًا من التراب ، ثم الزعزع ، ثم العاصفة ، ثم الحاصب ، وهى التي تقشر الحصان وجه الأرض (وأرسلنا عليهم حاصبا) .

وكذلك ذكر العرب أنواعاً خاصة من الرياح ، فالزوبعة هى التي تدور في الأرض دون أن تقصد وجهاً واحداً . والاعصار ريح تدور بقوة وتنعكس من الأرض الى السماء . وهكذا تجد في العربية كثيراً من الدقة في التمييز بين الرياح القوية والضعيفة . أما ملاحظتهم للرياح الحارة والباردة فلا تقل عن هذا دقة .

قال بح الليل هي المنعشة ذات الندى التي ليست بالحارة ولا بالفارسة وكذلك الصرادر ابرد منها قليلاً . اما الرياح الشديدة البرودة فهي العريّة التي تهب عادة من الشمال : وأنت على الأدنى شمال سمرية

تذاب منها مرسغ ومسيل

ثم الريح الصرصر والحرصف والالوب . اما الرياح الحارة فمن أسمائها الحرور والسوموم والشعار وهذه الاخيرة اشدها حرا وسعيرا .

وليست هذه الاسماء كل ما ورد ذكره في كلام العرب عن الرياح ، بل ان هنالك أسماء أخرى عديدة . وما ذكرنا الذي اوردناه هنا الا لكي يرى القارئ مبلغ دقة العربي في ملاحظة الظواهر الطبيعية ، وليس بين كل هذه الاسماء ما هو مترادف . بل لكل منها معناه الخاص الدقيق .

وبالطبع قد اكثرت شعراء العرب من ذكر الرياح ، وبوجه خاص اكثروا من ذكر الصبا . واهل الحجاز يدعونها صبا نجد لانها تهب عليهم من تلك الجهة . وهى ريح لطيفة جافة ليست بالحارة ولا بالباردة . واطل الاكثر من ذكرها في الاشعار يرجع الى عذوبة اسمها اكثر مما يرجع الى عذوبة المسمى . اولع شعراء نجدهم لذين اكثروا من ذكرها ، اذ كانوا يقدون الى الحجاز ليتاجروا بالديهم من تمر وسمن ووبر ، ثم تهب الصبا شوقهم ان اوطانهم فيصيح شاعرهم :
الا يا صبا نجد متى هجت من نجد ؟

لقد زادنى مسراك وجدنا على وجد
فلاصل في الغنى ربح الصبا ان يكون صادرا عن النجدى وهوى
الحجاز ، ثم يقول الآخرون بالنقيد .

وهناك نظرية أخرى لا تقل طرافة عن هذه ، وهى ان الوفرد اذا اقبلت على مكة . فان الفتي الحجازى قديم غانية من بنات نجد لا تلبث ان تعود بعد الحج الى وطنها الزين . فيطير قلبه وراءها شعاعا . ولا يزال بعدها تهيج ريح الصبا وتشوقه .

أما بشار بن برد فزعم أنه تستم به الجنوب ، على أنها عادة رياح حارة شديدة الحرارة . وللناس فيما يعيشون مذهب ا هوى صاحبي ريح الشمال اذا جرت وأهوى لقلب أن تهب جنوب وما ذاك إلا أنها حين تنتهي تنهى وفيها من عبيدة طيب . ويهيجني في هذين البيتين مطابقتها في المعنى لبيتير قلها بعد بشار بال ألف سنة الشاعر الاسكتلندي الرقيق روبرت برنز . وهما قوله
البقية على صفحة ٣٧ .

القصص

قصة مصرية

سفروت الحاي

— ٢ —

ووقف الجمع برهة ينتظر رجوع الرجال الذين بعثهم صاحب الفندق وعلوا أنهم بحثوا عن بولص خارج الفندق ودخله من غير جدوى . فاتفجرت المرأة ثانية بالصياح والتهديد .
— انا بقولك إلب واغطس بجوزى دلوقت أهه لحسن اوديك فى داهية .

— ياستى يعنى انا حاخذه أعمل به ايه ، ياريت كنت عارف طريقه وأنا كنت والله اجيبه لك .

— امال راح فىن الراجل ؟

— والله ياستى انا على عليك .

— لا . ابدأ . أنت عارف طريقه ! أنت سحرت بالجن الاحمر

والاخضر بتوعك

— جن اخضر بتوعى ١٩ ، هوانت صدقت انى اعرف جن وسحر ؟ يا-تى أنا راجل على باب الله . وده كلام بس علشان أكل العيش ، تعالى وانا اوريك الصندوق علشان تصدق .

— أصدق ؟ انا ما عرفشى أمور الجوى دى ، أنا حاوديك فى داهية . انت خنقت الرجل علشان تاخذ فلوته ؟

وولوات المرأة وأمسكت مخناق الرجل يا صاح كانها (ماشة النجار) فالتف اللباس حولها وأخذوها الى نقطة البوليس .

ولما لم تكن على سفروت مسئولية جذية فقد أطلق سراحه بعد يوم فترك رأس البر تتحدث عن هذا الحادث المدهش وسافر الى غيرها من المصايف .

مر على ذلك الحادث عامان نسي فيهما الحاي وبولص وامرأة بولص الا فى فترات كانت تعاوده الذكرى ، فكان يتعجب للامر فى نفسه ويود لو عرف ما انتهى اليه امرهما حتى اذا كان ذات مساء وهو

يدخل باب ملهى من ملاهى العاصمة كان وقتئذ يشغل به لمح بائع سميد جالسا يعد قروش على الافريز وتبين فيه صاحبنا بولص فلما يقن من صواب زعمه دنا من بائع السميد هامسا :

— أنت بولص بتاع واقعة رأس البر ؟

فانتصب البائع واقفا فى رجفة تناثر معها بعض سميده ونقوده وحاول أن يهرب ، ولكن سفروت أوقفه وأعاد عليه السؤال فانكر واشتد فى الانكار ، وقال ان اسمه محمود ، وأنه لا يعرف ما رأس البر ولا من هو سفروت ، ورأى الحاي ان حديثهما وهياج محدثه قد يجمعان عليها المارة ، فاخذ البائع الى حارة باب المسرح الخلفى وهذا خاطره وأكده انه لا يضمه له كرها ولا ينوي شرا ، وان كل مابه انما هى رغبة شديدة فى أن يعرف السبب الذى حدا به الى فعلته الشاذة .

وبعد لآى اعترف البائع بانه هو بولص ورضى ان يدخل مع الحاي الى غرفته الخاصة بالملهى حيث حدثه بخبيثة أمره . قال سفروت فيما تحدث به لبولص :

— طيب يعنى مالفتش الا صندوقى تحتى منه ! ما كنت تسيبها وتمشى من غير شوشرة وفضيحة ؟
قال بولص :

— ما جدرتش ابدأ يا أخى ، فكرة الهروب منها دى ماجتش فى دماغى الا فى رأس البر ، يظهر انها زى اللى خمنت باللى فى نيتي فكانت دائما فى رجليه ما تسيبش ١٠ دجايج لما طهجتى وجطعتنى الششم . تعرف بعد ما نزلت بالصندوق وبعته لك فاضى ! انا طرت على الفلوكه الى كانت تستدنا فى فوج عند الطاوية اخذتها ورحت على دمياط ومن دمياط بيحور الفجر على مصر

— يعنى كنت بتكرها للدرجة دى ؟

— اكرها ؟ ! انت متعرفشى جد ليه يمكن الواحد يكره مراته يابى سفروت ، يكرها ويكفر منها وينجن كمان . يا أخى ، أجول لها يا حنينه انا فى عرضك طلجنى : ابوس مركوبك يا حنينه تسيبني . اعطيك ٥٠٠ جنيه . اعطيك الف جنيه . مفيش فايدة ، يمكن أنت ما تصدجشنى يابى سفروت

مبلغش البوليس .

ولم ير الحاروي بدا من القسم بالطلاق ثلاثا انه لم يفعل شيئا من هذا فهدأ بولص واعتذر ثم شرح ما حدث له قال .

— لما روجت امبارح جالت لي الولية جارتى ام شحاته ، أن واحدشوايش جه يسأل عنى في النهار مرتين . اول مرة جه لوحده وأم شحاته جالت له ان مفيش سا كن اسمه بولص هنا . بعدن راح ورجع في المغرب ، ومعاها حرمة طويلة ووجفوا يتحروا في الحقة . ام شحاته جالت ان السا كن اسمه محمود بتاع السميط ، جامت الحرمة سالت عن وصفتي ، وام أحمد أعطتها وصفتي ، حينية جالت أهو هو دا بولص . تصدج ياسى سفروت والله ماجد رتش ابات في الأودة رحت اتلجحت في الجامع الى جنبنا لحد الصبح . أعمل ايه ياسى سفروت ؟ أهرب من حينيه فين ؟ المره دي مش ناوية تسينى الا ميت . وأنت بهية تذكر سفروت بعمله فودع هذا بولص وذهب الى

لكن انا كنت راجل غنى . انا كنت بناجر في حسبة ٢٠٠٠ جنيهه وكان عندي بيت كويس و ١٠ فدادين طين ملح ، وده كاه سبته لها . اعمل ايه ١ مفيش طلاج عندنا ياسى سفروت ، زى ما عندكم . هجيت وبعث سودانى ، وجصب ، وسميط واستحملت اجلام الشاويش وشخعله وعشت في أوده بريال في بولاج كل ده عشان اهرب من وشها . جيت أغير دينى واجه مسلم مطجش ما هانش عليه دينى ياسى سفروت . دين الواحد زى ولدته ولا حظ سفروت أن توتر أعصاب محدته لغ أشده ولا حظ دما قرمزيا يترقق في وجه الرجل الذى صبغته الشمس والقذارة بلون غرين النيل لحارل ان يهدته ويواسيه ولكن بولص اندفع يقول : — دى رمت لي وجع الجلب والله ياسى سفروت . انا كل ما افكر المره دى جلابي زى الى يُجسّف . لا لأدهي من كده انها لسه بتعش عنى ! الآنك من كده انها لا عاوزة فلوس ولا طين ، عاوزاني انا بس

— بمك بتحك يا بولص .

— بتجنى ١١ لا لا . دامش عبارة حب دا جنون . دى تسكرهنى زى العمى ياسى سفروت وانتهى حديث الرجلين بعد وقت ، فخرج بولص يبيع سميذه وذهب سفروت الى مسرحه وهو يعجب لأمر الرجل .

وبعد بضمة أيام بينما سفروت يعد عدته للظهور على المسرح ، اذ دخل عليه بولص وبعينيه بريق الجنون الذى يكون به في ساعات هياجه ، فلما راح به الحاروي اظهر القبطى خشونة وجفاء كأنما هو يضمر عداوه وشرا فسكت سفروت وقتا حتى تحدث بولص — انت فنتت على ؟

— فنتت ايه ١٩

— ايوه انت فنتت على ؟ . انت الى بلغت عنى للبرليس .

— ازاي اقتن عليك يامملم ١٢ هو انا لي صالح في كده ؟ وحتى لو كان هو انا راجل خسيس للدرجة دى ؟ عيب ده يامعلم بولص متكلمشى كلام زى ده . وقام بولص بعنف فامسك بتلايب الحاروي الذى ملاكه الخوف ولدهشة وصاح به قائلا .

— انت مجرور ؟ احلف لي بالطلاق أنك

البس

وافتح

بأنك

ترتدى أفحة

صنع مصر

تنتجها

لك

شركة مصر لخرافة السبع الفطنج

بالمحلة الكبرى

دبولانه . بفته . بانسا . زفير

تيل مرايل . بولبييه . بديل كسان . قطه طبى

شركة لوتس

قلعةً تتوارد على ذاكرتي حكايات الوحوش وقطاع الطرق وقصص
الأمهال التي لا قاما رواد الجبال ، من عطش ، وجوع ،
ومخاطر ، فيقبض لها صدرى وتثور هواجسى ، ولولا ارادة قوية ،
ولإيمان ثابت ، لغاب الضعف على نفسى ، ولأحجمت عن
مصاحبة الجماعة .

بعد الغروب فى اليوم الثانى اقلنا عربة الى منزل عائلة رشيد
بشارع الدرب الأحمر بالقرب من الحجر على بعد عشر دقائق من
القمامة — منزل عتيق من طابقين له باب كبير ثقيل ومن
خلفه دهليز يؤدى إلى فناء رحب تحيط به الحجر والمرافق وتطل
عليه النوافذ والشرفات — فى هذا الفناء شاهدت جملتين مناخين
حولهما حركة عنيفة صامتة ، فقد كان القوم منهمكين فى إعداد
لوازم الرحلة — فهذا يملأ قرب الماء حتى إذا ملأها تمهد
مئاتها ثم أحكم ربطها إلى جانبي البعير ، وذاك يحزم الملابس
والأغذية ثم يضمها على ظهره ، وثالث يرتب الماء كولات
داخل صندوقين من الخشب ثم يشدهما بوثاق إلى ظهر البعير الثانى
وهكذا — بعد أن تبادلنا التحية دخلنا حجرة واسعة قد
جلس فى صدرها رجل وسيم المحيا مليء الجسم طويل القامة كبير
الشوارب وقد وخط الشيب شعره ، فاستقبلنا واقفاً رجباً ثم قهمنى
إليه خالى قاتلاً — عمك عبد الله بك كبير الأسرة
— فالتفت يده على ما كان متبعاً فى ذلك الوقت فضمنى إلى
صدره وقبلني فى جيني وقال وهو يلاطفني : انك الآن يا ولدى تجيب
داعى التقاليد فى أسرتك !

بعد قليل هدأت الحركة فى الفناء ، ثم نهضت انجال وخطت
نحو الباب وقد أمسك بزمام الجمل الأول شيخ يناهز الستين فى
لباس بدوى قد ارتسمت على وجهه جميع أمارات الثقة بالفس
والتوكل على الله ، وكان يقود الجمل الثانى شاب بدوى كذلك
يمشوق القامة نحيل الجسم قد علق على ظهره بندقيته وتدل من
صدره حزام للخرطوش

ولما مرت انجال أمام البافذة اطل عليها عبد الله بك وقال
بصوت هادى ، رزين :

— على بركة الله يا شيخ سويلم

فاجاب الشيخ بصوت متهدج فيه غنة وبحة — بارك الله فيكم يا بك
— أين الانتظار ؟

— علي بير الفحم يا بك

خرجت انجال إلى الشارع وقد اتصفت الساعة التاسعة

وبخروجها شمل المنزل سكون عميق ، ثم اتجه عبد الله بك نحو المضد
فى جانب الحجرة قد ثبتت فيه آلة لحشو الخرطوش فآخذ يديرها
بمهارة وخفة ، وبعد أن قضى فى ذلك نحو نصف ساعة تناول من
علاقة قريبة مناطق الخرطوش وملاً به عيونها ثم خرج
وبعد قليل عاد يتبعه اخوته الأربعة وهم جميعاً فى حلة الصيد
من سترة مقفلة وسروال قصير وقد ذلوا حول الساق والفلاشير ،
ووضعوا فوق الرأس قببات كبيرة على نحو ما يلبسه المهندسون
زمن الصيف ، فجلستنا تتجاذب أطراف الحديث . وفى نحو الساعة
التاسعة والنصف دق الباب فصاحوا جميعاً ها قد أقبل الشيخ محمد — ثم
دخل رجل فى لباس بدوى فاستقبلوه باحتفاء وترحاب ، وبعد أن
استوى فى مجلسه سأل عن انجال فقبل له أنها بارحت المكان
منذ ساعة ثم نظر إلى وقال من هذا الصغير ؟ فقبل له ابن اخت
احمد بك ، قال نحوى وقال بلهجة عذبة هل تصاحبنا يا اخي ؟ فقلت
نعم . فقل هكذا يكون الشباب يا سادة ! — كان الرجل يكلمنى
وأنا مأخوذ فلم ارفيه الا وجهاً صغيراً نحيط به لحية خفيفة ،
وجسماً نحيلاً وقامة قصيرة

وفى تمام الساعة العاشرة وقف الشيخ محمد وتناول بندقيته وثبتها
على ظهره وفعل مثله الآخرون ثم قال هيا بنا يا سادة . توكلنا
على الله انخفنى قلبى خفقاً أشد بدأ ثم تقدمنا وسرنا خلفه فى صفوف .
ولها بقية .

الرياح

(بقية المنشور على صفحة ٣٣)

Of all the airts the wind can blow
I dearly like the west
For there the bonnie lassie lives
The lassie I love best.

ولتعريب البيتين

من بن الرياح التى تهب من مخلف الجهات

أحب حباً شديداً رياح الغرب

لأن هناك تعيش الغادة الحسنة

الغادة التى أحبها أكثر من كل شيء

وهذا من أبداع الأمثلة التى يمكن ان تذكر فى توارد الخواطر .

ولابد أن نختم الآن هذا المقال لأن حديث الشعراء كحديث

العفاريات اذا فتحته فن الصعب ان تسده .

محمد عوض

الكتب

ثورة الأدب من هيكل الى طه

اخى طه

لم تخلفنى موعدك عند ظهور كتابى (ثورة الادب) فقد عودتني اخوتك الصادقة وصادقتك الخالصة كلما ظهر لى كتاب ان تتناوله بالبحث وأن تتناولنى بالشاء . بل عودتني هذه الاخوة أن تتناول بعض فصول كتبتي بالبحث فيها وبالشاء علي من أجلها . وتحت نظرى الآن ثلاث فصول من قلبك العذب أحدها عن كتابي في أوقات الف اغ ، ، والآخر رد علي نقدي كتابك في الأدب الجاهلي ، ، والاخير عن الفصل الذي كتبت عن النثر والشعر والذي احتواه كتابي الجديد . وفي كل واحد من هذه الفصول كما في غيرها من فصول ، نشرت السياسة ونشرت الاهرام من قبل هذا الشاء ، وهذا البحث الذي يسعني بمالك من أثر في مجهودى واتاجي بملك صاحب فضل فيه كبير . ولست أخفيك أنى مدين في حياتي ككتاب لأشخاص كثيرين شجعوني وآزروني وعاونوني بوجيهم وبمقدمهم وبحسن توجيههم ليأى ، وأنى ما أزال بحاجة الى هذه المؤازرة والى هذا الوحى إن كان قد قدر لى أن أتيج في الكتابة شيئاً جديداً ، ولعلى أستطيع يوماً أن أفى لأصحاب الفضل مؤلاً ، بفصل على الأقل اكتبه ، فما أستطيع اليوم أن أحصيههم وهم كثيرون . لكنك كنت وما تزال يا صديقي في مقدمتهم كنت وما تزال كذلك حين ألقاك وأحدث اليك ، وحين أفرؤك وأستمع بحمال ما تكتب ، وعظيم لذته ودسم غذائه ، وحين أفكر فيك وفيما أثرت في الادب وفي تاريخ الادب العربي من نائرات لما تهدأ . والحق أنه اذا كانت ثورة الادب مدينة في هذا العهد الاخير لعدد غير قليل من الكتاب والادباء ، فهي مدينة لك باعنف ما فيها ، مدينة لك بأشد ما فيها طرافة . وبحسبي أن أذكر ذلك لتعلم كم يفكر فيك من فكر وما يزال يفكر في

ثورة الأدب ، ومن يعتقد بل من يلس هذه الثورة ويرى أنها مازال لما تهدأ ، وانها مازال تحطم وتهدم وتحاول أن تبني كما حطمت الثورة الفرنسية النظم والطبقات . ولست أحاول الرجم بما عسى أن تمخض عنه هذه الثورة حين يستقر الأمر الى التوليد الهادي . المطمئن ، ولعل صديقنا المازنى أقدر منى علي هذا الرجم .

ولست أخفيك كذلك ان فصلك عن (ثورة الادب) أثار منى ابتسامات دهشة وخجل متصاين من أوله الى آخره فقد رأيتك تصورني فيه صورة لا أعرفها لنفسي ، صورة جن لا ينقطع انتاجه وأب لا يخل على أسرته بحقها عليه ، وصديق لا يرضن على أصدقائه بحقوقهم عليه . فاست أعرف لنفسي من هذا كله شيئاً . إنما انا مقصر في حقوق أصدقائي ، أكثر من مقصر في حق اسرتي . ثم ماذا تراني يا صديقي انتجت ؟ ذلك من فصول يومية تكتب في الصحف فانت اعرف الناس بتفاهة ما ينفق من مجهود في هذه المصول . ودعك من العمل في حزب سياسى فانت ادري بالسياسة المصرية : ما هي وما مبالغ الجد فيها . دعك من هذين وانظر واياى فيما انتجت . إنه لا شئ ، أو لا يكاد يكون شيئاً . فانا رجل بيني وبين الخامسة والاربعين شهر ، وهذا انا لاخيل عندك تهديها ولا مال . فليسعد النطق ان لم تسعد الحال أم تحسب هذه الكتب القليلة مجهود جنى ؟ ان يكن ذلك فهو جنى بليد ، يطوف في الآفاق ثم يرضى من الغنيمة بالاياب ، أو هو كما ذكرت جنى هادى . مطمئن أفاق منذ حين قصير من نوم مريح . وللى لاأسف اذ أصف بنفسى في ذلك على حقيقتها . وكل رجائي أن أصل من الحياة الى حظ هادى . مطمئن يكفينى بعده أن أفى لأصدقائي بحقوقهم ولأسرتي بحقها ، وألا اكون هذا الرجل المقصر الذى يذمر الناس تقصيره ويتوهمونه لكثرة عمله ، وما هي كثرة العمل وانما هو تقصير من جعله الحظ مقصراً . وتذكر يا صديقي انك دهشت حين رأيتنى أعلنت عن (ثورة الادب) اعلانا أمريكيا وأنى سارعت في اهدائي وكنت تعرفنى أشد الناس فتورا في الاعلان والاهداء ، وتتساءل ان كان الله قد رزقني غفريتا في الاعلان ، وتكرر انك مازال دهشاً لانك لم

تفهم بعد مصدر هذه السرعة في الاهداء والاعلان. واني لجد حريص على ان تزول دهشتك. فلاذلك على هذا العفريت الذي رزقني الله في الاعلان والاهداء. هو النظام الجديد للمطبوعات والصحف. فقد تعلم ان هذا النظام يقتضى إجراءات، منها تقديم عدد من النسخ الى ادارة المطبوعات ومنها ان اية هيئة عليية أو أدبية أو دينية أو ماأدرى ماذا تستطيع أن توحى الى الحكومة فتصادر الكتاب الذي يطبع، وقد تصدر المطبعة التي طبع الكتاب فيها. ولملك لم تنس قصة كتاب الخطيب البغدادي في السنة الماضية وحسن بلانك في الافراج عنه. وقد ابتلينا نحن من قبل بشيء من هذا، حين طبعت وصاحبي المازني وعنان كتاب (السياسة المصرية والاقبال الدستوري) فقد قدمنا منه خمس نسخ لادارة المطبوعات وأخذنا بها ايصالا وأردت بنفسى أخذ خمسمائة نسخة من الكتاب فاذا البوليس يحيطني ويقتادني وكتب الى قسم عابدين، واذا به يامر الا ينشر الكتاب، واذا بي أضطر الى الالتجاء للائب العام والى انتظار أسبوع أو نحوه حتى يفرج عن الكتاب. أفليس من حقى وذلك ما رأيت ان أحتاط لنفسى حتى لايقودنى البوليس والجند مرة أخرى الى القسم. فاقى لاؤكذلك يا صديقي طه ان مثل هذا الموقف ليس مما تستريح له نفسى ولا نفس أى رجل مثقف. ولتلاحظ يا صديقي أن عنوان كتابي (ثورة الأدب) .. واذا كنت مهما أثرا أخيفك، أو كانت الثورة لا تخيفك مهما تكن، فيخيل الى أن غيرك يخاف حين أثور وإن لم أر نفسى يومافى حاجة الى أن أثور، ويخيل الى أن غيرك يخاف من كلمة الثورة كما كان الاتراك فى العهد الحميدى يخافون كلمة الثورة والحريية ولا يأتون بنشرها. أو نشر ما يمانها. فلكى أنقى البوليس والجند والذهاب الى القسم أعلنت الكتاب للناس وسارعت الى اهدائه أصدقائي حتى اذا صودر قبل نشره أو أصابته مصيبة من مصائب هذا العهد أكون قد تعزيت بما أهديت من بعض نسخه، وبأنى أعلنته للناس فخل بى وبه ما حل من ظلم وهضم. هذا هو العفريت الذى لم تعرف يا صديقي مصدره. ولعلى إذ دلتك عليه وذكرت لك ما أصاب كتابي (السياسة المصرية والاقبال الدستوري) عذيرى عن خروجى على ما طبعت عليه من فتور فى الاعلان والاهداء يعادل فتورى فى حق أصدقائي وفي حق أسرتي. فان رأيتنى مع ذلك بالغت فى الاحتياط فظهرت فى غير ما كان يلىق بى أن أظهر فليس لى إلا أن اعترز اليك وأن أعدك أنى لى أعود اليها هذا عن شخصى. وما أدرى يا صديقي ما عسأى أقول لك فيما كتبت عن (ثورة الأدب) لقد أثار دهشتى وأثار خجلي فما

كنت أحسبه ينال منك كل هذا التقدير، ولا كنت أحسبه جديراً به. وما عسأى أقول فى تقديرى الكتاب بأنه تاريخ صحيح دقيق للادب العربى المصرى فى هذه الأعوام الأخيرة من جهة وهو فلسفة أدبية رفيعة موضوعها ادبنا الحديث من جهة أخرى، ولله كتاب تمضى فيه فيخيل اليك أنك تمضى فى كلام مألوف ولكنك لا تكاد تفكر قليلا فيما تقرأ، أو لا تكاد تلح فى القراءة حتى يفتح لك هذا الكتاب أبوابا وبسطا مامك آفاقا ما كنت تعرفها وتفكر فيها من قبل. واذا كل شيء جديد. واذا كل شيء طريف. وإذا الكتاب يحددك ويمكر بك وإن لم يرد خداعا ولا مكرا، وإن المؤلف، هو المؤرخ العربى للأدب العصرى الحديث، وإنه قد فرض بذلك نفسه، لا أقول على هذا الجيل وحده، بل أقول على الاجيال المقبلة ايضا... وإن كتابه هذا سيصبح من المصادر القيمة للذين يريدون ان يدرسوا ادبنا المصرى فى نهضته هذه الحاضرة (ما عسأى يا صديقي أقول فى هذا كله. أقول انه كثير. وإنه أثار دهشتى وخجلي. واحسب صدق مودتك واخلاص اخوتك كان لها اثر غير قليل فى املاء هذه العبارات ومثلها عليك، كما كان لها اثر غير قليل فيما كتبت عن شخصى :

ولملك أنت شعرت بهذا، وخشيت من أن يتهكم الناس بالاسراف فى النساء على صديقك اسرافاً يصرفهم عن حسن الاستماع له فأردت أن تحصى عليه وعلى كتابه بعض هنات تجعلهم أدنى إلى الايمان بعدالة ثنائك. وأنت على حق فيما أحصيت من بعض الهنات وإن كنت قد أسرفت فى بعضها. فقد ذكرت أن هيكلا: ومن أصحاب المعاني بين الكتاب وأنه همل لغته اهما لا شديداً وتورط فى ألوان من الخطأ واضطراب الأسلوب، يدينه أحياناً من الابتذال. والغريب أنه لا يضيق بذلك ولا يجد به بأساً ولا يمتزف بأنه يسيء إلى نفسه وإلى أدبه معاً. والحق يا صديقي أنتى لا أضيق بشيء ولا أجده به بأساً. لكنى أستأذك فى أن أوجه اليك شيئاً من اللوم غير قليل. فنحن حقاً مختلفان فى أمر اللغة والأسلوب خلافاً سائلو عليك سبيه. لكنى لم أعرف قط منك أن لغتى وأسلوبى يدياننى من الابتذال. بل عرفت منك غير هذا. ولعلى لا أخطئ. إذا وضعت تحت نظرك بعض عبارات كتبها أنت فى هذا الشأن. فقد ذكرت حين كتبت فى السياسة الاسبوعية فى ١٣ مارس سنة ١٩٢٦ عن كتابى (فى اوقات الفراغ) . . . كذلك كنت منذ عشرين سنة أو نحو ذلك حين كنت تكتب فى الجريدة، وكذلك أنت الآن. وإن يكن قد جد شيء فهو أنك ازددت فيما أنت فيه من القوة ثباتاً ورسوخ قدم، وانك استطعت

ان يكن ذلك فلا حول ولا قوة الا بالله . والله وانا اليه راجعون .
فاما ان لم يكنه فلو لم يصدقك اباك وعيسى عليك
يقضى به عليك وفاؤك لصديقك ان تراجع كتبه كلها ما ظهر منها
وما قد يظهر وان تزيل منها ما قد يكون فيها من اضطراب وخطأ
فان لم تفعل وجهت اليك اليوم ما وجهت أنت الى في سنة ١٩٢٦
من همة عقوق الصداقة وعدم الوفاء بما لها من حق .

أحسبك ستبسم حين تقرأ هذه العبارة لأنك تعلم اني لا
أضيق بأسلوبى ، ولا أجد به بأساً . ولعلك يا صديق على حق . بل
انك لعلى حق . فليكن أسلوبى ما يكون فلن ارضى به بديلاً : فأسلوب
الكاتب هو الكاتب . ولن ارضى لنفسى ان أكون الا انا . انا بما
فى من حسن وقبيح . من خير وشر . من عرف ونكر . والحمد لله
الذى جعلنى أنا ، ولم يجعلنى شراً ما أنا . والحمد لله الذى جعل كثيرين
ممن تناولوا كتابى هذا وغيره من كتبى يعجبهم أسلوبى اكثر مما
يعجبك يا صديق .

ومالى اضيق بأسلوبى ولم اتخذ الادب يوماً صناعة ولا انا
توفرت على دراسة الادب . انما انا رجل درس القانون ودرس
الاقتصاد والسياسة ومال الى قراءه الفلسفة والادب لا الى دراستها
دراسة انقطاع وتمحيص ، وطبعى ان يكون أسلوبى أسلوب الذين
درسوا القانون والذين يرون ان تؤدي المعانى بالفاظ لا تزيد عليها
ولا تضيق بها ، والذين لا يعينهم لذلك بهرجة اللفظ للفظ ، وقد
زادني حرصاً على هذا الأسلوب انى رايت مثله موضع الاطراء
من طائفة من كبار الكتاب والفلاسفة . وانت لا ريب يا صديق
قد قرت نقد دتين ، لفلسفة كوزن فى احد الاجزاء الثلاثة من كتابه
(رسائل فى النقد والتاريخ) ورايت كيف جعل من اشد ما
أخذه به انه يطيل من حيث لا تقتضى الفكرة الاطالة ، وكيف جعل
ينقل الصفحة الكاملة من كوزن فيضع فكرتها فى سطرين او ثلاثة
اسطر . هذا الادب الذى أقر أينما اليوم نحو هذا الأسلوب . فبعد ان
كانت روايات روسو تقع فى خمسة اصفحة او اكثر نزعنا القصة
شيئاً فشيئاً بأسلوبها الى الايجاز . لا فى وقائعها ، ولكن فى بهرجة
الالفاظ التى تقص بها تلك الوقائع ، ولعل ميل العالم الحاضر الى
السرعة فى كل شئ . هو الذى عفى على الاطالة ، فل الاستماع الى
الاشخاص الذين يعجبون بالاستماع الى كلامهم حين يتكلمون
فيطيلون القول لتطول لهم لذة هذا الاستماع ، ومثل قراءة الاشخاص
الذين يعجبون بالفاظهم حين يكتبون فيطيلون رسائلهم وكتبهم ،
لعل هذا الميل الى السرعة هو الذى مال حتى بالادب الى أسلوب

ان تملك اللغة العربية وتسخرها لأغراضك ، وقد كانت تستعصى
عليك وتنتهى بك أحياناً الى ما يكره سيديويه والخليل ، وصديقك
طه حسين . وانت تذكر ما كان بينى وبينك من جدال متصل
فى هذا الموضوع . فقد كنت أتهمك بقلة البضاعة فى اللغة العربية
وكنت تجيبني بأننى أزهرى . وكان أستاذنا لطفى السيد يسخر منك
ومنى فى رفق وحنان . وقد مضت أيام وأعوام وما زلت أنا أزهرى
كما كنت ، أما أنت فقد أتقنت اللغة العربية اتقاناً ورضتها حتى
ذلك لك . فانت تستطيع ان تقول انى أزهرى وأنا لا أستطيع
ان أتهمك بالضعف فى اللغة العربية . ولكن لكل شئ حداً .
فا رأيك فى أنك أتقنت اللغة العربية ، حتى لقد تسرف فى هذا
الاتقان وتسطع من الالفاظ والاساليب ما يصح ان تعاب به
لانه أدنى الى التفرع منه الى شئ آخر . صدقتى فانت أزهرى فى بعض
الاحيان . وكفى عليك من فضل أيها الصديق العاق . ما زلت أعيب
لفتك حتى اصبحت شيخاً قحاً ، ... وقد ذكرت حين كتبت عن
فصل الشعر والنثر فى السياسة الاسبوعية بتاريخ ٩ أغسطس سنة
١٩٢٧ : « انت لا تكتب إلا اضطرت قراءك الى الشاء والاعجاب ،
وانت لا تسمع ثناء ولا تحس اعجاباً الا ازددت إجابة وأمعنت
فى الاتقان . ولست ادري الى اين يذهب بك هذا الامعان فى إجابة
البحث واتقان التفكير والتوفيق الى الجمال الفنى فيما تكتب . الخ ،
لعلى لم اخطئ اذ وضعت تحت نظرك هذه العبارات وما قد تذكر
من مثله لا وجه اليك شيئاً من اللوم غير قليل . فمالك يا صديق
وكذا نعرف دقة ذوقك الادبى ، لم توجه نظرى منذ تلك السنوات
الطويلة الى ما اتورط فيه من خطأ واضطراب فى الأسلوب يدنينى
أحياناً من الابتذال . لقد كان لى اثناءها متسع من الوقت لا وجه
شيئاً من الجهد اسلم به من هذا الذى لم تنتهى اليه إلا اليوم . اما
ولم تفعل فعلنى لا أغلو يا صديق اذا أتهمتك بأنك خدعتنى كل
هذه السنين وعبثت بى كل هذا العبث ، وتركتنى حتى تقدمت بى
السن الى حيث لا يستطيع الانسان إصلاح ما أفسد الدهر .
أم ان الامر ليس كذلك يا صديق وأنت أنت قد ازداد
ذوقك الفنى دقة زادت نقدك اللغة والاساليب بأساً وشدة ،
فاخرجنى ذلك من حظيرة رفقك وتسامحك . ان يكن ذلك فانت
جدير من أجله بكل ثناء ، جدير بكل تقدير على ما حيأك الله
بما كنت اود لو جاد على ببعض منه .

ام انى كنت يا صديق على ما وصفت فى سنة ١٩٢٦ وسنة ١٩٢٧
ثم عادت بضاعتى من اللغة العربية الى مثل ما كنت تذكر قبل
خمس وعشرين سنة من قلة ، وعاد أسلوبى الى الاضطراب أحياناً .

القانون، وهو الذي جعل الذين درسوا القانون في فرنسا وفي مصر وفي كل أمة من الأمم يجددون في الأساليب كما يجدد فيها الذين توفروا على دراسة الأدب، أو أكثر مما يجدد فيها هؤلاء في بعض الأحيان، والفن الحديث هو الآخر ينحو هذا النحو، بالبساطة والقوة هما اليوم أساسه، ويخيل إلى أن أسلوب هذا الفن وأسلوب الأدب وأسلوب القانون قد اتفقت اليوم وقد نفت الزخرف للزخرف، وأصرت على أن يكون اللباب هو الأساس في أساليبها جميعاً. اللباب الذي يعطي القطعة الفنية طابعها والذي يقيم نظريات القانون ويحقق رسالة الأدب، اللباب الذي يقف من هذه جميعاً كالبيت المشيد من غير حاجة إلى ما تعودته القرون الماضية من زخرف عصور الرومانتسم ومن زخرف الكلاسيك أنفسهم. ولعلك توافقني يا صديقي على هذا ولا ترى رايًا غيره، وإن كان الخلاف بيننا على اللغة وعلى الأسلوب قديماً. فقد درجت أنت من ازهرتك التي اشرت إليها إلى أسلوبك الجديد، وجاهدت أنا ما استطعت الجهاد حتى وصلت إلى ما أنا اليوم لكنني أعتز يا صديقي بـ"أنك على حق حين أخذتني بـ"أنني أسرع فيفوتني لذلك التحقق من بعض الشؤون، وإنك وقعت على هنة ما كان يجوز لي أن أقع فيها حين أردت أن أذكر الأوديسا فذكرت الانبساط. وإذا ذكرت لك أنني أنا الذي قمت بتصحيح تجارب الكتاب فقرأته عدة مرات قبل طبعه، رأيت أني أكبر جريرة. لكنني اختلف وإياك، وإن كنت لا أحسب ذلك خلافاً فيما ذكرت عن لابروير وموليير. فما أشك في أنهم تأثروا بكتاب اليونان ممن ذكرت ومن تعرف أكثر مما أعرف لأنك درستهم دراسة خاصة. ولكنني إنما أردت أن مولير ولا بروير لم يتخذوا من تاريخ اليونان والرومان إطاراً أدبياً كما فعل راسين وكورني. بل اتخذوا الحياة المحيطة بهما وتأثروا بها إطاراً أدبياً. وهذه خطوة في التحرر من آثار اليونان والرومان مهدت للخطوات التي بعدها. فإن تكن إشارتك يا صديقي إلى طائفة من الخطأ تأخذ به كتابي إنما هي إلى خطأ من هذا النوع، فلهذا لا يكون خطأ. ولعلنا نستطيع أن نتفق عليه اتفاقاً على أكثر ما في كتابي من آراء، وليس شيء أحب إلي من أن أتفق وإياك وإن كنت أجد في اختلافنا لذة لا أجدها في خلاف يقع بيني وبين أحد غيرك.

وقد لاحظت يا أخي أن اشتغالي المتصل بالسياسة قد أثر في تصوري الأشياء وفي حكمي عليها بعض الشيء. وذكرت لذلك مثلي: أحدهما أنني أسرفت حين أسأت الظن. بما يكتبه الأوربيون

عن حياتنا الأدبية بينما أنت تظن أن "جب"، وأمثاله لا يأخذون السياسة وأهواءها مقياساً لدراساتهم الأدبية. والثاني أنني أسرفت حين أحسنت الظن بنا وبمحظنا من الخيال وقدرتنا على الإنتاج وأنا إنما فعلت ذلك لأرضي المصريين والعراقيين في الأدب كما أفعل في السياسة. وإنك أنت ترى هذا شراً لأنه تغيير للحقائق العلمية أرضاء لمصر والشرق، والحقائق آثر عندك من أي شيء، ومن أي إنسان. وأنا لاؤكد لك صادقاً أن الحقائق العلمية آثر عندي أنا أيضاً من كل شيء ومن كل إنسان. وإذا كان اشتغالي المتصل بالسياسة قد أثر في تصوري الأشياء وفي حكمي عليها فأنما كان أثره أن زادني تقليباً للأشياء، وامتحاناً لها وتعمقاً في بحث ما تنطوي عليه وما ترمى إليه، وأنا معك في أن "جب"، وأمثاله لا يتخذون السياسة وأهواءها مقياساً لدراساتهم الأدبية. لكن دراساتهم هذه، ودراسات الكثيرين منهم على الأقل، يقصد بها أكثر الأمر إلى تنوير الساسة من أهل بلادهم، وإلى إطلاعهم على عنصر من عناصر حيوية الشرق هو في رأيهم، وهو في الواقع، أجل هذه العناصر خطراً. فإذا كانت الأهواء السياسية ليست هي التي توجه دراساتهم فدراساتهم يقصد بها في كثير من الأحيان إلى خدمة هذه السياسة وإن قصد بها كذلك إلى أغراض علمية بحثية. وما أحسبك تخالفني يا صديقي في أن كتاب "وجهة الإسلام"، الذي ألفه خمسة من كبار المستشرقين المشتغلين بالأدب الحديث في بلاد الشرق المختلفة إنما هو كتاب سياسي مداه بحث ما وصلت إليه أوروبا مما يسميه الاستاذ "جب"، تغريب الشرق، وما يرجي لهذا "التغريب"، في المستقبل من نجاح وأنا لا أعيب هؤلاء العلماء المحترمين بهذا بل أحسدكم عليه أعظم الحسد. فهم به يخدمون أو ظاهرياً يخدمون العلم ويخدمون الحقيقة من ناحية سياسة بلادهم ومن ناحية الحضارة الغربية التي يريدون أن تظل المدنية الحاكمة في العالم. وهذه الخدمة الجليلة التي يقومون بها لأوطانهم وللعلم ولحضارتهم حقيقة علمية يسر لي اشتغالي بالسياسة الوقوف عليها. ولو أنك اقطعت للسياسة يا صديقي انقطاعي وأفنيت من تفكيرك فيها ما أفنيت أنا لوافقني على هذه الحقيقة ولم تهمني بالأسراف إذ علمتها. وما ذكرت أنا في مقدمة (ثورة الأدب) عن الحضارة التي نعمل جميعاً لبعثها، وهل هي حضارة إسلامية، أم حضارة عربية، واهتمام بعض الطلاب والطالبات الأوربيين برأينا في ذلك وحرصهم على إقناعنا بأنها حضارة عربية، وليست حضارة إسلامية، إذا صدق ظني، ففيه جانب من السياسة يماثل ما فيه من جانب البحث عن الحقيقة العلمية.

من طه الى هيكل

« بقية المنشور على صفحة ٥ »

كرهت ذلك واكتفيت بالاشارة . فاما وانت لانتخب الاشارة ولا ترضى الا التصريح . فأذن لي في ان اضع يدك على طائفة من مواضع الضعف لاني ثورة الادب بل في هذا الكتاب القيم الذي ترد به على في الرسالة اليوم وفي السياسة بعد غد .

فانت تقول في هذا الكتاب « ولست اخفيك » ولعلك توافقني على ان الخير في ان تقول « ولست اخفي عليك » وانت تقول « ويرى انها ما تزال لما نهذا » ولعلك توافقني على ان لما هنا ثقيلة جدا مفسدة للاسلوب لوقوعها هذا الموقع النابي بين فعلين . وانت تقول « اذ وضعت تحت نظرك هذه العبارة » واطلك توافقني على ان تحت نظرك هذه قريبة جدا الى الابتذال . وانت تقول « لن ارضى لنفسى ان اكون إلا أنا » . ولعلك توافقني على ان الصواب الا اياي .

ومثل هذا كثير ايها الصديق العزيز في هذا الكتاب وفي ثورة الادب . ولعلك ترى ان الخطأ والابتذال شيء ، وان البساطة والايجاز والقوة شيء آخر . وانك تستطيع - ان اردت - ان تكون بسيطا موجزا قويا دون ان تخطئ . او تدنو من الابتذال .

اما بعد فقد اعجبني منك ايها الصديق انك سجلت في كتابك على ثنائي عليك كله تسجيلا . فقيم كان هذا التسجيل ؟

اخائف انت ان انكره ؟ وكيف انسى ما سجلت المطبعة ؟ اخائف انت ان انكره ؟ فثق بانني قد ائنت عليك صادقا وما تعودت أن اعطى باليمين وأسترد بالشمال ؟ بعض هذا المكر وبعض هذا الدماء . فالأمر بينك وبينى ارفع من المكر وأمتن من الدهاء ، وأوضح من ان يحتاج الى التسجيل والتشديد في الحساب .

اما بعد فهل تأذن لي في ملاحظة يسيرة جداً كنت اود لو لم احتج اليها ، ولكن حياة الأدباء في هذه الايام تضطرنى اليها . كم احب للأدباء الا يضيقوا بالنقد وألا يحفلوا بالرد عليه الا ان تدعو الى ذلك حقيقة علمية لا ينبغي اهمالها ، فإذا يعينك ان يحسن رأى الناس او يسوء في اسلوبك ، فان كان هذا يعينك او يؤذك فالخير في ان تجعل هذا سرأ بينك وبين نفسك لا ان تعلمه الى الناس .

وأنا ارجو ايها الصديق العزيز ان تقبل منى تحية كلبا الحب والاعجاب .

طه حسين

اما اني اسرفت متأثراً باشتغالي المتصل بالسياسة في حسن الظن بنا وبحظنا من الخيال وقدرتنا على الانتاج فأحسب صديقي يوافقني علي انه اذا زالت عوامل الفتور والضعف مما اشترت اليه في تضاعيف كتابي لما كان فيما قلت شيء من الاسراف . وإذا جاء اليوم الذي ينفصح فيه عندنا ميدان العلم وتزول كل العوائق التي تقف اليوم في سبيله ، والذي تنقرر فيه حرية الماطقة وحرية الحس وحرية الأدب ، والذي يبعث فيه تراث هذا الشرق العظيم ، والذي يكثر فيه المتعلمون تعليماً صحيحاً منا كثرة تسمح بالانحصار في الأدب والانقطاع لفرع من فروعها ، يومئذ يكون القول بقصورنا في الخيال وفي القوة على الانتاج تجنباً على هذه البلاد وعلى الحقيقة ، هذا إلا ان تكون يا صديقي من الذين يقولون بان الاوربيين ينتمون إلى الجنس الآري ، وهم لذلك ارقى منا ونحن ننتمى الى الجنس السامي بالطبع . وما احسبك تقول بهذا او تعتبره حقيقة كما يود بعض العلماء في اوربا اعتباره ، بل احسبك ترى هذه حقيقة سياسية يراد بترويجها تغريب الشرق والقضاء عليه بائن بقي خاضعاً للغرب الى الابد .

واختم رسالتي هذه اليك يا صديقي بشكرك شكراً لاحد له وبان اشير عليك ان تقرأ كتيباً صغيراً كتبه بول جيزل Paul Gsell عقب وفاة انول فرانس عنوانه Propos Anatole France ليري ما ذكر فيه عن مولير وشكسبير وغيرهما من كبار الكتاب وما قاله بعض النقاد فيهم . واذا كنت انت أكبر من هؤلاء النقاد ، وكنت أنا لاشئ . إلى جانب هؤلاء الكتاب الذين خلقهم القدر اعلاماً في حياته الانسانية بل في حياة الوجود كله فان فيما قرأت أنا من ذلك ما عزاني عن اسلوبى ، وعن بعض ما أخذت على بحق من هنات أو كد لك أنى سعت بتسليك اليها اكثر ما سعت بثباتك على . افليست الحياة جهاداً متصلاً نحو السكال ، كل في حدود ما يطيق ، وهل للسكال سبيل الا المجهود المتصل والتهذيب الدائم لهذا المجهود ، وتشذيب ما يند عن الطريق السوى فيه حتى لا ننساق وراء الشذوذ فنضل الطريق السوى . وهذا فضل لك جديد اضيفه الى سابق افضالك على وارجوك ان تعتقد انى دائماً

صديقك الوفى المخلص

محمد حسين هيكل

(خطأ مطبعي) ورد في صفحة ٢٦ (لتكن) و (المظنونة) وصوابهما لتكن والمظنون

بعض مطبوعات

لجنة التأليف والترجمة والنشر سنة ١٩١٤

تطلب من مركز اللجنة بشارع الساحة رقم ٣٩ تليفون ٤٢٩٩٢ ومن . المكاتب الشهيرة

- ١٠ مبادئ الكيمياء الجزء الاول) للدكتورين أحمد زكي وأحمد
١٠ الثاني (عبد السلام الكرداني
١٢ الكيمياء الحديثة للسنة الخامسة الثانوية للاستاذ أمين
ابراهيم كحيل
٢٠ مبادئ الميكانيكا للسنتين الرابعة والخامسة الثانويتين
للدكتور أحمد عبد السلام الكرداني والاستاذ حسن الجندی
١٦ بسائط الطيران للدكتور احمد عبد السلام الكرداني
٧٥ البصريات الهندسية والطبيعية الاستاذ مصطفى لطيف
١٠ موجز التاريخ الطبيعي في علم الحيوان — مقرر السنة الرابعة
الثانوية للاستاذ محمد كمال
٢٠ تاريخ الادب العربي الاستاذ أحمد حسن الزيات (طبعة رابعة)
٢٥ في الادب الجاهلي للدكتور طه حسين
٢٠ تاريخ اللغات السامية للدكتور اسرائيل ولفنسن
١٥ مرجريت أو غادة الكاميليا ترجمة الدكتور أحمد زكي
١٥ آلام فرتر ترجمة الاستاذ أحمد حسن الزيات
١٥ رفايل
١٢ قاوست ترجمة الدكتور محمد عوض
٥ هرمن ودروتيه ترجمة الدكتور محمد عوض
٧٠ الشاهنامة للدكتور عبد الوهاب عزام
٥ الحاج شلبي للاستاذ محمود تيمور
١٠٠ شرح قانون العقوبات للاستاذ أحمد بك أمين
١٥ القضاء الجنائي جزأين للاستاذ علي العراقي
٥٠ عقد الايجار للدكتور عبد الرازق أحمد النهوري
١٥ الامتيازات الاجنبية للاستاذ محمد عبد الباري
١٠ مبادئ الفلسفة ترجمة الاستاذ أحمد أمين
١٥ فلسفة ابن خلدون الاجتماعية للدكتور طه حسين
- ١٠٠ علم الاخلاق (لارسطو) ترجمة الاستاذ أحمد لطفي السيد بك
٢٠ كتاب الاخلاق للاستاذ أحمد أمين
١٤ كتاب الاخلاق للدارس الثانوية للاستاذ أحمد أمين
٢٠ كتاب الاخلاق لسميلز ترجمة الاستاذ محمد الصادق حسين بك
٢٠ أصول التربية جزء أول
٢٠ أصول التربية جزء ثان
٣٠ أصول علم النفس جزء أول
٢٥ أصول علم النفس جزء ثان
١٠ كتاب الحرية والدولة للاستاذ محمد عبد الباري
١٥ الانتصار في الرد على ابن الرواندي تأليف ابن الحياط
٤٠ الكون والفساد لارسطو ترجمة الاستاذ أحمد لطفي السيد بك
٢٠ لجر الإسلام طبعة ثانية
٢٠ ضحي الإسلام الجزء الاول
٢٥ القرن التاسع عشر للدكتور حسين حسني والاستاذ محمد قاسم
٤٠ فتح العرب لمصر لبلتر ترجمة الاستاذ فريد أبو حديد
٢٥ المسألة المصرية لروستين ترجمة الاستاذ عبد الحميد العبادي
والاستاذ محمد بدران
١٠ الثورة الفرنسية للاستاذ حسن جلال
٨ صلاح الدين وعصره للاستاذ محمد فريد أبو حديد
١٥ تاريخ اليهود في بلاد العرب للدكتور اسرائيل ولفنسن
١٥ تاريخ العصور الوسطى للاستاذ محمد فريد أبو حديد
٢٥ ديوان التحقيق (محاكم التفتيش) والمحاكم الكبرى
للاستاذ محمد عبد الله عنان
٢٥ أسباب الحرب العالمية ترجمة الاستاذ محمود ابراهيم الدسوقي
٤٨ سلسلة الجغرافية الحديثة ٥ أجزاء لخسة من كبار الاساتذة
٢٠ حياة نابليون للاستاذ حسن جلال
٣٠ نهر النيل للدكتور محمد عوض